



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 21/2014

Freitag, den 23. Mai 2014

VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

FAMILIENFEST

AKTIONSTAG 2014

Christi Himmelfahrt

29.05.2014 ab 11 Uhr am Malteser-Haus in Föhren

Spiel, Spaß und Unterhaltung für die ganze Familie!
Unter anderem mit:



Copyright Löwenzähnen
© ZDF, Mainz 2014
Lizenz durch ZDF Enterprises GmbH, Mainz

Ponyreiten, RWE-Erlebnisswelt, SWT-Forscherwerkstatt, Falkner,
Feuerrotem Spielmobil, Erlebnisschule Wald und Wild, Go-Cart,
Kletterwand "Feel the Rock", Modellbahnausstellung, Cocktails,
Shanty-Gruppe Trier, Tanzgruppen, Musikvereinen, Gewinnspiel,
Kasperletheater, Coverband **Tescherman's Friend**, ...

Kinderkonzert mit Uwe Lal

Familienbündnis

ROMISCHE WEINSTRASSE



LOKALE BÜNDNISSE
FÜR FAMILIE

AKTIONSTAG 2014



Malteser
... weil Nähe zählt.



Weitere Infos unter: www.familienbuendnis-roemische-weinstrasse.de

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.

1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier

Telefon: 116 117

1.3 Öffnungszeiten:

- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
- Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
- Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
- Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
- Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabeth-
krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkran-
kenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsatatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite www.lak-rlp.de für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter:**

0171-8555 956.

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter:**

0171-8555 957.

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112

Leitstelle Trier

Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

Polizei

Notruf Tel. 110

Polizei Schweich Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

FAMILIENFEST

AKTIONSTAG 2014

Christi Himmelfahrt

29.05.2014 ab 11 Uhr am Malteser-Haus in Föhren

Unser Programm für die ganze Familie:

11:00 Uhr

Herzliches Willkommen mit
Bürgermeisterin Christiane Horsch
und Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr

anschließend Unterhaltung mit Musik- und
Tanzgruppen aus Bekond, Föhren und
Schweich

14:00 Uhr

**Kindermitmachkonzert
mit Uwe Lal**

15:30 Uhr

auf der Bühne: Kasperletheater
in der Halle: Shanty-Gruppe Trier

17:00 Uhr

musikalischer Ausklang mit der
Coverband Tescherman's Friend

Für das leibliche Wohl sorgt der
Malteser Hilfsdienst Föhren!

Im Rahmenprogramm:



RWE-Erlebniswelt
SWT-Forscherwerkstatt
Feuerrotes Spielmobil
Ponyreiten
Stockbrotbacken
Erlebnisschule Wald und Wild
Go-Cart-Rennen
Modellbahnausstellung
Kletterwand "Feel the Rock"
alkoholfreier Cocktailstand
Falkner-Vorführung
Modellflugzeugausstellung
Spielaktion mit dem SRZ
Ausstellung Lebendiges Föhren
Infos zum Pumpspeicherkraftwerk
Großes Gewinnspiel

...



Familienbündnis
ROEMISCHE WEINSTRASSE



LOKALE BÜNDNISSE
FÜR FAMILIE
AKTIONSTAG 2014



Malteser
... weil Nähe zählt.



Redaktionsschlussvorverlegung

Der **Feiertag „Pfingstmontag“** macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 24/2014 müssen bis

Freitag, 06.06.2014 um 08.00 Uhr

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Unternehmensbesuche des Landrates
- Fachoberschule in Schweich kann starten

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

| | |
|---------------------|-----------------------|
| montags - freitags | von 08.00 - 12.00 Uhr |
| montags - mittwochs | von 14.00 - 16.00 Uhr |
| donnerstags | von 14.00 - 18.00 Uhr |

Bürgerbüro

| | |
|---------------------|-----------------------|
| montags - dienstags | von 07.30 - 17.00 Uhr |
| mittwochs | von 07.30 - 13.00 Uhr |
| donnerstags | von 07.30 - 18.00 Uhr |
| freitags | von 07.30 - 12.30 Uhr |

| | |
|----------------|----------------------------------|
| Adresse: | Brückenstraße 26, 54338 Schweich |
| Telefonnummer: | 06502/407-0 |
| Telefax: | 06502/407-180 |
| E-Mail: | info@schweich.de |
| Web-Seite: | www.schweich.de |

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450

Sprechstunden dienstags. E-Mail: christmann.s@schweich.de

von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung

im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Verbandsgemeinderats der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Am **Montag, 26. Mai 2014** findet um **17.30 Uhr** in Zimmer 26 der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich, Brückenstraße 26 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Verbandsgemeinderats statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Verbandsgemeinderat
Der Wahlausschuss stellt bei Verhältniswahl nach Maßgabe der §§ 40 und 41 Kommunalwahlgesetz (KWG) fest (§ 63 Abs. 3 Kommunalwahlordnung - KWO):

- die Zahl der Wahlberechtigten,
- die Zahl der Wähler,
- die Zahlen der gültigen und ungültigen Stimmen,
- für jeden Wahlvorschlag die Gesamtzahl der Stimmen,
- für jeden Wahlvorschlag die Zahl der Sitze,
- für jeden Bewerber der Wahlvorschläge die Zahl der Stimmen,
- für jeden Wahlvorschlag die Namen der in das Vertretungsorgan gewählten Bewerber.

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Schweich, 19.05.2014

*Christiane Horsch, Bürgermeisterin als
Verbandsgemeindewahlleiterin*

Europawahl und Kommunalwahlen am 25. Mai 2014

- Ausstellung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen -

Für die Ausstellung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen ist die Verbandsgemeindeverwaltung am **Freitag, 23. Mai 2014 bis 18.00 Uhr geöffnet**. Wenn bei **nachgewiesener** plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann und in den Fällen des § 24 Abs. 2 EuWO bzw. § 17 Abs. 2 KWO (Wahlberechtigte, die nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen sind) können Wahlscheine und Briefwahlunterlagen noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr beantragt werden. Hierzu ist die Verbandsgemeindeverwaltung wie folgt geöffnet:

Samstag, 24. Mai 2014 von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr,

Sonntag, 25. Mai 2014 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr.

Schweich, den 19.05.2014

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Kommunalwahlen am 25. Mai 2014

Ein **Muster** des Stimmzettels für die Wahl des Verbandsgemeinderates ist nachstehend abgedruckt. Zur Information sind dem Amtsblatt **Muster** der Stimmzettel für die Wahl zum Gemeinderat, zum Ortsbeirat, zum/zur ehrenamtlichen Orts-/Stadtbürgermeister/in und zum Ortsvorsteher in der jeweiligen Gemeinde bzw. im jeweiligen Ortsbezirk beigelegt.

Schweich, 19.05.2014

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Stimmzettel

für die Wahl zum Verbandsgemeinderat der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße am 25. Mai 2014

Sie haben 36 Stimmen

Sie können die Stimmen wie folgt abgeben:

➔ Sie können alle 36 Stimmen an Bewerberinnen/Bewerber eines oder mehrerer Wahlvorschläge vergeben, dabei können Sie einer Bewerberin/einem Bewerber - auch einer/einem mehrfach benannten Bewerberin/Bewerber - höchstens 3 Stimmen geben (kumulieren), oder oder .

oder

➔ Sie können, wenn Sie nicht alle 36 Stimmen einzeln vergeben wollen, in der Kopfzeile einen Wahlvorschlag ankreuzen mit der Folge, dass die restlichen Stimmen den Bewerberinnen/Bewerbern des angekreuzten Wahlvorschlags zugutekommen,

oder

➔ Sie können auch nur den Wahlvorschlag, den Sie wählen wollen, in der Kopfzeile ankreuzen mit der Folge, dass jeder/jedem aufgeführten Bewerberin/Bewerber eine Stimme zugeteilt wird; bei Mehrfachbenennungen erhalten dreifach aufgeführte Bewerberinnen/Bewerber drei Stimmen, doppelt aufgeführte Bewerberinnen/Bewerber zwei Stimmen.

| Wahlvorschlag 1 | | SPD <input type="radio"/> | |
|--|--|---------------------------|--|
| Sozialdemokratische Partei Deutschlands | | | |
| 1. Körner, Rudolf, Schleich | | | |
| 2. Hess, Ina, Schweich | | | |
| 3. Schneiders, Helmut, Fell | | | |
| 4. Dr. Barley, Katarina, Schweich | | | |
| 5. Schöller, Erik, Föhren | | | |
| 6. Bahler-Fassel, Ingeborg, Schweich | | | |
| 7. Glöckner, Frank, Kenn | | | |
| 8. Dr. Egner-Duppich, Christel, Riol | | | |
| 9. Spanier, Uwe, Fell | | | |
| 10. Kreuzig, Dana, Föhren | | | |
| 11. Polotzak, Simon, Mehring | | | |
| 12. Daum-Greber, Maria-Therese, Thörnich | | | |
| 13. Krewer, Gerd, Longuich | | | |
| 14. Hansjosten, Anna, Fell | | | |
| 15. Tapp, Rudolf, Leiwen | | | |
| 16. Ludwig, Dörte, Schweich | | | |
| 17. Dianhart, Ernst-Hermann, Klüsserath | | | |
| 18. Scheidt, Marco, Tritterheim | | | |
| 19. Schmitt, Arhim, Schweich | | | |
| 20. Schmitz, Arno, Detzem | | | |
| 21. Hellermann, Hans-Jürgen, Kenn | | | |
| 22. Richter, Michael, Mehring | | | |
| 23. Müller, Martin, Föhren | | | |
| 24. Schmitt, Rainer, Longen | | | |
| 25. Feys, Karl-Heinz, Schweich | | | |
| 26. Gemeck, Markus, Schleich | | | |
| 27. Wagner, Klaus, Kenn | | | |
| 28. Jakoby, Günter, Fell | | | |
| 29. Henn, Stefan, Schweich | | | |
| 30. Heinz, Philipp, Mehning | | | |
| 31. Linden, Josef, Riol | | | |
| 32. Rudolf, Manfred, Föhren | | | |
| 33. Lissar, Kevin, Longuich | | | |
| 34. Gemmel, Philipp, Schweich | | | |
| 35. Reinehr, Jürgen, Föhren | | | |
| 36. Feller, Claus-Peter, Leiwen | | | |

| Wahlvorschlag 2 | | CDU <input type="radio"/> | |
|--|--|---------------------------|--|
| Christlich Demokratische Union Deutschlands | | | |
| 1. Schmitt, Arnold, Riol | | | |
| 2. Dr. Rosenbaum, Jena, Kenn | | | |
| 3. Bales, Erich, Mehning | | | |
| 4. Sauer, Wolfgang, Schweich | | | |
| 5. Jung, Rita, Longuich | | | |
| 6. Müller, Will, Föhren | | | |
| 7. Rodens, Alfons, Fell | | | |
| 8. Schottes, Christian, Leiwen | | | |
| 9. Christmann, Joachim, Schweich | | | |
| 10. Merten, Albin, Detzem | | | |
| 11. Kanzler, Renate, Schweich | | | |
| 12. Schläp, Gaby, Mehning | | | |
| 13. Jostock, Klaus, Leiwen | | | |
| 14. Bollig, Olaf, Tritterheim | | | |
| 15. Herms, Günter, Klüsserath | | | |
| 16. Porten, Katharina, Kenn | | | |
| 17. Reichgräfin von Kassebatt, Alexandra, Föhren | | | |
| 18. Nilius, Jürgen, Schweich | | | |
| 19. Fartaczak, Josef, Fell | | | |
| 20. Reh, Paul, Bekond | | | |
| 21. Wagner, Alexandra, Schleich | | | |
| 22. Kollmann, Jürgen, Mehning | | | |
| 23. Müller, Rainer, Kenn | | | |
| 24. Rohr, Josef, Schweich | | | |
| 25. Thierweiser, Hans-Norbert, Föhren | | | |
| 26. Bales, Christian, Fell | | | |
| 27. Walter, Franz-Rudolf, Kowerich | | | |
| 28. Wagner, Manfred, Longuich | | | |
| 29. Görgen, Kilian, Riol | | | |
| 30. Kastner, Patrick, Schweich | | | |
| 31. Radant, Rolf, Föhren | | | |
| 32. Schottes, Roland, Klüsserath | | | |
| 33. Denis, Stephen, Naurath/Eifel | | | |
| 34. Bremen, Michael, Kenn | | | |
| 35. Edel, Ernst, Tritterheim | | | |
| 36. Holzemer, Wolfgang, Schweich | | | |

| Wahlvorschlag 4 | | FWG <input type="radio"/> | |
|--|--|---------------------------|--|
| Freie Wählergruppe der Verbandsgemeinde Schweich e. V. | | | |
| 1. Lehner, Johannes, Schweich | | | |
| 2. Sebastian, Rony, Fell | | | |
| 3. Adams, Andreas, Mehning | | | |
| 4. Friedrich, Norbert, Klüsserath | | | |
| 5. Junk, Claus, Leiwen | | | |
| 6. Hömme, Frank, Pölich | | | |
| 7. Steffes, Hermann Josef, Föhren | | | |
| 8. Schüller, Lothar, Enach | | | |
| 9. Rößler, Otmar, Schweich | | | |
| 10. Portz, Kaspar, Bekond | | | |
| 11. Dr. Schillo, Markus, Longuich | | | |
| 12. Christmann, Bruno, Riol | | | |
| 13. Bräus, Hans-Peter, Thörnich | | | |
| 14. Rosch, Hermann, Longen | | | |
| 15. Rohles, Michael, Fell | | | |
| 16. Ctinger, Gabi, Mehning | | | |
| 17. Zettinger, Paul-Heinz, Longuich | | | |
| 18. Schneider, Rolf, Föhren | | | |
| 19. Freres, Klaus, Kenn | | | |
| 20. Skočanec, Anja, Leiwen | | | |
| 21. Brinner, Karl, Schweich | | | |
| 22. Kirsten, Otmar, Fell | | | |
| 23. Regney, Elke, Mehning | | | |
| 24. Fjesch, Thomas, Kenn | | | |
| 25. Jahn, Paul-Gerhard, Naurath/Eifel | | | |
| 26. Willwert, Horst, Klüsserath | | | |
| 27. Dr. Schmitz, Andrea, Longuich | | | |
| 28. Rohr, Ulrich, Riol | | | |
| 29. Schmitt, Gottfried, Fell | | | |
| 30. Staffes, Heinz, Leiwen | | | |
| 31. Krämer-Gorges, Anka, Schweich | | | |
| 32. Świrski, Felix, Kenn | | | |
| 33. Reis, Helmut, Mehning | | | |
| 34. Schöber, Kathrin, Longuich | | | |
| 35. Hübner, Reinhold, Fell | | | |
| 36. Reis, Hans-Peter, Mehning | | | |

Bekanntmachung

Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich; „Teilfortschreibung Wohnbauland“ mit Integration des Leitbildes „Weinkulturlandschaft“ und Integration der Gemarkung Trittenheim

- Bekanntmachung des Änderungsbeschlusses -

Der Verbandsgemeinderat Schweich hat am 19. März 2013 beschlossen, den Flächennutzungsplan zu ändern. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekanntgemacht.

Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch
Zur Information und öffentlichen Unterrichtung der Öffentlichkeit über die Ziele und Zwecke der Planung sowie deren Auswirkungen wird der aktuelle Planungsstand in der Zeit von

Montag, dem 26. Mai 2014

bis Dienstag, dem 17. Juni 2014

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich ausgelegt. Es wird Ihnen Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Es können auch Anregungen zur Planung vorgebracht werden.

Die Planunterlagen können bis zum 23.06.2014 auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Neben der Neudarstellung von Bauflächen in vielen Gemeinden geht es im Rahmen dieser Änderung auch um die Integration des neuen Leitbildes „Weinkulturlandschaft“ sowie um die Integration der Gemarkung Trittenheim.

Insbesondere (keine abschließende Auflistung), sind folgende Änderungen vorgesehen:

| | |
|-------------|---|
| Bekond | Sonderbaufläche „Betreutes Seniorenwohnen“ zwischen Moselstraße und Gewerbegebiet „Auf Bowert“ Wohnbauflächen „Auf der Bruchwiese“ nordwestlich der Raiffeisenstraße |
| Detzem | Wohnbauflächen im Bereich des alten Sportplatzes |
| Ensch | Wohnbauflächen südlich der Ortslage westlich der Bundesstraße B 53 |
| Föhren | Rücknahme von Bauflächen nördlich des Baugebietes „Eitzenbach“ |
| Kenn | Wohnbauflächen-Ergänzung Kenner Ley |
| Leiwern | Wohnbauflächen „Im Flurgarten“ und „Althausborn/Bautel“ Rücknahme von Bauflächen „Am Weinkreuz“ und „In der Bescheiderwies“ |
| Longen | Bauflächen westlich der Ortslage |
| Longuich | Wohn- und Mischbauflächen süd-östlich der Ortslage bis zum Wohnmobil-stellplatz |
| Mehring | Rücknahme von Bauflächen süd-westlich des Neubaugebietes „Zellerberg“ |
| Naurath | Wohnbauflächen „In der Schafwiese“ |
| Pölich | Wohnbauflächen südlich der Ortslage |
| Riol | Wohnbauflächen östlich des Baugebietes „Difenis“ westlich des Baugebietes „Herrennacht“ sowie südlich der Waldstraße. Sonderbauflächen „Spiel- und Freizeitanlagen“ am Molesbach |
| Schweich | Wohnbauflächen „Sportplatz Issel bis zur Bundesstraße B 53“ sowie im Bereich „Sandkaul“, nördlich des Johannes-Haw-Straße |
| Thörnich | Erweiterung Gewerbeflächen „Aufm Gerend“ bis zur Landesstraße L 48 |
| Trittenheim | Wohnbauflächen südlich der Ortslage |

Schweich, den 19. Mai 2014

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Energieagentur Region Trier

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten?

Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung?

Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren.

Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfas-

sende Vor-Ort-Energieberatung. Der nächste Termin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich **findet am 04.06.2014 von 13.30 bis 16.30 Uhr** statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat.

Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502/407-107 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651 145958 13 zur Verfügung.

Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Trauungstermine an Samstagen 2014

Das Standesamt Schweich bietet auch für das **Jahr 2014 zusätzlich** zu den allgemeinen Werktagen (Montags bis Freitags zu den **üblichen Öffnungszeiten**) Trauungstermine an folgenden **Samstagen** an:

28. Juni 2014

26. Juli 2014

20. September 2014

6. Dezember 2014.

Die Trauungen finden an den **Samstagen** jeweils **zwischen 09.00 Uhr und 12.00 Uhr** entweder im Hause der Verbandsgemeinde Schweich oder - nach **vorheriger vertraglicher Vereinbarung** - in einer unserer Außenstellen statt.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass andere Terminwünsche bezüglich Samstagtrauungen keine Berücksichtigung finden.

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail neri.a@schweich.de

Öffnungszeiten:

| | |
|-----------|-------------------|
| Mo. - Fr. | 08:00 - 12:00 Uhr |
| Mo. - Mi. | 14:00 - 16:00 Uhr |
| Do. | 14:00 - 18:00 Uhr |

Schweich, 19. Mai 2014

Standesamt Schweich

Freundeskreis Verbandsgemeinde Schweich - Portishead e.V.

Der nächste Stammtisch findet statt **am Dienstag, 27. Mai 2014 ab 19.00 Uhr im Hotel-Restaurant Triologo am Freizeitsee in Riol**, Zur Talstation 1. Bei schönem Wetter draußen auf der Terrasse.

Hierzu laden wir alle Mitglieder und Interessierte recht herzlich ein. Wir freuen uns auf einen gut besetzten Stammtisch.

Gleichzeitig weisen wir bereits auf den nächsten Termin hin: English Tea-Party im Niederprümer Hof in Schweich am Sonntag, 15.06.2014 ab 16.00 Uhr.

Erlebnistag „Happy Mosel“

am 15. Juni 2014

Ausschankgenehmigungen

Der Verkauf von alkoholischen Getränken ist nach dem Gaststättengesetz erlaubnispflichtig.

Deshalb werden alle Standbetreiber, die auf eigene Rechnung alkoholische Getränke verabreichen aufgefordert, ihren Stand bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10 -Ordnungsamt- anzumelden.

Folgende Gruppen dürfen Stände betreiben:

- selbstvermarktende Landwirte und Winzer
- gastronomische Betriebe (Hotels, Gaststätten, Fremdenbeherbergungen)
- örtlich anerkannte Vereine

Für die Anmeldung kann der nachfolgend abgedruckte Vordruck verwendet werden.

Weitere Vordrucke sind bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich erhältlich.

Die Standbetreiber erhalten eine bestätigte Ausfertigung zurück, die als Gaststättenerlaubnis nach § 12 des Gaststättengesetzes gilt. Die Erlaubnis ist in diesem Jahr noch gebührenfrei.

Personen die ihre Stände ohne die erforderliche Erlaubnis betreiben, müssen mit der sofortigen Schließung und Einleitung eines Ordnungswidrigkeitenverfahrens rechnen.

54338 Schweich, 15.05.2014

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

Name und Anschrift
des Antragstellers

_____,
Ort

Datum

An die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Brückenstr. 26

54338 Schweich

A n t r a g

auf Erteilung einer Erlaubnis nach § 12 des Gaststättengesetzes.

Aus Anlass des Erlebnistages „Happy-Mosel“ am 15. Juni 2014 wird hiermit
der Betrieb einer

Schankwirtschaft

in

(Ort und Straße)

angemeldet.

Unterschrift

B e s t ä t i g u n g

Es wird hiermit bestätigt, dass der oben genannte Betrieb ordnungsgemäß angemeldet ist.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
i.A.

Schweich, _____ (Siegel)

Reg.Nr. _____



Umweltinfos / Umweltangebote

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche bzw. biete Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 03/2014
von: T rittenheim
nach: Trier
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: ca. 07.00 Uhr
Rückfahrt: ca. 12.30 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 0176/21231745

Kenn-Nr.: 04/2014
von: Föhren
nach: Pfalzel
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: 06.00 - 06.30 Uhr
Rückfahrt: 15.30 - 16.00 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 06502/7592

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe

solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen.

Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

| Kennung | Ich biete an | Telefon, E-Mail |
|---------|---|---|
| 19/14 | Maischefässer mit Deckel, 120 Liter | 06502/5668, monika.wagner48 @g-mail.com |
| 20/14 | Rattanregal, Stepper, Reißwolf, Brotkasten, Staubsauger, Stehlampe, Springbrunnen, Bücher, Weihnachtsschmuck, ca. 10 m ² Porphyrtafeln | 06502/939622 |
| 21/14 | Polygonalplatten | 06502/3971 |

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

In Fell wurde eine schwarze ärmellose Windjacke mit Aufdruck „Fahrrad Stemper“ verloren.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich, auf dem Gelände des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums wurde ein Hörgerät gefunden.

Anlässlich des Weinfestes in Schweich wurde in der Brückenstraße ein Damenring (1115) gefunden.

In Mehring, Im Blumengarten wurde ein Mountain-Bike (1116) gefunden.

In Schweich, an der Mauer des Schweicher Hofes wurde eine Regenjacke (1117) gefunden.

In Tritenheim wurden im Weinbergsweg oberhalb Kreuzweg, Richtung Kapelle (1118) und in der Kirchgasse (1119) je ein Schlüssel gefunden.

An der Kasse im Lidl in Schweich wurde ein Damenring mit Gravur (1120) gefunden.

In Schweich im Aldi wurde ein Damenring (1121) gefunden.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Issel

Zwecks Durchführung der erforderlichen Auf- und Abbauarbeiten für unser Jubiläumsfest treffen wir uns zu folgenden Zeiten:

Freitag, 30.05.2014;

Samstag, 31.05.2014 und Montag, 02.06.2014 jeweils ab 09.00 Uhr.

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Mittwoch, 21.05.2014** führt die Gruppe 1 den Technischen Dienst durch.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 26.05.2014 um 19.00 Uhr.**

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 23.05. - 29.05.2014

| Datum von/bis | Gemeinde | Veranstaltung | Veranstalter Veranstaltungsort |
|--------------------|------------|--|--|
| 23.- 25.05.2014 | Klüsserath | Krippenmuseum geöffnet | Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt. |
| 23.- 25.05.2014 | Longuich | Offene Kirche Longuich | Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein. Auch Pfingstmontag, Christi Himmelfahrt und Fronleichnam. |
| 23.05.2014 | Schweich | Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467 | Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P. |
| 23.05.2014 | Schweich | Mundartlesung : Vortrag über das Leben und Werk von Peter Zirbes durch Alois Mayer und Lesung aus den Werken des Eifelers Mundartdichters mit dem Peter-Zirbes-Kulturkreis. | Kultur in Schweich e.V. Eintritt frei, Synagoge Schweich, 20.00 Uhr |
| 24.- 25.05.2014 | Schweich | Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach. Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein. | Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336. |
| 24.- 25.05.2014 | Riol | Wein- und Informationsstand am Moselufer | Weinstand Moselufer, Weingut Kleinke-Reis |
| 24.05.2014 | Kirsch | Offene Kapelle Kirsch | Mai, Juni, Juli jeden Samstag von 16:00 bis 18:00 Uhr geöffnet |
| 24.05.2014 | Klüsserath | Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.) | Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 10,00€ |
| 24.05.2014 | Föhren | Tageswanderung | HuVV Föhren |
| 24.- 25.05.2014 | Mehring | Kulinarischer Frühling | Weingut Hans Zisch, Tel: 06502-8390 |
| 25.05.2014 | Föhren | Pfarrbücherei geöffnet | Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr. |
| 25.05.2014 | Longuich | Führung an der Römischen Villa Urbana | Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana |
| 25.05.2014 | Mehring | Führung an der Römischen Villa Rustica | Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica |
| 25.05.2014 | Kenn | Heimtmuseum geöffnet | Jeden Sonntag 14.00 - 16.00 Uhr |
| 28.05.2014 | Föhren | Pfarrbücherei geöffnet | Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr. |
| 28.05.2014 | Leiwener | kostenlose Führung in Leiwener: Unter dem Motto „Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“; Treffpunkt ist vor der Tourist-Information Leiwener um 15:00 Uhr. Anmeldung in der Tourist-Information Leiwener unter Tel.: 06507-3100. Dauer 1,5 - 2 Std. | Der Touristikverein Leiwener mit Gästeführerin Ingrid Rosch jeden Mittwoch eine kostenlose Führung durch den Ortskern von Leiwener an. Rundgang durch den historischen Ortskern inkl. Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein. |
| 28.05.2014 | Mehring | Erlebniswandern in Mehring - geführte Wanderung hinauf zur Huxlay Hütte; Die Wanderung ist kostenlos und beinhaltet einen kleinen Umtrunk. Anmeldungen können erfolgen bei der Tourist-Information Mehring, Tel.: 06502-1413, e-Mail: mehring@roemische-weinstrasse.de. | Jeden Mittwoch um 10 Uhr lädt der Touristikverein Mehring zu einer 2,5-stündigen Wanderung über den Weinlehrpfad hinauf zur Huxlay Hütte ein. Treffpunkt ab 09.45 Uhr vor der Touristinformation Mehring in der Bachstraße 47. |
| 28.05.2014 | Leiwener | geführte Wanderungen durch die Weinberge und die nähere Umgebung von Leiwener unter dem Motto: „Das Wandern ist des Müllers Lust“. Treffpunkt ist vor der Tourist-Information Leiwener um 14:00 Uhr. Anmeldung bis Donnerstag 11:00h in der Tourist-Information Leiwener unter Tel.: 06507-3100. Die Wanderung dauert ca. 3 Stunden. | Ver.: Touristikverein Leiwener kostenlose Weinbergswanderung über den Weinlehrpfad zum Kapellchen. Die Aussicht genießen bei einem guten Glas Leiwener Wein mit Wanderführer Herbert Müller. |
| 28.05.2014 | Föhren | Pfarrbücherei geöffnet | Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr. |
| 28.05.2014 | Föhren | Wanderung | Der Heimat- und Verkehrsverein Föhren organisiert alle 14 Tage eine Wanderung durch den Meulwald Föhren. |
| 29.05.2014 | Riol | Wein- und Informationsstand am Moselufer | Weinstand Moselufer, Weingut Auf Plandert |
| 29.05.2014 | Longuich | Vatertagsschoppen | Jungwinzer Longuich, Moselbahnstrasse, Longuich-Kirsch |
| 29.05.2014 | Leiwener | Winerfest Weingut Klaus Junk | Gästehaus Vinum, Poststr. 1/Klostergartenstr. 31, Leiwener |
| 29.05.2014 | Detzem | Bergfest | Männergesangsverein Detzem, Grillhütte Detzemer Berg |
| 29.05.2014 | Riol | Vatertag am Weiher | Angelverein Riol, Angelweiher Riol |
| 29.05.2014 | Föhren | Familienfest des Familienbündnisses der VG Schweich | Gewerbegebiet Steinhäufchen rund um das Maltesergebäude |
| 29.05.2014 | Fell | Wandertag mit der Bergmannskapelle Fell | Bergmannskapelle Fell, Treffpunkt 09.30 Uhr Gasthaus Kasler |

Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

Ansprechpartner:

Dirk Marmann
Telefon 06502 - 5066 460

Susanne Christmann
Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH · TEL: 06502 5066 450 · INFO: FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE
BRÜCKENSTRASSE 44 · 54338 SCHWEICH · FAX: 06502 5066 460 · WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

Schulnachrichten

Grundschule St. Barbara Fell

50-jähriges Bestehen

Im Juli feiert die Schulgemeinschaft ihr 50-jähriges Bestehen. Wir suchen für die Jubiläums-Schülerzeitung noch tolle interessante Geschichten aus diesen 50 Jahren. Wer kann dazu etwas erzählen und eine Geschichte oder ein Foto schicken? Wir sind sehr gespannt und freuen uns jetzt schon auf viele Beiträge. Gebt bitte bis Ende Juni die Artikel den Schülern mit oder schickt sie per Mail an: gs-fell@freenet.de.

Musical „Der kleine Tag“

Am **Samstag, dem 12. Juli 2014** führen wir um **10.00 Uhr** im Silvannussaal das Musical „Der kleine Tag“ auf. Anschließend findet auf dem Schulgelände ein Schulfest statt, zu dem wir heute schon herzlich einladen.

Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Fußball-Mädchen setzen Erfolgsserie fort

Die Mädchenmannschaft der Friedrich-Spee Realschule plus Neumagen-Dhron hat auch den Regionalvorentscheid „Jugend trainiert für Olympia“ in Daun erfolgreich hinter sich gebracht und sich damit für den Regionalscheid Anfang Juni qualifiziert. Die Mädchen der Altersklasse III (Jahrgang 2000 -2002) setzten sich in einem Dreierturnier gegen das Geschwister-Scholl Gymnasium Daun und das Gymnasium Cochem durch. Im ersten Turnierspiel musste man sich trotz einiger guter Torgelegenheiten noch mit einem torlosen 0:0 begnügen. Da sich im folgenden Spiel das Gymnasium Cochem und das GSG Daun ebenfalls unentschieden trennten, war die Ausgangssituation klar. Das letzte Turnierspiel gegen das Gymnasium Cochem musste gewonnen werden. Die Mädchen legten in diesem entscheidenden Spiel los wie die Feuerwehr und hatten zahlreiche Torchancen. Es vergingen aber zehn Minuten, bis Hannah Steffes eine sehenswerte Kombination über Elena Kinnen und Kim Veit zum hochverdienten 1:0 im gegnerischen Tor unterbrachte. Nach dem Seitenwechsel setzte sich die Dominanz der Mädchen fort, die nun aber endlich auch in Tore umgesetzt werden konnte. Nochmals Hannah Steffes und die überragende Kim Veit erzielten zwei weitere Treffer zum verdienten 3:0 Endstand.

Wie schon im ersten Turnier präsentierten sich die Mädchen als echtes Team. Alle mitgereisten Spielerinnen kamen zum Einsatz und trugen ihren Teil zum erfolgreichen Abschneiden bei. Für die Friedrich-Spee Realschule plus Neumagen-Dhron spielten: Luisa Dany, Annabelle Erz, Marie Jüngling, Cindy Aubertin, Alexandra Kohl, Kim Veit, Eva Braun, Elena Kinnen, Pauline Klassen, Hannah Steffes.



Verein der Freunde und Förderer des Stefan - Andres - Schulzentrums

Hiermit laden wir Sie zur Jahreshauptversammlung am **Dienstag, 3. Juni 2014, 18.30 Uhr** ins Stefan - Andres - Schulzentrum, Raum N5, Neubau neben den Computerraum herzlich ein.

Tagesordnung: Begrüßung, Bericht der Vorsitzenden, Bericht des Schatzmeisters, Bericht der Kassenprüfer, Entlastung des Vorstandes, Bericht aus dem Schulzentrum, Bericht aus dem Gymnasium, Bericht aus der Realschule plus, Namensänderung, Satzungsänderung, Wahl eines Wahlleiters, Neuwahlen des Vorstandes, Anträge, Verschiedenes.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 85/13

Terminbestimmung

Zum Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft soll das im Grundbuch von Trittenheim Blatt 3352 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundstück **am Donnerstag, dem 26.06.2014, 08.30 Uhr** an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Trittenheim

Flur 25 Nr. 517

Gebäude- und Freifläche

Laurentiusstraße 5

0,92 ar

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 57.000,00 EUR festgesetzt.

Forstamt Trier

Ferien-Waldfreizeit im Meulenzwald

Das Forstamt Trier bietet zum zweiten mal in Kooperation mit dem Verein für Jugendfreizeiten e.V. Trier eine Tagesfreizeit im schönen Meulenzwald bei Trier-Quint an. **Diese Ferien-Waldfreizeit für Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 10 und 14 Jahren findet vom 1. bis 5. September 2014 statt.**

Die Freizeit bietet den Kindern die Möglichkeit, gemeinsam in einer Gruppe Neues in der Natur zu entdecken und zu erleben. Hautnah erfahren die Kinder vieles über die Aufgaben von Waldarbeitern und Förstern, dürfen mithelfen und lernen spielerisch mehr über Pflanzen, Tiere und die Funktionen des Waldes. Natürlich wird auch Zeit sein für gemeinsame Spiele, Schnitzeljagd, Schnitzen und Basteln. Als Höhepunkt der Freizeit wird am Donnerstagabend mit den Eltern und Geschwistern gegrillt und anschließend der Wald bei Nacht erlebbar gemacht. Wer möchte, kann gemeinsam mit der Gruppe in Zelten im Wald übernachten. Somit richtet sich die Freizeit auch an all diejenigen, die das Abenteuer im Wald suchen.

Weitere Informationen zur Freizeit und Anmeldung finden Sie im Internet unter: www.vfj-trier.de

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsmeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Bekond

Am **Montag, 26. Mai 2014 findet um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) in Bekond, Schulstraße 6 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsmeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
 2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters
- Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Bekond, 19.05.2014

*Paul Reh, Ortsbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsgemeinderats*

*Kasper Portz, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsbürgermeisters*

Vereinfachtes

Flurbereinigungsverfahren Rivenich

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Auf die Mitteilung unter Klüsserath wird hingewiesen.



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Detzem

Am **Dienstag, 27. Mai 2014 findet um 19.00 Uhr** im Bürgerhaus in Detzem, Neustraße 16 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
 2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters
- Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Detzem, 19.05.2014

*Albin Merten, Ortsbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsgemeinderats*

*Jörg Thul, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsbürgermeisters*

Vertretung Ortsbürgermeister

Von **Mittwoch, 28. Mai 2014 bis Donnerstag, 5. Juni 2014** werde ich nicht im Dienst sein. Die Vertretung in dieser Zeit wird durch den Beigeordneten Bernd Scholtes erfolgen, der auch die Sprechstunde am **Montag, 2. Juni 2014 in der Zeit von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr**, im Gemeindebüro im Bürgerhaus wahrnimmt. Ich bitte um Kenntnisnahme.

Detzem, 19. Mai 2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Abgabe der Meldefomulare zur EU-Weinbaukartei

Ich erinnere letztmalig an die Abgabe der Meldefomulare zur Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung. Die Meldefomulare müssen bis spätestens 31. Mai 2014 richtig und vollständig ausgefüllt bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung bzw. der Landwirtschaftskammer abgegeben sein. Die Meldungen sollten während der nächsten Sprechstunde, **am Montag, 26.05.2014 (von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr)** im Gemeindebüro abgegeben werden.

Detzem, 19. Mai 2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Weinanstellung für das Rieslingfest

Zur Erstellung der Weinkarte für das Rieslingfest bitten wir um Anstellung von folgenden Proben:

Rotwein u. Rose und Sekt - brut u. trocken

Diese Anstellungen werden nicht auf das vorgegebene Kontingent von zwei Weinen je Winzer angerechnet. Wir bitten um Abgabe von 2 Probeflaschen bis spätestens 3. Juni 2014 an Herbert Löwen.

Detzem, 19. Mai 2014

*Albin Merten, Ortsbürgermeister
u. Festausschussvorsitzender*


Fell

buergermeister@fell-mosel.de

 Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
 Mo.18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
 Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahlen des Ortsgemeinderats Fell, des Ortsbeirats Fell-Fastrau und des Ortsvorstehers des Ortsbezirks Fell-Fastrau sowie der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Fell

Am **Dienstag, 27. Mai 2014** findet um **18.30 Uhr** in der Alten Schule, Saal Mosel in Fell, Kirchstraße 43 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahlen des Ortsgemeinderats Fell, des Ortsbeirats Fell-Fastrau und des Ortsvorstehers des Ortsbezirks Fell-Fastrau sowie eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Fell statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat Fell
2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsbeirat des Ortsbezirks Fell-Fastrau
3. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsvorstehers des Ortsbezirks Fell-Fastrau
4. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Fell

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Fell, 19.05.2014

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

als Wahlleiter für die Wahlen des Ortsgemeinderats Fell, des Ortsbeirats Fell-Fastrau und des Ortsvorstehers des Ortsbezirks Fell-Fastrau

*Michael Rohles, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsbürgermeisters*

Bekanntmachung Feststellung Jahresabschluss 2010

Der Ortsgemeinderat Fell hat in seiner Sitzung am 05.05.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2010 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2010 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 17.023.582,67 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 122.041,10 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 8.158.387,18 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2010 um 118.356,48 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 54.424,00 € auf 17.023.582,67 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 248.359,57 € auf 3.002.389,03 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2010 um 274.319,44 € auf 2.831.348,30 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2010 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt. Der Jahresabschluss 2010 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 26.05.2014 bis einschließlich 04.06.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Fell, den 05.05.2014

Ortsgemeinde Fell

gez. Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung Feststellung Jahresabschluss 2011

Der Ortsgemeinderat Fell hat in seiner Sitzung am 05.05.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2011 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2011 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 16.754.369,01 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 48.900,25 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 8.109.487,50 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2011 um 48.899,68 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 269.213,66 € auf 16.754.369,01 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 69.098,58 € auf 2.933.290,45 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2011 um 265.252,90 € auf 2.566.095,40 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2011 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt. Der Jahresabschluss 2011 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 26.05.2014 bis einschließlich 04.06.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Fell, den 05.05.2014

Ortsgemeinde Fell

gez. Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Information zum Stand der Bauarbeiten an der L 150; 1. Teilabschnitt

Baufortschritt:

Das Setzen der Bordsteine ist weitestgehend abgeschlossen; ebenso sind die Arbeiten der zum Straßenbereich gehörenden 2-zeiligen Bordrinne überwiegend abgeschlossen.

Nächste Schritte:

Im Nachgang der Arbeiten an der Bordrinne wird die Schottertragschicht eingebracht und die Straßenkappen werden gesetzt. Anschließend wird die Asphalttragschicht eingebaut und mit dem Ausbau der Gehwegen und den Angleichungen begonnen. Bei weiterer günstiger Wetterlage kann die Asphalttragschicht in der ersten Juniwoche eingebaut werden.

Fell, 19.05.2014

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

20jährige Partnerschaftsfeier in Camps sur Yonne

Am **Freitag, 30.05.2014 um 14.30 Uhr** fährt der Bus am Sportplatz in Fell ab. Wir bitten um rechtzeitige Anwesenheit, damit wir pünktlich starten können. Die Gruppe der Radfahrer ist dann bereits auf der Strecke nach Champs. Die Rückfahrt ist dann gemeinsam am Sonntag, 01.06.2014. Allen Teilnehmerinnen interessante Tage bei unseren französischen Freunden.

Fell, 19.05.2014

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Offizielle Übergabe und Einweihung des Barfuß-Erlebnis-Parcours am Besucherbergwerk Fell



Herr Benno Skubsch, Centermanager der Trier Galerie, übergab den neuen Barfuß-Parcours an das Besucherbergwerk. Er befindet sich in unmittelbarer Nähe des Mundlochs zur Grube Hoffnung, direkt auf der Traumschleife „Schieferwackenweg“. Der Barfußparcours besteht aus 10 Feldern, die mit verschiedenen Boden- und

Holzmaterialien gefüllt sind. Ortsbürgermeister und Vorsitzender des Fördervereins, Rony Sebastiani, der 1. Beigeordnete der Ortsgemeinde, Michael Rohles und der Betriebsleiter des Besucherbergwerkes, Robert Hoffmann, bedanken sich bei Herrn Skubsch für die Aufwertung und zusätzliche Attraktion am Besucherbergwerk Fell.

Fell, 19.05.2014

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl der Ortsbürgermeisterin/des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Föhren

Am **Dienstag, 27. Mai 2014** findet um **19.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus, Saal in Föhren, Hauptstraße 1 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl der Ortsbürgermeisterin/des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl der Ortsbürgermeisterin/des Ortsbürgermeisters

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Föhren, 19.05.2014

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 27. Mai 2014, 17.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 26 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Föhren statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 der Ortsgemeinde Föhren

Föhren, den 16. Mai 2014

Gemeindeverwaltung Föhren
gez. Reinehr, Ortsbürgermeister

Familienfest der Verbandsgemeinde in Föhren

Am kommenden **Donnerstag, 29.05.2014 (Christi Himmelfahrt = „Vatertag“)** findet das große Familienfest des Familienbündnisses der Verbandsgemeinde Schweich im Bereich des Föhrener Gewerbegebietes „Steinhäufchen“, rund um das Gebäude des Malteser Hilfsdienstes, statt. Da bei diesem Fest und seinem attraktiven Programm auch weit sehr vielen auswärtigen Besuchern gerechnet wird, bitte ich hiermit alle Föhrener Bürgerinnen und Bürger möglichst an diesem Tag, beim Besuch des Fester, auf das Auto zu verzichten. Dafür bereits ein großes Dankeschön für Ihr Verständnis.

Föhren, 19.05.2014

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Lebendiges Föhren

Fahrten zum Wahllokal

Unsere Fahrtenbörse steht am Wahltag zwischen 10.00- 18.00 Uhr bereit, Menschen die nicht mehr so mobil sind und nicht wissen wie sie zum Wahllokal kommen, zu fahren. Melden sie sich bei der bekannten Telefonnummer 20326 (Sonja Müller). Unser Motto : „uns ist egal was sie wählen, wir möchten das sie wählen (können)“.



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr

Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderates und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Kenn

Am **Dienstag, 27. Mai 2014** findet um **19.30 Uhr** im Rathaus in Kenn, Bahnhofstraße 26 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses

für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
 2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters
- Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Kenn, 19.05.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsgemeinderats

Johann Hilsamer, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsbürgermeisters

Aktuelle Information zu den neuen Buswartehallen



Die neuen Buswartehallen in der St. Margareten Straße und Auf der Kenner Ley sind jetzt fertiggestellt und werden teilweise bereits genutzt. Ich bitte um Beachtung, dass bei der Wartehalle Auf der Kenner Ley das Schild der Bushaltestelle noch um einige Meter an den neuen Standort versetzt werden muss. Ebenso werden die vorhandenen Parkplatzmarkierungen noch an die neuen Ortsverhältnisse angepasst. Ich bitte die Fahrgäste der Buslinie und die Parkplatznutzer um Berücksichtigung der neuen Situation.

Kenn, 19.05.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Aktuelle Information zum Spielplatz Bernhard-Becker-Freizeitanlage

Im Rahmen der geplanten Wartungs- und Reparaturarbeiten wurde die Spielplatzanlage speziell für die kleineren Kinder aufgewertet. Neben den neuen Dächern auf den Türmen wurden zwei neue Federtiere (1 Kamel + 1 Esel) montiert. Diese bieten aufgrund der gesamten Form einen besseren Halt als die Holzfiguren. Ebenfalls wurde der Spielsand teilweise ausgetauscht und erneuert. Dies war notwendig geworden, da der alte Sand u.a. durch Kronenkorken, Zigarettenkippen und auch Hinterlassenschaften von Hunden und Katzen verunreinigt war.



Ich bitte alle Besucher um Unterstützung, insbesondere die Spielanlage für die Kinder sauber zu halten.

Kenn, 19.05.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister


Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

 Sprechzeiten:
 Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Dienstleistungszentrum

Ländlicher Raum (DLR) Mosel

Dienstleistungszentrum 54470 Bernkastel-Kues,
 Ländlicher Raum 12.05.2014
 DLR Mosel Görresstraße 10
 Flurbereinigungs- und Telefon: 06531-956 139
 Siedlungsbehörde Telefax: 06531-956 103
 Abteilung Landentwicklung / E-Mail: alfred.kiebel@dlr.rlp.de
 ländl. Bodenordnung Internet: www.dlr-mosel.rlp.de
 Vereinfachtes
 Flurbereinigungsverfahren
 Rivenich
 Aktenzeichen: 11067-HA2.4.

Öffentliche Bekanntmachung

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Rivenich

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Mit dem beschluss vom 09.12.2013 ist gemäß § 16 des Flurbereinigungs-gesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) die Teilnehmergeinschaft der Vereinfachten Flurbereinigung Rivenich als Körperschaft des öffentlichen Rechts entstanden. Nach § 21 FlurbG sind für die Teilnehmergeinschaft ein aus mehreren Mitgliedern bestehender Vorstand und für jedes Vorstandsmitglied ein Stellvertreter zu wählen. Hiermit werden die Teilnehmer (Grundstückseigentümer, Erbbauberechtigte) am Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Rivenich zu einer Teilnehmersammlung zur

Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

eingeladen, die
**am 10.06.2014 um 19.30 Uhr in der Bürgerhalle Rivenich,
 Moselstraße 16, 54518 Rivenich**

stattfindet.

Die Mitglieder des Vorstandes und ihre Stellvertreter werden von den im Wahltermin anwesenden Teilnehmern oder Bevollmächtigten mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gewählt. Jeder Teilnehmer oder Bevollmächtigte hat eine Stimme. Bevollmächtigte haben sich im Wahltermin durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen. Gemeinschaftliche Eigentümer gelten als ein Teilnehmer. Gewählt sind diejenigen, welche die meisten Stimmen erhalten.

*Im Auftrag
 gez. Torben Alles*

Rodungs-, Pflanz- u. Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2014, Erinnerung

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2014 ist bis spätestens 31. Mai 2014 bei der Gemeinde- oder Verbandsgemeindeverwaltung abzugeben. Eine Abgabe direkt bei den Dienststellen der Landwirtschaftskammer ist ebenfalls möglich. Die meldepflichtigen Winzer werden gebeten, den Termin unbedingt einzuhalten, da bei verspäteter Abgabe Nachteile entstehen können. Die Meldungen können auch außerhalb der Sprechstunden des Ortsbürgermeisters bei der Tourist-Information gegen Eingangsstempel der Ortsgemeinde abgegeben werden.

Die Öffnungszeiten der Tourist-Information sind wie folgt:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag 09.00 - 12.00 Uhr
 Donnerstag, Freitag: 15.00 - 18.00 Uhr

Eine Abgabe bei mir in der Hauptstraße 30 ist ebenfalls möglich.

Die Sprechstunden des Ortsbürgermeisters sind Mittwoch von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr und Samstag von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Klüsserath, dem 19. Mai 2014

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Jährlich wiederkehrende Feste, Termine für 2015

Zur Zeit laufen die ersten Planungen für die Saison 2015. Für verschiedene Veranstaltungskalender und zur besseren Koordination in der Verbandsgemeinde und in der Region sollten jetzt schon geplante Termine für 2015 umgehend bei der Gemeindeverwaltung angemeldet werden.

Klüsserath, dem 19. Mai 2014

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Paten für gemeindliche Anlagen

Seit vielen Jahren werden an verschiedenen Stellen im Dorf und auf der Gemarkung gemeindliche Anlagen von Bürgerinnen und Bürgern ehrenamtlich gepflegt. Aufgrund mehrerer Aufrufe in den letzten Monaten sind weitere Freiwillige dazu gekommen, sodass mittlerweile ca. 40 ehrenamtliche Helferinnen und Helfer in der Gemeinde tätig sind. Diesen für die Allgemeinheit uneigennützig Tätigen danke ich im Namen der Gemeinde recht herzlich.

Für weitere Anlagen, z.B. Blumenbeete Kastanienweg (Rummelplatz), die beiden Blumenbeete an der Alten Ökonomie, Rosendreieck an der „Alten Schule“, Beet am Friedhofsparkplatz, Lindenbrunnen, eine Kreuzwegstation oder auch die Pflege von Sitzgruppen mit Mülleimern werden weitere Helferinnen und Helfer gesucht. Bürgerinnen und Bürger, die eine dieser Aufgaben oder auch eine neue, hier nicht genannte Aufgabe übernehmen wollen, werden höflich gebeten, sich mit dem Ortsbürgermeister oder den Beigeordneten in Verbindung zu setzen.

Klüsserath, dem 19. Mai 2014

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister


Köwerich

Tel. 06507/802514

 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl

des Ortsgemeinderates der Ortsgemeinde Köwerich

Am Montag, 26. Mai 2014 findet um 19.00 Uhr in der Kindertagesstätte in Köwerich, Schulstraße 5 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
 Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Köwerich, 19.05.2014

Robert Linden, Ortsbürgermeister als Gemeindegewahlteiter

EU Weinbaukartei 2014

Die Frist zur Abgabe der Rodungs-Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU Weinbaukartei 2014 endet am 31. Mai 2014. Abzugeben ist diese Meldung bei der Landwirtschaftskammer, der Verbandsgemeindeverwaltung oder bei der Ortsgemeinde. Annahmetermin im Gemeindebüro ist Mittwoch, der 28. Mai 2014 von 19.00 - 20.00 Uhr.

Köwerich, den 18.05.2014

Robert Linden, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes

Flurbereinigungsverfahren Rivenich

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Auf die Mitteilung unter Klüsserath wird hingewiesen.

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

Ortsgemeinderates Köwerich am 6. Mai 2014

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Robert Linden und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Schriftführerin Caroline Tibo von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am **06.05.2014** in der Straußwirtschaft „Klären-Maringer“ in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

a) Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2014

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg teilt mit Schreiben vom 31. März 2014 mit, dass die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan der Ortsgemeinde Köwerich für das Haushaltsjahr 2014 genehmigt ist. Der Ortsbürgermeister gibt dem Ortsgemeinderat das Genehmigungsschreiben bekannt.

b) Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

Der Antrag an das Kreisjugendamt auf Änderung der Betriebserlaubnis und dem Antrag zur Anpassung des Stellenschlüssels wurde stattgegeben. Der Stellenschlüssel beträgt nun 5,75 Stellen. Die Ausschreibung hierzu läuft.

2. Bebauungsplanverfahren „Im Wiesengrund“; Abstimmung des Offenlageentwurfes

An der Beratung und Beschlussfassung nimmt das Ratsmitglied Elke Hank gemäß § 22 GemO wegen Sonderinteresse nicht teil und verlässt den Sitzungstisch.

Ortsbürgermeister Robert Linden begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herr Stolz vom Planerbüro Stolz & Kintzinger, Trier und erklärt, dass in der Vorbesprechung am 15.04.2014, bei der der Gemeinderat und die zuständigen Planer anwesend waren, der Offenlageentwurf bereits besprochen wurde.

Die in der Vorbesprechung gewünschten Veränderungen sind nun mit in den Entwurf eingearbeitet worden.

Innerhalb des Rates ist man sich darüber einig, dass Baufenster von 3-20 m auf 5-20 m festzulegen.

Sodann erteilt der Vorsitzende Herrn Stolz das Wort.

Herr Stolz gibt die Zusammenfassung der Anregungen der Behördenbeteiligung zum Bebauungsplan „Im Wiesengrund“ in Köwerich, die den Ratsmitgliedern bereits vorliegt, bekannt und es werden folgende Beschlüsse gefasst:

Aus Gründen des Umfangs ist die Zusammenfassung der Anregungen der Behördenbeteiligung hierzu nicht abgedruckt.

Die Niederschrift zu diesem Punkt kann beim Ortsbürgermeister in Köwerich oder bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich, eingesehen werden.

Herr Stolz erteilt dem Ortsgemeinderat weitere Erläuterungen zum Bebauungsplan.

Der Vorsitzende erklärt, dass keine Erschließungsbeiträge erhoben werden von den Eckgrundstücken im Bereich der Moselbahnstraße, die seinerzeit vom Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Moselbahnstraße“ erfasst und nach dorthin zu vollen Erschließungsbeiträgen herangezogen wurden.

Ortsbürgermeister Robert Linden teilt mit, dass die für das künftige Baugebiet notwendigen Ausgleichsflächen von der Verbandsgemeinde Schweich in der Gemarkung Leiwen (Josefsberg) erworben wurden und gegen Kostenerstattung der Ortsgemeinde Köwerich zur Verfügung gestellt werden. Hier ist etwa 1 ha vorgesehen. Die weiteren Flächen sollen in der Gemarkung Köwerich Flur 2, Laurentiuslay, oberster Riegel erworben werden.

Nach eingehender Diskussion innerhalb des Rates ist man sich darüber einig, wie folgt zu beschließen:

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt wie vorgestellt, den Bebauungsplan „Im Wiesengrund“ in die Offenlage zu führen.

Die von Ortsbürgermeister Robert Linden vorgetragene Ausgleichsflächen auf den Gemarkungen Leiwen und Köwerich sollen genutzt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ratsmitglied Elke Hank nimmt wieder am Sitzungstisch Platz.

3. Baulandumlegung für das Baugebiet „Im Wiesengrund“

a) Anordnung der Baulandumlegung

An der Beratung und Beschlussfassung nimmt das Ratsmitglied Elke Hank gemäß § 22 GemO wegen Sonderinteresse nicht teil und verlässt den Sitzungstisch.

Der Vorsitzende gibt dem Rat das Schreiben des Vermessungs- und Katasteramtes Westeifel-Mosel vom 17.04.2014 bekannt.

In diesem wird angeregt einen Grundsatzbeschluss nach § 46 (1) Baugesetzbuch (BauGB) zu fassen, dass ein gesetzliches Baulandumlegungsverfahren nach §§ 45 ff. BauGB durchgeführt werden soll (Anordnung der Umlegung).

Beschluss:

Die Baulandumlegung für das Baugebiet „Im Wiesengrund“ soll eingeleitet werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Baulandumlegung für das Baugebiet „Im Wiesengrund“

b) Teilwahl des Baulandumlegeausschusses

An der Beratung und Beschlussfassung nimmt das Ratsmitglied Elke Hank gemäß § 22 GemO wegen Sonderinteresse nicht teil und verlässt den Sitzungstisch.

Mit Schreiben vom 17.04.2014 schlägt das Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel vor, den Umlegungsausschuss für die Ortsgemeinde Köwerich zu wählen, damit eine lückenlose Handlungs- und Funktionsfähigkeit gewährleistet ist.

Die Zusammensetzung und Befugnisse des gemeindlichen Umlegungsausschusses sind in der Umlegungsausschussverordnung (UAVO) vom 27.06.2007 geregelt.

Der Umlegungsausschuss besteht aus dem vorsitzenden Mitglied und weiteren vier ehrenamtlichen Mitgliedern. Für jedes Mitglied ist ein stellvertretendes Mitglied zu bestellen.

Das vorsitzende Mitglied muss und das stellvertretende vorsitzende Mitglied soll zum höheren technischen Verwaltungsdienst -Fachrichtung Vermessungs- und Liegenschaftswesen- befähigt sein oder

mit entsprechender Qualifikation Aufgaben des höheren vermessungstechnischen Verwaltungsdienstes wahrnehmen.

Ein Mitglied muss in der Bewertung von Grundstücken erfahren sein und Kenntnisse des örtlichen Grundstücksmarktes besitzen.

Ein weiteres Mitglied muss die Befähigung zum höheren allgemeinen Verwaltungsdienst besitzen.

Mindestens zwei ehrenamtliche Mitglieder müssen zum Gemeinderat wählbar sein; sie sollen dem Gemeinderat angehören.

Ausnahmen hiervon sind nur zulässig, wenn wegen Ausschließungsgründen nach § 22 Gemeindeordnung (GemO), die im übrigen für den gesamten Umlegungsausschuss gelten, keine oder nicht genügend Gemeinderatsmitglieder zur Verfügung stehen.

Die ehrenamtlichen Mitglieder sollen Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde sein.

Bürgermeisterinnen, Bürgermeister und Beigeordnete der Gemeinde dürfen nicht Mitglied im Umlegungsausschuss werden.

Die Mitglieder und die stellvertretenden Mitglieder des Umlegungsausschusses werden durch den Gemeinderat jeweils für die Dauer seiner Wahlzeit gewählt; sie bleiben bis zur Wahl ihrer Nachfolgerinnen und Nachfolger im Amt. Wiederwahl ist zulässig.

Das vorsitzende und das stellvertretende vorsitzende Mitglied werden auf Vorschlag der betreffenden Behörde nach den Grundsätzen der Mehrheitswahl gewählt. Liegen für die ehrenamtlichen Mitglieder und die stellvertretenden ehrenamtlichen Mitglieder mehrere Wahlvorschläge vor, so werden diese nach den Grundsätzen der Verhältniswahl gewählt.

Laut Mitteilung der Verbandsgemeindeverwaltung vom 17.04.2014 sollte die Wahl des Umlegungsausschusses kurz vor Ende der Wahlperiode nicht mehr stattfinden. Dennoch sollte man sich in den nächsten Wochen überlegen, wer die zu besetzenden Positionen ausfüllen kann. Die Wahl dieses Ausschusses sollte in der konstituierenden Sitzung erfolgen. Damit die Baulandumlegungsstelle die Anhörung zügig durchführen kann, bittet man allerdings kurzfristig, den Vorsitzenden und den Vertreter zu wählen. Das Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel schlägt vor, Herrn Vermessungsdirektor Volker Rohrbacher als vorsitzendes Mitglied und als stellvertretendes vorsitzendes Mitglied Herrn Obervermessungsrat Rainer Thielges in den Umlegungsausschuss zu wählen.

Bei Wahlen ruht das Stimmrecht des Vorsitzenden Robert Linden.

Beschluss:

Als Vorsitzender des Baulandumlegeausschusses wird Herr Vermessungsdirektor Volker Rohrbacher, als Vertreter Herr Obervermessungsrat Rainer Thielges gewählt.

Abstimmungsergebnis: 6 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung

Ratsmitglied Elke Hank nimmt wieder am Sitzungstisch Platz.

4. Jahresabschluss zum 31.12.2012

a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister 2012 und die Beigeordneten 2012 nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

Somit übernimmt zu diesem Tagesordnungspunkt das älteste anwesende Ratsmitglied, Stefan Lex, den Vorsitz.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Uwe Lex, teilt mit, dass in der Sitzung am 15.04.2014 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2012, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Köwerich. Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften. Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 4.417.998,99 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 16.738,38 € aus.
 2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 2.619.351,17 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2012 um 16.738,38 € verringert.
 3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 90.530,49 € auf 4.417.998,99 € verringert.
 4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 21.664,90 € auf 88.130,09 €.
 5. Die Investitionskredite betragen 52.900,00 € im Haushaltsjahr 2012
- Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Köwerich die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2012 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Jahresabschluss zum 31.12.2012**b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO**

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister 2012 und die Beigeordneten 2012 nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Köwerich vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

Beschluss:

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Instandsetzung von Wirtschaftswegen

Ortsbürgermeister Robert Linden erklärt, dass in Absprache mit den Beigeordneten eine Instandsetzung der Ortsrandwege durchgeführt wurde. Die Kosten der Maßnahme belaufen sich auf insgesamt 407,34 €.

Beschluss:

Der Instandsetzung der Ortsrandwege wird nachträglich zugestimmt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Friedhof, Änderung des Belegungsplanes

Am 27.04.2014 fand auf dem Friedhof in Köwerich ein Ortstermin zur Beratung über die künftige Anlegung von Rasengräbern statt. Seitens der Verbandsgemeindeverwaltung sind hierzu verschiedene Vorschläge erarbeitet worden.

Nach eingehender Beratung innerhalb des Rates wird folgender Beschluss gefasst:

Beschluss:

Die Rasengräber sollen im Feld 3 errichtet werden. Begonnen werden soll in der ersten Reihe. Es werden Erdbestattungen und Urnenbestattungen in gleicher Reihe vorgenommen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Verschiedenes**Weitere Mitteilungen des Ortsbürgermeisters:**

a) Kostenbeteiligung Weinstand Fest der Roemischen Weinstraße
In der Vergangenheit wurde den Betreibern des Weinstandes am Fest der Roemischen Weinstraße ein Zuschuss seitens der Ortsgemeinde gewährt. Danach wurden die Hälfte der Festkosten, höchstens 500,00 € übernommen. Der Rat ist mit dieser Lösung einverstanden.

Anfragen und Anregungen der Ratsmitglieder

Peter Porten:

- Rückschnitt Baum Weg Laurentiuslay
- Rückschnitt der Riborinnen in der Nasswies

Harald Gindorf:

- Mülltonne Spielplatz ist zugewachsen, diese soll ebenfalls freigeschnitten werden

Jubiläumfest Winzertanzgruppe**Einladung**

Zu ihrem 45-jährigen Jubiläumslädt uns am **30.05.2014 bis 01.06.2014** die Winzertanzgruppe Leiwen in die Turnhalle ein. Seit 45 Jahren ist die Winzertanzgruppe ein wichtiger Leiwener Verein der mit seinen über 100 Mitgliedern unzählige Auftritte im In- u. Ausland in den vergangenen Jahren hatte. Mit ihren Winzertrachten werben die Mädchen und Jungen bei den Folkloretänzen für unseren Wein- u. Touristenort. Herzlichen Dank sagen wir allen die sich um die Organisation der Winzertanzgruppe bemühen. Auch die Gemeinde Leiwen unterstützt die Winzertanzgruppe als wichtigen Werbeträger und Betreuer unserer Jugend. Der Winzertanzgruppe die ihre Jubiläumsfeier unter dem Motto „WTG weltweit“ präsentiert wünschen wir einen großen Erfolg und weiterhin eine sehr gute Zukunft.

Leiwen, 19.05.2014

Claus Feller Ortsbürgermeister

Leiwen als Grundzentrum

Bei der Neuaufstellung des regionalen Raumordnungsplanes ist Leiwen als Grundzentrum vorgesehen. Durch die zusätzliche Aufstufung von Leiwen als Grundzentrum erfährt die Gemeinde gegenüber dem Regionalplan 1995 eine Aufwertung ihrer zentralörtlichen Funktion.

Grundzentrumsgemeinden müssen auch für Nachbargemeinden überörtliche Grundversorgungen mit Gütern und Dienstleistungen haben, dazu gehören auch medizinische Grundversorgung und schulische Basisangebote und Geschäfte.

Leiwen, 19.05.2014

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Außensanierung Feuerwehrhaus

Herzlichen Dank sagen wir der VG Schweich für die Außensanierung des Leiwener Feuerwehrhauses. Das vor 25 Jahren eingeweihte Feuerwehrhaus am Festplatz gelegen ist nun wieder saniert und ein positives Beispiel für ein Haus der Verbandsgemeinde Schweich. Im Gegensatz dazu gab es leider keine Mehrheit im Gemeinderat für die Außensanierung der 60 Jahre alten Gemeindeimmobilie des ehemaligen Lehrerhauses in der Schulstraße, obwohl dort gute Mieteinnahmen sind.

Leiwen, dem 19.05.2014

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Wahllokal bei der Turnhalle

Für die an diesem **Sonntag, dem 25. Mai 2014** stattfindenden Kommunal- u. Europawahlen ist das Leiwener Wahllokal im Vorraum der Turnhalle.

Leiwen, dem 19.05.2014

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Neuer Oberflächenkanal „Kneipengraben“

In der letzten Sitzung des Gemeinderates befasste man sich auch mit dem Problem der Oberflächenentwässerung im Bereich des Weinbergsbereiches „Kneipengraben“. Hier gibt es seit vielen Jahren Wasserstauungen, die eine Benutzung des Weinbergsweges erschweren. Mit einer neuen 300 Meter langen Kanalverlegung wird nun das Wasserproblem gelöst. Die Arbeiten sollen nun zügig durchgeführt werden.

Leiwen, dem 19.05.2014

Claus Feller, Ortsbürgermeister



Leiwen

buergermeister@leiwen.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

**der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl
des Ortsgemeinderats und der Sitzung des
Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der
Ortsgemeinde Leiwen**

Am **Montag, 26. Mai 2014** findet um **20.00 Uhr** im Gemeindebüro in Leiwen, Römerstraße 1a eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:**- öffentlich -**

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
 2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters
- Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Leiwen, 19.05.2014

Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

**der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsge-
meinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die
Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Longen**

Am **Montag, 26. Mai 2014** findet um **20.00 Uhr** im Bürgerhaus in Longen, Bergstraße eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:**- öffentlich -**

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
 2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters
- Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Longen, 19.05.2014

*Hermann Rosch, Ortsbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsgemeinderats*

*Stefan Egner, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsbürgermeisters*



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl der Ortsbürgermeisterin der Ortsgemeinde Longuich

Am **Montag, 26. Mai 2014** findet um **18.30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Longuich, Maximinstraße 18 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl der Ortsbürgermeisterin statt.

Tagesordnung:**- öffentlich -**

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
 2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl der Ortsbürgermeisterin
- Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Longuich, 19.05.2014

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin
als Wahlleiterin für die Wahl des Ortsgemeinderats*

*Paul Heinz Zeltinger, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl der Ortsbürgermeisterin*

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 3. Juni 2014** findet um **20.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 in Longuich eine Sitzung des Ausschusses für deutschfranzösische Partnerschaft und Treffen des Freundeskreises der Ortsgemeinde Longuich statt.

Tagesordnung:**- öffentlich -**

1. Mitteilungen
2. Vorbereitung des Partnerschaftstreffen vom 13. - 15. Juni 2014 in Longuich
3. Verschiedenes

Ich bitte um zahlreiche Teilnahme der Mitglieder des Ausschusses und des Freundeskreises. Darüber hinaus sind auch alle an der deutsch-französischen Partnerschaft Interessierten herzlich eingeladen.

Longuich, den 13.05.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Eröffnung des Premiumwanderwegs „Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen“ am 01.06.2014

Großes Festprogramm mit Terroirweinprobe und geführter Wanderung am 1.6. an der Römischen Villa Urbana in Longuich

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
verehrte Gäste von nah und fern!

Es ist mir eine Freude, Sie zur offiziellen Eröffnung unseres Premiumwanderweges einzuladen.

Als Seitensprung zum Moselsteig wurde unter Mithilfe der Touristinformation Schweich und des Revierförsters ein ganz besonderer Wanderweg geschaffen. Ein Projekt, das die touristische Infrastruktur der Gemeinde Longuich ergänzt und auf das wir stolz sind.

Im Rahmen der Eröffnung präsentiert die Longuicher Winzerschaft mit ihrem Projekt **Terroir Longuich eine Vergleichsweinprobe, bei der von Winzern und von Oenologen ausgebaute Weine des gleichen Mostes aufeinander treffen. Eine einzigartige Vergleichsprobe, die Sie nicht verpassen sollten.**

Selbstverständlich gibt es auch eine geführte Wanderung mit Rast am Sauerbrunnen (Getränkessausschank durch die Wanderfreunde Longuich), die unter fachkundiger Führung von Revierförster Müller und dem Wanderwegeexperten der Verbandsgemeinde, Jochen Conrad ebenfalls ein Erlebnis ist. Zur Begrüßung wird das Mosel-Ländische Bläserorchester spielen.

Es gibt im Verlauf des Tages Livemusik mit den Fireworkers und Villaführungen durch den Arbeitskreis Heimat und Geschichte. Die Winzergemeinschaft von Treffpunkt Winzerhof hält erlesene Weine am Weinstand für Sie bereit.

Ein professioneller Essenstand verwöhnt Sie mit einer leckeren Essensauswahl.

Der deutsch-französische Freundeskreis bietet wieder edlen französischen Käse und der Arbeitskreis Offene Kirche selbstgebackenen Kuchen und Kaffee an.

Beginn ist um 11.30 Uhr, der genaue Festablauf ist im nächsten Amtsblatt abgedruckt.

Ich freue mich, Sie zu treffen.

Ihre

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin
Longuich, den 16.05.2014*



Deutsch-französische Partnerschaft Longuich und Cerisiers - Einladung zum Vorbereitungstreffen

am 3. Juni 2014

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
vom 13. - 15. Juni 2014 findet das offizielle Partnerschaftstreffen zwischen Longuich und unserer französischen Partnergemeinde Cerisiers in Longuich statt.

Das Programm wurde bereits von Seiten der Ortsgemeinde zusammen mit dem Vorsitzenden des Freundeskreises abgestimmt, weil viele Dinge vorab gebucht werden mussten.

Nichtsdestotrotz gibt es noch das ein oder andere Detail zu besprechen. Deshalb lade ich den deutsch-französischen Freundeskreis, den offiziellen Ausschuss der Ortsgemeinde und alle, die daran interessiert sind, sich zu informieren oder auch aktiv bei der Partnerschaft mitzumachen herzlich ein.

Wir treffen uns am Dienstag, dem 3. Juni 2014 um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18.

Ich kann diese Partnerschaft nur jedem empfehlen, es ist immer wieder schön bekannte aber auch neue Freunde kennen zu lernen.

Longuich, 19.05.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2014

Sehr geehrte Winzerinnen und Winzer,
die hier genannte Meldung kann bis zum 31.05.2014 während der Dienststunden mittwochs von 18.30 bis 20.00 Uhr im Gemeindebüro in Longuich, aber auch bei der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abgegeben werden.

Longuich, den 09.05.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Mehring

Am Montag, 26. Mai 2014 findet um 19.00 Uhr im Gemeindebüro in Mehring, Bachstraße 47 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Mehring, 19.05.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsgemeinderats

Erich Bales, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsbürgermeisters



Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Naurath/Eifel

Am Montag, 26. Mai 2014 findet um 19.00 Uhr im Bürgerhaus in Naurath/Eifel, Schulstraße 6 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Naurath/Eifel, 19.05.2014

Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Pölich

Am Montag, 26. Mai 2014 findet um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Gewölbekeller in Pölich, Hauptstraße 30 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Pölich, 19.05.2014

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsgemeinderats

Dr. Bernd Loskill, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsbürgermeisters

Abgabe EU-Weinbaukartei

Liebe Berufskollegen,

hiermit möchte ich Euch an die Abgabe der EU-Weinbaukartei erinnern. Da der 31. Mai 2014 auf einen Sonntag fällt, ist dieses Jahr der letztmögliche Abgabetermin Montag, der 2. Juni 2014.

Die Weinbaukartei kann wie jedes Jahr bei der Landwirtschaftskammer, der Verbandsgemeinde oder bei mir abgegeben werden.

Pölich, 19.05.2014

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl der Ortsbürgermeisterin/des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Riol

Am Montag, 26. Mai 2014 findet um 20.00 Uhr im Rathaus in Riol, Hauptstraße eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl der Ortsbürgermeisterin/des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl der Ortsbürgermeisterin/des Ortsbürgermeisters

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Riol, 19.05.2014

Arnold Schmitt, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter

Zum Wohl Riol

Helfer Gesucht!

Vom 13.06. bis 15.06.2014 findet unser diesjähriges Weinfest „Zum Wohl Riol“ statt. Für das Gelingen des Festes werden immer viele Helfer gesucht, um die Bedienungen an den Weinständen und im Festzelt zu garantieren. Ebenso werden fleißige Hände beim Auf- und Abbau des Zeltes benötigt. Deshalb bitte ich alle Rioler, besonders auch die neuen Mitbürger, um Mithilfe. Wer Interesse hat beim Weinfest mitzuhelfen, meldet sich bitte der Mail bei Christel_Mattes@hotmail.de oder bei buergermeister@riol.de. Im Voraus schon mal herzlichen Dank für das Engagement.

Riol, 19.05.2014

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Schleich

Am Montag, 26. Mai 2014 findet um 19.00 Uhr im Gasthaus Drockenmüller, in Schleich, Kapellenstraße 5 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Schleich, 19.05.2014

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsgemeinderats

Cordula Wilhelmi, Erste Beigeordnete
als Wahlleiterin für die Wahl des Ortsbürgermeisters


Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
 Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
 Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
 Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren „Madell III; 1. Änderung“

- erneute Offenlage des Planentwurfes gemäß §§ 13a und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Der Bebauungsplanentwurf mit Begründung liegt gemäß §§ 13a und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBI. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

02.06.2014 bis 01.07.2014

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus. Mit ausgelegt wird die Stellungnahme der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vom 28.10.2013, in der auf Defizite bei der Biotopvernetzung hingewiesen wird. Die Planung betrifft das in nachfolgender Karte abgegrenzte Gebiet.

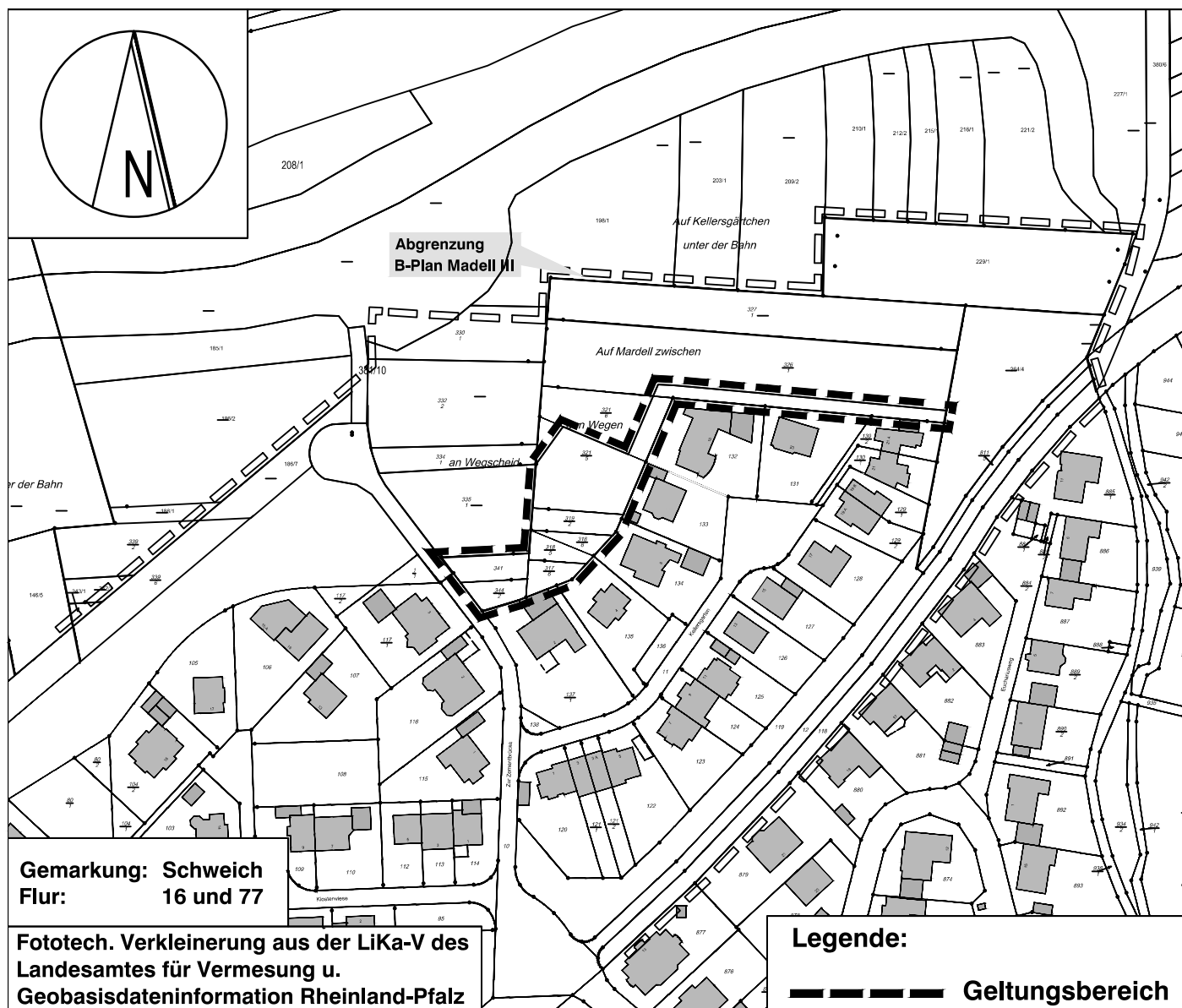
Ein Umweltbericht wurde nicht erstellt.

Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgege-

ben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Terminvereinbarung mit der Verbandsgemeindeverwaltung unter Tel.: 06502-407410 oder 06502-407403 wird empfohlen. Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 19.05.2014

gez. Otmar Rößler, Stadtbürgermeister



Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren „Madell II; 12. Änderung“ - Bekanntmachung des Änderungsbeschlusses -

Der Stadtrat Schweich hat am 24.04.2014 beschlossen, v.g. Bebauungsplan zu ändern. Der Geltungsbereich ergibt sich aus nachfolgendem Plan. Mit der Änderung soll die ursprünglich vorgesehene Straße entfallen und künftig überwiegend als Ausgleichsfläche genutzt werden. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekanntgemacht.

- Offenlage des Planentwurfes gemäß §§ 13a und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Der Bebauungsplanentwurf mit Begründung liegt gemäß §§ 13a und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

02.06.2014 bis 01.07.2014,

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus. Die Planung

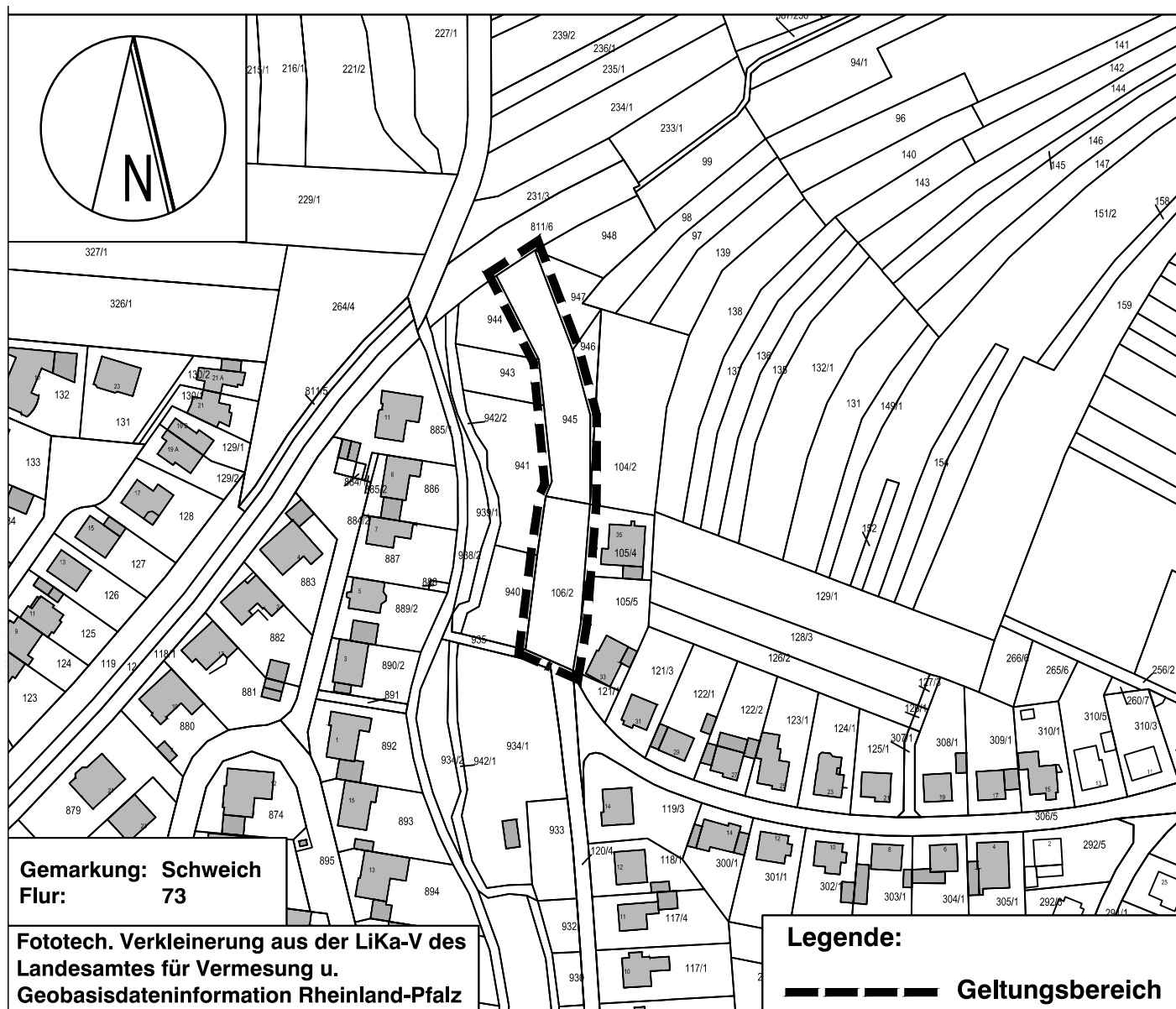
betrifft das in nachfolgender Karte abgegrenzte Gebiet.

Ein Umweltbericht wurde nicht erstellt.

Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Terminvereinbarung mit der Verbandsgemeindeverwaltung unter Tel. 06502-407410 oder 06502-407403 wird empfohlen. Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 19.05.2014

gez. Otmar Rößler, Stadtbürgermeister



Glückwünsche zur Goldenen Kommunion

Am **Sonntag, dem 25.05.2014** feiert die katholische Kirchengemeinde Schweich das Fest der Goldenen Kommunion.

Wir gratulieren allen Jubilarinnen und Jubilaren von Schweich und Issel, deren Erstkommunion sich am Sonntag zum fünfzigsten Male jährt und wünschen Ihnen von Herzen einen schönen,

stimmungsvollen Festtag und für die Zukunft alles erdenklich Gute insbesondere Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Schweich, den 14.05.2014

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister
Kurt Heinz, Ortsvorsteher

Europawahl und Kommunalwahlen am 25. Mai 2014

Neu gebildete Wahlbezirke und neuer Wahlraum Wahlbezirke Schweich 18104 und Schweich 18105

Wegen der Vielzahl der Wahlen und der Stimmenauszählung ist die Stadt Schweich in insgesamt sieben Wahlbezirke eingeteilt mit folgenden Wahlräumen:

- Schweich 18101
Grundschule, Bodenländchen 2
- Schweich 18102
Altenheim St. Josef, Klosterstraße 5
- Schweich 18103
Gasthaus Junges, Oberstiftstraße 5
- Schweich 18104
Seniorenresidenz St. Martin, Am Kinderland 1
- Schweich 18105
Seniorenresidenz St. Martin, Am Kinderland 1
- Schweich-Issel 18106
ICV-Halle, Schulstraße 5
- Schweich-Issel 18107
ICV-Halle, Schulstraße 5

Mit der Neueinteilung sind auch Änderungen der Straßenzuordnung zu den Wahlbezirken verbunden.

Ich bitte die Wahlbenachrichtigungen zu beachten, auf denen die Wahlbezirke und die Wahlräume angegeben sind.

*Schweich, 19.05.2014
Otmар Rößler, Stadtbürgermeister*

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahlen des Stadtrats Schweich, des Ortsbeirats Schweich-Issel und des Ortsvorstehers des Ortsbezirks Schweich-Issel sowie der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl der Stadtbürgermeisterin/des Stadtbürgermeisters der Stadt Schweich

Am Montag, 26.05.2014 findet um 19.00 Uhr im Alten Weinhaus, kleiner Sitzungssaal in Schweich, Brückenstraße 46, eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahlen des Stadtrats Schweich, des Ortsbeirats Schweich-Issel und des Ortsvorstehers des Ortsbezirks Schweich-Issel sowie eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl der Stadtbürgermeisterin/des Stadtbürgermeisters der Stadt Schweich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Stadtrat Schweich
2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsbeirat des Ortsbezirks Schweich-Issel
3. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsvorstehers des Ortsbezirks Schweich-Issel
4. Feststellung des Ergebnisses der Wahl der Stadtbürgermeisterin/des Stadtbürgermeisters der Stadt Schweich

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

*Schweich, 19.05.2014
Otmар Rößler, Stadtbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahlen des Stadtrats Schweich, des Ortsbeirats
Schweich-Issel und des Ortsvorstehers des Ortsbezirks Schweich-Issel*

*Anita Kruppert, Erste Beigeordnete
als Wahlleiterin für die Wahl der Stadtbürgermeisterin/
des Stadtbürgermeisters*



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und der Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Thörnich

Am Montag, 26. Mai 2014 findet um 20.00 Uhr in der Gaststätte Zur Alten Fähre in Thörnich, Maternusstraße 6 eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsgemeinderats und eine Sitzung des Wahlausschusses für die Wahl des Ortsbürgermeisters statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Feststellung des Ergebnisses der Wahl zum Ortsgemeinderat
 2. Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Ortsbürgermeisters
- Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

*Thörnich, 19.05.2014
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsgemeinderats*

*Josef Longen, Erster Beigeordneter
als Wahlleiter für die Wahl des Ortsbürgermeisters*

Europa- und Kommunalwahlen 2014

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,
das Wahllokal in Thörnich befindet sich nicht mehr im Pfarrhaus, sondern ist im **Feuerwehrgerechthehaus, Maternusstraße**. Ich bitte um Beachtung.

*Thörnich, 19.05.2014
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Bekanntmachung

Feststellung Jahresabschluss 2012

Der Ortsgemeinderat Thörnich hat in seiner Sitzung am 12.05.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2012 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2012 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 1.903.857,43 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 23.062,92 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 1.140.091,57 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2012 um 23.062,92 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 120.992,70 € auf 1.903.857,43 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 20.041,59 € auf 27.969,58 €.
5. Die Ortsgemeinde Thörnich ist schuldenfrei.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2012 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 26.05.2014 bis einschließlich 04.06.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

*Thörnich, den 12.05.2014
Ortsgemeinde Thörnich
gez. Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2014

Ich erinnere nochmals an die Abgabe der Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zum 31.05.2014. Diese kann beim Ortsbürgermeister, der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abgegeben werden.

*Thörnich, 19.05.2014
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Vereinfachtes

Flurbereinungsverfahren Rivenich

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Auf die Mitteilung unter Klüsserath wird hingewiesen.


Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

 Tel. 0172/6874689,
 o. Tourist-Info: 06507/2227,
 Sprechz.: je. Fr.19-20 Uhr
 oder nach Vereinbarung

Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrstVG) zu entscheiden:

| Gemarkung | Gewann/Lage | Wirtschaftsart | Größe (ar) |
|-------------|----------------|----------------|------------|
| Trittenheim | Auf Plantersch | Weingarten | 13,51 |

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 02.06.2014 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 14.05.2014
 Kreisverwaltung Trier-Saarburg
 - Untere Landwirtschaftsbehörde -

Bekanntmachung der Eröffnungsbilanz zum 01.01.2009 der Ortsgemeinde Trittenheim

Die Eröffnungsbilanz der Ortsgemeinde Trittenheim wurde vom Rechnungsprüfungsausschuss nach den Bestimmungen des Artikels 8 § 13 des Landesgesetzes zur Einführung der Kommunalen Doppik in Verbindung mit § 113 der Gemeindeordnung von Rheinland-Pfalz am 09.12.2013 und 13.01.2014 geprüft. Die Prüfung führte zu keinen Beanstandungen.

Gemäß Artikel 8 § 13 Absatz 2 des Landesgesetzes über die Einführung der kommunalen Doppik in Verbindung mit § 114 Absatz 1 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz stellte der Ortsgemeinderat der Ortsgemeinde Trittenheim in seiner Sitzung am 17.03.2014 die geprüfte Eröffnungsbilanz fest.

Die festgestellte Bilanzsumme beläuft sich auf 7.382.731,98 €. Der Anteil des Eigenkapitals beträgt 4.501.299,52 €.

Die Eröffnungsbilanz zum 01.01.2009 der Ortsgemeinde Trittenheim liegt zur Einsichtnahme vom 26.05.2014 bis einschließlich 04.06.2014 montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 15, öffentlich aus.

Trittenheim, den 14.05.2014
 Ortsgemeinde Trittenheim
 gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Feststellung Jahresabschluss 2009

Der Ortsgemeinderat Trittenheim hat in seiner Sitzung am 17.03.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2009 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2009 führt zu folgendem Ergebnis:

- Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 7.182.514,50 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 66.025,69 € aus.
- Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.435.273,83 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2009 um 66.025,69 € verringert.
- Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber der Eröffnungsbilanz um 200.217,48 € auf 7.182.514,50 € verringert.
- Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 22.682,34 € auf 881.165,33 €.
- Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2009 um 20.037,76 € auf 492.915,54 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister und den Beigeordneten der Ortsgemeinde Trittenheim sowie der Bürgermeisterin und den Beigeordneten der ehemaligen Verbandsgemeinde Neumagen-Dhron wird für das Haushaltsjahr 2009 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2009 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 26.05.2014 bis einschließlich 04.06.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis

16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Trittenheim, den 14.05.2014
 Ortsgemeinde Trittenheim
 gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Feststellung Jahresabschluss 2010

Der Ortsgemeinderat Trittenheim hat in seiner Sitzung am 17.03.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2010 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2010 führt zu folgendem Ergebnis:

- Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 7.086.215,21 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 83.440,13 € aus.
- Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.351.833,70 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2010 um 83.440,13 € verringert.
- Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 96.299,29 € auf 7.086.215,21 € verringert.
- Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 133.000,87 € auf 1.014.166,20 €.
- Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2010 um 15.821,76 € auf 477.093,78 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister und den Beigeordneten der Ortsgemeinde Trittenheim sowie der Bürgermeisterin und den Beigeordneten der ehemaligen Verbandsgemeinde Neumagen-Dhron wird für das Haushaltsjahr 2010 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2010 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 26.05.2014 bis einschließlich 04.06.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Trittenheim, den 14.05.2014
 Ortsgemeinde Trittenheim
 gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Feststellung Jahresabschluss 2011

Der Ortsgemeinderat Trittenheim hat in seiner Sitzung am 17.03.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2011 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2011 führt zu folgendem Ergebnis:

- Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 6.830.034,18 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 129.282,79 € aus.
- Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.222.550,91 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2011 um 129.282,79 € verringert.
- Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 256.181,03 € auf 6.830.034,18 € verringert.
- Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 120.100,71 € auf 894.065,49 €.
- Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2011 um 195.730,25 € auf 672.824,03 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister und den Beigeordneten der Ortsgemeinde Trittenheim sowie der Bürgermeisterin und den Beigeordneten der ehemaligen Verbandsgemeinde Neumagen-Dhron wird für das Haushaltsjahr 2011 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2011 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 26.05.2014 bis einschließlich 04.06.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Trittenheim, den 14.05.2014
 Ortsgemeinde Trittenheim
 gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Spielplatz Trittenheim - Jede Stimme zählt!

Egal ob Eltern, Großeltern, Freunde oder Nachbarn - alle können helfen. Die abgegebenen Online-Stimmen entscheiden, ob „**Unser Lieblingsspielplatz**“ Trittenheim sich über einen Sanierungszuschuss freuen darf. Auf die Plätze 1 bis 3 warten je 10.000 Euro, auf die Plätze 4 bis 20 je 5.000 Euro. Die Plätze 21 bis 100 erhalten jeweils ein kreatives Spielelement. Nach der Abstimmungsphase am 13. Juni 2014 werden die 100 Gewinner durch die Fanta Spielplatz-Initiative öffentlich bekanntgegeben.

„Unser Lieblingsspielplatz“ Trittenheim hat sich bei der Fanta Spielplatz-Initiative 2014 beworben. Wir möchten den Spielplatz gerne erweitern und um ein natürliches Spielelement ergänzen! Jetzt geht es ans Stimmensammeln: Vom 12. Mai bis zum 12. Juni 2014 kann Jedermann auf dem Facebook-Profil der Fanta Spielplatz-Initiative PC: <http://fantaurl.com/abstimmungpc>, Mobil: <http://fantaurl.com/abstimmungmobil> oder ohne Facebook-Account unter <http://spielplatzinitiative.fanta.de/jetzt-abstimmen> einmal täglich seine Stimme für „Unseren Lieblingsspielplatz“ Trittenheim abgeben.

Trittenheim hat Anschluss an die Datenautobahn

Seit einigen Tagen ist es soweit: Das Telekommunikationsunternehmen inxio schaltet das Licht in der Glasfaser in Trittenheim. Damit gehören in dem Moselweinort nun Wartezeiten und sich drehende Eieruhren beim Surfen endgültig der Vergangenheit an. Den Bürgerinnen und Bürgern stehen jetzt Bandbreiten von bis zu 100 Mbit/s zur Verfügung - das entspricht DSL 100.000.

Die Bedeutung des Internets im gewerblichen und privaten Umfeld ist weiter gestiegen. Ein schneller und leistungsstarker Zugang zum Internet ist heute ein wesentlicher Standortfaktor. Mit der jetzt vollzogenen Glasfaseranbindung ist unsere Gemeinde nun bestens aufgestellt im Wettbewerb.

Die ersten Kunden werden in diesen Tagen auf dem schnellen Netz freigeschaltet. Wer einen Vertrag abgeschlossen hat, muss nichts weiter unternehmen. Sie werden rechtzeitig vor dem Umzug - er ist abhängig von der Restlaufzeit des bestehenden Vertrages - informiert.

Wer sich für einen der leistungsstarken Anschlüsse interessiert, der findet weitere Informationen unter www.myquix.de oder bei der **Beratungsveranstaltung**:

12. Juni 2014, 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr in der Tourist Info in Trittenheim.
Trittenheim, 19.05.2014

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Rivenich

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Mitteilung unter Klüsserath wird hingewiesen.

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

Dekanatsreferent: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten

vom 24.05.2014 bis 25.05.2014 u. 29.05.2014

Bekond: Sa., 24.05.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: Sa., 24.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse als Marienmesse abschl. Lichterprozession, Do., 29.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Ensch: Sa., 24.05.: 20.00 Uhr Musikalisches Abendlob, Do., 29.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 25.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.00 Uhr Maiandacht, Do., 29.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 25.05.: 15 Uhr Hochamt, Do., 29.05.: 09.15 Uhr Hochamt

Kenn: So., 25.05.: 10.30 Uhr Kleinkindergottesdienst, 18.00 Uhr Maiandacht

Klüsserath: So., 25.05.: 10.00 Uhr hl. Messe, Do., 29.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Liwen: So., 25.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.00 Uhr Maiandacht

Longuich: So., 25.05.: 18.00 Uhr Maiandacht

Mehring: So., 25.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Riol: Sa., 24.05.: 19.00 Uhr Wort-Gottes-Feier, So., 25.05.: 18.00 Uhr Maiandacht

Schweich: So., 25.05.: 10.30 Uhr Hochamt mit Feier der Goldenen Kommunion, 18.30 Uhr hl. Messe, Do., 29.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Thörnich: So., 25.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Parteien / Wählergruppen

CDU - Kenn

Die nächste Sitzung des CDU-Ortsverbandes Kenn findet am **Montag, dem 26.05.2014, 19.30 Uhr** im Rathaus, Saal 1 statt. Hierzu sind alle Mitglieder und Interessierte eingeladen.

Freie Wählergruppe Mehring e.V.

Wir treffen uns am **Dienstag, dem 27.05.2014 um 20.00 Uhr** bei Markus Heimfarth. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

FWG Verbandsgemeinde Schweich e.V.

Am **Dienstag, dem 27.05.2014 findet um 20.00 Uhr** im Hotel Grefen in Schweich, Brückenstraße eine Sitzung der FWG in der Verbandsgemeinde Schweich statt.

1. Analyse der Kommunalwahl, 2. Beratung über die zukünftige Arbeit der Fraktion, 3. Verschiedenes. Fraktion und Vorstand der FWG auf VG-Ebene bitten um rege Teilnahme.

SPD-Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag 23. Mai 2014 um 19.00 Uhr im Bürgerzentrum Schweich, Stefan-Andres-Straße

Ukraine, Russland und der Westen - Der Konflikt. Die Hintergründe. Die Zukunft.

Am 25. Mai 2014 ist bei uns Europa- und Kommunalwahl. Die Ukraine wird an diesem Tag einen neuen Präsidenten wählen. Mitten in einer dramatischen Krise, die schon vielen Menschen das Leben gekostet hat. Wie kam es zu diesem Konflikt? Was will Russland und welche Rolle spielt Moskau in der Auseinandersetzung? Welche westlichen Interessen stehen auf dem Spiel - und gibt es noch eine Chance, den Rückfall in den Kalten Krieg zu vermeiden? Diese aktuellen Fragen wollen wir diskutieren mit Dr. Katarina Barley MdB und mit dem Bundestagsabgeordneten Gernot Erler, dem Koordinator der Bundesregierung für Russland, Zentralasien und die Länder der Östlichen Partnerschaft, als Gast.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Förderverein Sport in Bekond e.V.

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Am **Dienstag, dem 3. Juni 2014** findet im Hotel Pelzer um 19.00 Uhr die Mitgliederversammlung des Fördervereins Sport in Bekond e.V. statt.

Tagesordnungspunkte:

1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Bestätigung des Protokolls 2013, 3. Geschäftsbericht des Vorstandes, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Punkt 3 bis 5, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl eines Versammlungsleiters, 9. Neuwahl des Vorstandes, 10. Festsetzung der Aktionen im Jahr 2014, 11. Verschiedenes

Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein und bitten um pünktliches Erscheinen. Weitere Besprechungspunkte können von den Mitgliedern bis zu Beginn der Mitgliederversammlung angemeldet werden.

Am **Dienstag, dem 3. Juni 2014** findet im Hotel Pelzer um 20.00 Uhr die Mitgliederversammlung des Sportverein Vecunda Bekond e.V. statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder, 3. Bericht des Vorstandes und der Abteilungsleiter, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Punkten 3 bis 5, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl eines Versammlungsleiters, 9. Neuwahl des Vorstandes, 10. Festsetzung der Aktionen in 2014, 11. Verschiedenes. Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein und bitten um pünktliches Erscheinen. Weitere Besprechungspunkte können von den Mitgliedern bis zu Beginn der Mitgliederversammlung angemeldet werden.

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Jugendfußball

Samstag, 24.05.2014

F-Jugend

12.00 JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - FSV Salmrohr I, Hetzerath, RP
13.00 TuS Platten I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Platten, RP
12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Hermeskeil II, Föhren, RP
14.00 Uhr JSG Föhren I - JSG Ehrang I, Föhren, RP

E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Sehlem I, Hetzerath, RP
11.00 Uhr JSG Morbach IV - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Morscheid, RP
11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Pellingen III, Bekond, KR
13.00 Uhr JSG Ayl I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Irsch-Saar, RP

D-Jugend

12.30 Uhr JSG Vulkanhöhe-Brück-Dreis I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Kelberg, KR, Bezirksliga

C-Jugend

15.15 Uhr JSG Schneifel-Obere Kyll-Stadtkyll I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Jünkerath, KR, Bezirksliga

B-Jugend

15.00 Uhr JSG Neumagen - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, Piesport, KR

A-Jugend

16.30 Uhr JSG Maring II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, Veldenz, RP

Sonntag, 25.05.2014

C-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (7er) - JSG Ruwertal Kasel II (9er), Bekond, KR

Abteilung Fußball

Sonntag, 25.05.2014

12.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath II - SG Ehrang III, Bekond, KR
14.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - SG Ruwertal Kasel II, Bekond, KR
Zum entscheidenden Spiel ob Relegation oder direkt Meisterschaft trifft der Tabellenerste SG Bekond-Klüsserath I auf die SG Ruwertal Kasel II.

Wir bitten unsere Fans um zahlreiches Erscheinen und lautstarke Unterstützung am Sonntagnachmittag in Bekond.

Detzem

Chorgemeinschaft Detzem

Die Chorgemeinschaft Männergesangverein 1903 Detzem und Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem feiert auch an dem diesjährigen **Vaterstag, (Christi Himmelfahrt, 29.05.2014)** ihr traditionelles Bergfest an der Grillhütte beim Fünfseenblick. Wie immer, steht das Fest wieder unter dem Leitspruch des gleichnamigen Louis-Trenker-Films „Der Berg ruft“. Die Mitglieder beider Vereine werden ihre Gäste mit deftigen Speisen und guten Getränken verwöhnen und unsere Live-Musik, zeichnet sich ja seit Jahren dafür aus, dass sie auf die Wünsche der Gäste eingeht und deshalb für beste Stimmung sorgt. Die Chorgemeinschaft bittet ihre Freunde und Gönner um Kuchen Spenden.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am letzten Spieltag der Saison 2013/2014 müssen beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft auswärts antreten. Das Spiel der 2. Mannschaft gegen die SG Newel II wird am Sonntag bereits um 12.30 Uhr auf dem Hartplatz in Newel angepfiffen. Das sehr wichtige Spiel in Sache Klassenerhalt der 1. Mannschaft gegen die TuS

Mosella Schweich II beginnt um 16.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in Schweich in der Mathenstr. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 24.05.2014 (Rasenplatz Leuwen)

D-Jugend I: 14.00 Uhr gegen FSV Salmrohr

Samstag, 24.05.2014 (Rasenplatz Pölich)

D-Jugend II: 12.30 Uhr gegen JSG Reil

C-Jugend II: 14.00 Uhr gegen JSG Trier-Irsch II

Sonntag, 25.05.2014 (Kunstrasenplatz Mehring)

B-Jugend (Bezirksliga): 14.30 Uhr gegen JSG Mandern

Mittwoch, 28.05.2014 (Rasenplatz Leuwen)

F-Jugend: 18.00 Uhr gegen JSG Newel

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Ensch

Martinusgruppe Ensch

Am **Samstag, 24. Mai 2014 um 20.00 Uhr** lädt die Martinusgruppe Ensch zu einem musikalischen Abendlob in die Pfarrkirche nach Ensch ein. Zu Gehör kommen Marienlieder und geistliche Lieder aus verschiedenen Epochen. Genießen Sie den Gesang, beten Sie mit und verbleiben Sie nach dem Abendlob noch bei Maibowle und anderen Leckereien mit der Martinusgruppe.

Fell

Bergmannskapelle Fell e.V.

In diesem Jahr findet unser Wandertag mit anschließendem Grubenfest am **Donnerstag, 29. Mai 2014** statt. Treffpunkt für die Wanderung ist beim Gasthaus Kasler-Hoffranzen in der Kirchstraße um 09.30 Uhr. Von dort aus wandern wir gemeinsam zum Besucherbergwerk. Oben angekommen erwartet uns ein Mittagessen, sowie Kaffee und Kuchen. In diesem Jahr wird ab 15.00 Uhr die Bergmannskapelle Thomm die Gäste musikalisch unterhalten. Wir bieten einen Bustransfer an. Haltestellen sind am Pfarrheim und Parkplatz Bachstrasse. Die Abfahrtszeiten sind geplant ab 11.00 Uhr; 12.00 Uhr; 14.00 Uhr, 15.00 Uhr und 16.00 Uhr. Für den Fahrdienst bitten wir um Anmeldung unter 01705/333426 (Lisa Schmitt). Die Rückfahrten vom Besucherbergwerk werden vor Ort bekanntgegeben. Wir freuen uns auf viele Wanderfreunde und Besucher!

Feller Gegenwind

Am **Freitag, 23. Mai 2014 um 20.00 Uhr** findet im Restaurant „Zum Winzerkeller“ die nächste Vorstandssitzung statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Status Änderung Flächennutzungsplan VG Ruwer, 2. Status VG Schweich Riol und Mehring, 3. Stellungnahme Regionalplan, 4. SGD Nord Lärmmessungen / nächtliche Abschaltung, 5. Maßnahmenplanung, 6. Verschiedenes. Abmeldungen aus wichtigem Grund bitte direkt beim Vorsitzenden oder unter kontakt@feller-gegenwind.de.

Feller Maximiner Wein e.V.

Wir laden alle aktiven und inaktiven Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am **Donnerstag, 12. Juni 2014 um 20.00 Uhr im Winzerkeller** (Gewölbekeller) ein.

Die vorläufig festgesetzte Tagesordnung lautet wie folgt: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Bericht des Vorstands, 3. Bericht des Kassierers, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstands, 6. Wahl eines Schriftführers, 7. Geplante Aktivitäten, 8. Weinbau im Fellertal - Historie und Pläne, 9. Verschiedenes. Anträge zur Jahreshauptversammlung sind spätestens 1 Woche vorher schriftlich beim Vorstand einzureichen.

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 25. Mai 2014

16.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Zewen I (in Longuich)

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SG Osburg II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Zewen III - SG Fell/Longuich/Riol III (in Zewen)

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 23. Mai 2014

B-Jugend: 18.00 Uhr JSG Ehrang - JSG Fell/Longuich/Riol (in Ehrang)

Samstag, 24. Mai 2014

F-Jugend: 11.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Fell/Longuich/Riol II (in Longuich)

E-Jugend: 12.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - FSV Kürenz (in Longuich)

E-Jugend: 13.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Pellingen (in Longuich)

D-Jugend: 10.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Schillingen II (in Longuich)

C-Jugend: 14.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Schillingen II (in Longuich)

B-Mädchen: 16.00 Uhr MSG Riol - MSG Zerf (in Longuich)

Föhren

Aktion 3%, Weltladen

Das Ladenteam des Weltladens bietet für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter einen Ladenstammtisch an: Ein Treffen mit Informationen, Austausch und gemütlicher Runde zum Kennenlernen.

Das Treffen findet statt am **Dienstag, dem 3. Juni 2014 um 19.30 Uhr** im Weltladen der Aktion 3%. Als Informationspunkte werden die Veränderungen in der Abrechnung der Gutscheine besprochen und neue Produkte und die Halbjahresplanung vorgestellt. Ebenso ist Gelegenheit für Fragen, Anregungen und den Austausch der MitarbeiterInnen. Das Ladenteam lädt alle Weltladen-MitarbeiterInnen herzlich zu diesem Treffen ein und bittet, um besser planen zu können, um eine vorherige Rückmeldung.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenzwald Föhren e.V.

Die nächste **Tageswanderung** führt uns am **Samstag, 24. Mai 2014** auf dem K-Weg des Heimat- und Verkehrsvereins durch das Bendersbachtal (ca. 16 km). **Treffpunkt:** 09.00 Uhr am Heimatmuseum in Föhren oder 09.15 Uhr Parkplatz Brauhaus Zils in Naurath (= Start und Ziel der Wanderung).

Es geht zunächst an der Naurather Grillhütte vorbei zum ehemaligen Bundeswehrdepot Heidweiler, bevor wir ins Bendersbachtal Richtung Heidweiler und Heckenmünster hinabsteigen. Über Viktoriaquelle, Schwefelquelle und Aussichtsturm Dierscheid geht es zurück nach Naurath. Nach der Wanderung, ca. 14.00 Uhr, ist eine Einkehr im Brauhaus Zils vorgesehen. Die mittelschwere Wanderung erfordert festes Schuhwerk. Rückkehr ca. 16.00 Uhr.

Heimatmuseum

Ab sofort kann das Heimatmuseum nach Vereinbarung besichtigt werden. Interessenten setzen sich bitte mit Herrn Hans Herz nach unter Telefonnummer 06502 - 5238 in Verbindung.

Katholische Pfarrgemeinde Föhren

Herzlich laden wir alle Seniorinnen und Senioren ein zu unserem nächsten Treffen am **Mittwoch, 04.06.2014 - 14.30 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus. Nach einem frohen Einstieg in den Nachmittag haben Sie Gelegenheit bei Kaffee und Kuchen sich zu unterhalten. Gegen 16.00 Uhr erwarten wir Herrn Peter Keuter vom Betreuungsverein der Lebenshilfe Trier zum Thema: Patientenverfügung - Vorsorgevollmacht - Betreuungsvollmacht. Bringen Sie alle Ihre persönlichen Fragen mit!

Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Am **29.05.2014** lädt der MHD Föhren zum **Vater- und Familientag mit dem Familienbündnis Römische Weinstraße** ein. Bereits ab 10.00 Uhr morgens empfängt der Malteser Föhren die Besucher zum obligatorischen Frühshoppen. Ab 11.00 Uhr findet die offizielle Eröffnung durch Frau Horsch Bürgermeisterin der VG Schweich, Ortsbürgermeister Herr Reinehr, Ortsbaufratger MHD Herr Orth und IRT-Verantwortlicher Herr Müller auf der großen Bühne am Malteserhaus statt. Neben einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm kann man viele erleben. Ponyreiten, RWE-Erebniswelt, SWT-Forscherwerkstatt, Falkner, Feuerrotem Spielmobil, Erlebnisschule Wald und Wild, Go-Cart, Kletterwand „Feel the Rock“, Tanzgruppen, Musikverein und Gewinnspiel sind ein Teil des Erlebnistages für die ganze Familie. Ebenfalls findet auf der Bühne ein Kinderkonzert mit Uwe Lal statt. Selbstverständlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Mit mehreren Ausschankwagen und einem abwechslungsreichen Verzehrstand bieten der Malteser und die Malteser Jugend allerlei köstlichkeiten Kaffee und Kuchen ab der Mittagszeit an. Auch alle Wanderfreunde sind gut damit bera-

ten, Ihre Rast beim Malteser Hilfsdienst in Föhren zu halten und in idyllischer Atmosphäre neue Kräfte zu sammeln. In herzlicher und offener Stimmung fühlt sich gleich jeder Wohl. Ab 10 Uhr, Auf dem Steinhäufchen in Föhren. (Gewerbegebiet) Wir freuen uns auf Sie! Parkplätze stehen im IRT Föhren (15 Gehminuten) sowie dem Flugplatz Föhren (5 Gehminuten) zur Verfügung. Für Ältere und Personen mit einer Gehbehinderung bietet das DRK einen Shuttleservice an.

Erste Hilfe

Am **Samstag, dem 14.06.2014 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ (Erste Hilfe) statt. Dieser kann für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T verwendet werden. Preis: 24 Euro. Anmeldung: Markus Follmann, 06502/6860 (AB besprechen) oder ausbildung@malteser-foehren.de.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 24.05.2014

F-Junioren

JSG Föhren III - JSG Hermeskeil II 12.00 Uhr in Föhren

JSG Föhren - JSG Ehrang 14.00 Uhr in Föhren

JSG Föhren - FSV Salmrohr 12.00 Uhr in Hetzerath

TuS Platten - JSG Föhren II 13.00 Uhr

E-Junioren

JSG Morabach IV - JSG Föhren II 11.00 Uhr

JSG Föhren IV - JSG Pellingen III 11.00 Uhr in Bekond

JSG Ayl - JSG Föhren 13.00 Uhr

JSG Föhren III - JSG Sehlem 11.00 Uhr in Hetzerath

D-Junioren

JSG Vulkanhöhe Dreis - JSG Föhren 12.30 Uhr

C-Junioren

JSG Schneifel - Stadkyll - JSG Föhren 15.15 Uhr

B-Junioren

JSG Neumagen - JSG Föhren 15.00 Uhr

A-Junioren

JSG Maring II - JSG Föhren 16.30 Uhr

Sonntag, 25.05.2014

C-Junioren

JSG Föhren II - JSG Ruwertal II 11.00 Uhr Bekond

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 24.05.2014

SV Leiwien-Köwerich - SV Föhren 17.45 Uhr

Sonntag, 25.05.2014

SV Gutweiler - SV Föhren II 14.30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Abteilung AH

Das AH - Spiel am **Samstag, dem 24.05.2014** SV Föhren gegen die AH Welschbillig fällt aus.

Am **Donnerstag, dem 29.05.2014** macht unsere AH eine Vatertagstour nach Zemmer ins Gasthaus Denis mit Kegeln. Wanderbeginn ist um 09.00 Uhr am Karlsweg in Föhren.

Gegen 10.00 Uhr legen wir eine kleine Frühstückspause ein.

Um ca. 12.00 Uhr erreichen wir die Gaststätte Denis zum Mittagessen. Nachmittags wollen wir um ca. 15.00 Uhr kegeln.

Kenn

Frauengemeinschaft Kenn

Die Halbtagesfahrt der Frauengemeinschaft führt uns am **11. Juni 2014** nach Bernkastel-Kues. Auf dem Kueser Plateau haben wir eine Führung in dem Hofgut und der Bildungseinrichtung des DRK. Bei Kaffee und Kuchen können wir den Reitschülern zu schauen und besuchen dann das Cusanusstift.

Wir werden dort im Rahmen einer Führung vieles über Nikolaus von Kues erfahren und sehen und Einblicke bekommen in sein Wirken. Anmelden können Sie sich bei Katharina Porten, Telefon 3241. Der Teilnehmerbeitrag für Fahrt und die beiden Führungen beträgt 27 €. Treffpunkt ist um 12.25 Uhr auf der Kenner Ley und um 12.30 Uhr am Brunnen.

Karneval-Club-Kenn

Das Training der KCK Flöhe beginnt am **Mittwoch, dem 4. Juni 2014** in der Mehrzweckhalle in Kenn und findet von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt.

Interessierte Kinder im Alter von 4 bis 7 Jahren, die erstmals in der kommenden Session bei den Flöhen mittanzten möchten, melden sich bitte vorab telefonisch bei der Trainerin Sarah Pollmer, Telefon-Nr. 06502 4040199 an.

Katholische Kirchengemeinde Kenn

Wir laden alle Eltern, Großeltern mit kleinen Kindern herzlich ein zum Kleinkindergottesdienst **am Sonntag, 25. Mai 2014 um 10.30 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn.

Klüsserath

AV Klüsserath 1959 e.V.

Am **Sonntag, dem 25. Mai 2014** findet unser 2. Moselangeln statt. Treffpunkt ist um 07.00 Uhr am Sportplatz.

SV Blau-Weiss Klüsserath

Abteilung Fußball

Sonntag, 25.05.2014

14.30 Uhr SG Bekond/Klüsserath - SG Ruwertal/Kasel 2, KR Bekond

VdK OV-Klüsserath

Wir möchten an unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung, welche **am 24.05.2014 um 15.00 Uhr** in der „alten Ökonomie“ in Klüsserath stattfindet, erinnern. Über eine zahlreiche Teilnahme freut sich der Ortsverband.

Leiwien

SV Leiwien - Köwerich 2000 e.V.

Spiele unserer Mannschaften am Wochenende:

Samstag, 24. Mai 2014

Bezirksliga West 17.45 Uhr

SV Leiwien-Köwerich I - SV Föhren, Rasenplatz Leiwien

Sonntag, 25. Mai 2014

Kreisliga C Mosel-Hochwald 14.30 Uhr

SG Issel/Kenn - SV Leiwien-Köwerich II, Kunstrasen, Schulzentrum Schweich

Wir bitten um guten Besuch und lautstarke Unterstützung!

Tennisspielgemeinschaft Leiwien e.V.

Am kommenden Wochenende finden folgende Begegnungen unserer Mannschaften statt.

23.05.2014

15.30 Uhr Mädchen 12B TSG Leiwien 1 - TC Trier 2

15.30 Uhr Jungen 12B Tus Schweich 1 - TSG Leiwien 1

24.05.2014

09.00 Uhr Mädchen 15C TSG Leiwien 1 - TC Kenn 1

25.05.2014

09.00 Uhr Damen C TSG Leiwien 1 - TC Salmtal 1

09.00 Uhr Damen D SFC Olk 1 - TSG Leiwien 2

Zu diesen Spielen benötigen wir eure zahlreiche Unterstützung.

Longuich

Jungwinzer Longuich

An „Christi Himmelfahrt“ **29. Mai 2014 (Vatertag)** findet der traditionelle Vatertags-Schoppen der Jungwinzer Longuich auf der „Panzerstraße“ in Kirsch statt. Ab 10.00 Uhr werden neben Wein und Sekt, auch verschiedene Speisen für alle Durstigen und Hungerigen angeboten. Für die Kinder wird es eine tolle Springburg geben. Also auf zum Vatertags-Schoppen nach Longuich-Kirsch!

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Fußball

Sonntag, 25. Mai 2014

16.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Zewen I (in Longuich)

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SG Osburg II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Zewen III - SG Fell/Longuich/Riol III (in Zewen)

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 23. Mai 2014

B-Jugend: 18.00 Uhr JSG Ehrang - JSG Fell/Longuich/Riol (in Ehrang)

Samstag, 24. Mai 2014

F-Jugend: 11.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Fell/Longuich/Riol II (in Longuich)

E-Jugend: 12.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - FSV Kürenz (in Longuich)

E-Jugend: 13.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Pellingen (in Longuich)

D-Jugend: 10.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Schillingen II (in Longuich)

C-Jugend: 14.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Schillingen II (in Longuich)

B-Mädchen: 16.00 Uhr MSG Riol - MSG Zerf (in Longuich)

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Unsere Vereinsfahrt in den Eurostrand nach Fintel vom **29.05.2014 bis 01.06.2014** steht vor der Tür. Die Abfahrt ist um 06.30 Uhr vor dem Kulturzentrum „Alte Schule“. Hierfür wird um frühzeitiges Erscheinen gebeten, damit alle Gepäckstücke bis zur Abfahrtszeit verstaubt sind und wir pünktlich starten können. Die Getränke im Bus sind kostenlos und auch für das Frühstück wird gesorgt sein, sodass keiner in eigener Sache für Verpflegung sorgen muss. Wir hoffen auf schönes Wetter über die ganzen Tage.

FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Donnerstag, 29.05.2014** treffen wir uns zur **Vatertagswanderung** im Gasthaus „Zur Rebe“. **Abmarsch: 10.00 Uhr.**

Versammlung

Am **Freitag, 30.05.2014** findet um **20.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ unsere nächste Mitgliederversammlung statt. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Mehring Karnevalsverein 1982 e.V.

Der MKV lädt zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung ein.

Diese findet **am 05.06.2014 um 20.00 Uhr** im Kulturzentrum in Mehring statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Benennung des Wahlleiters, 2. Wahl des Vorstands. Da an der Jahreshauptversammlung am 18.05.2014 kein neuer Vorstand gewählt werden konnte ist es notwendig diese außerordentliche Mitgliederversammlung einzuberufen um den Fortbestand des Vereines zu sichern.

St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Unsere Schüler- und Jugendmannschaft erhielt die Einladung zur Landesverbandsmeisterschaft des Rheinischen Schützenbundes nach Dortmund. Weitere Informationen zu der Qualifikation und den Starts erhalten die Schüler- und Jungschützen während des Trainingsabenden im Schützenhaus.

Die St. Hubertus Schützenbruderschaft Wustweiler lädt zu ihrem Schützenfest ein. Programmablauf: 09.45 Uhr Eintreffen der Gastvereine an der Kirche, 10.00 Uhr Hochamt mit Krönung. Anschließend musikalischer Frühschoppen sowie für die Schützen Armbrustschießen.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 24.05.2014

Benefizspiel zu Gunsten von brasilianischen Straßenkindern

12:30 Uhr Freunde des brasilianischen Fußballs - Equipe Goolgatha Recife (Brasil) in Mehring, Kp

Oberliga

15:30 Uhr SV Mehring I - SG 06 Betzdorf in Mehring, Kp

Bezirksliga

17:45 Uhr SV Mehring II - SG Binsfeld in Mehring, Kp

Sonntag, 25.05.2014

Kreisliga C

14:30 Uhr SG Beuren - SV Mehring III in Bescheid, Rp

Impressionen vom Fest der Röemischen Weinstrasse 2014



Besuch unserer polnischen Freunde aus Krokowa



Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag 24.05.2014

B-Junioren Kreisklasse

17.00 Uhr JSG Rascheid - JSG Mehring/Leiwen II (9er) in Hermeskeil, Rp

C-Junioren Kreisklasse

14.00 JSG Mehring II - JSG Trier-Irsch II, in Pölich, Rp

C-Junioren Bezirksliga

15.15 JFV Hunsrückhöhe Morbach - JSG Mehring in Hinzerath, Rp

D-Juniorinnen Kreisklasse

12.15 Uhr Tus Issel - SV Mehring, in Schweich Schulzentrum Kp

E-Junioren Kreisklasse

12.30 Uhr SV Tawern - SV Mehring Tawern, Kp

F-Junioren Kreisklasse

11.00 Uhr SV Mehring - JSG Langsur in Mehring, Kp

Sonntag, 25.05.2014

B-Junioren Bezirksliga

14.30 Uhr JSG Mehring/Leiwen I - JSG Mandern in Mehring, Kp

Mittwoch, 28.05.2014

D-Juniorinnen Kreispokal

18.30 MSG Kommlingen - SV Mehring in Kommlingen, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Am **Samstag 24.05.2014** spielen wir um 18.00 Uhr in Pölich gegen die AH Pölich. Treffpunkt ist 17.15 Uhr im Vereinslokal oder 17.30 Uhr in Pölich. Zu- bzw. Absagen an Th. Herber oder ahmehring@freenet.de.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Der Heimat- und Verkehrsverein backt für Sie auf traditionelle Weise am **Samstag, 24.05.2014** sein beliebtes Steinofenbrot. Wir möchten alle Besteller bitten, ihr Brot am Backtag zwischen 12.30 bis 14.00 Uhr im Backhaus abzuholen.

Karnevalverein

„Naurather Kuckuck“ 1977 e.V.

Wir möchten uns über die Sommermonate zu einer lockeren Runde 1x pro Monat treffen, um Ideen zu sammeln, Neuigkeiten auszutauschen oder einfach nur zu klönen. Jeder kann dazu kommen und ist herzlich willkommen. Das erste Treffen findet am **Donnerstag, 22. Mai 2014 um 20.00 Uhr** im Brauhaus ZILS in Naurath/Eifel statt.

Pölich

Festausschuss Wein- und Dorffest

Zur Erstellung der Weinkarte für unser Fest werden alle interessierten Winzer gebeten Probeflaschen mit Preis- und Restzuckerangabe bis Samstag, 31. Mai 2014 bei Ralf Bartel abzugeben. Jeder Betrieb kann für den Wein-, Sekt- und Schorlestand (trocken, halbtrocken, lieblich) höchstens 5, aber mindestens 2 verschiedene Proben anstellen. An unserem Weinfest findet montags wieder eine Jungweinprobe 2013er Weine statt. Hierfür können Weine zusammen mit den Weinen für die Weinkarte angestellt werden. Die Flaschen bitte folgendermaßen kennzeichnen: Probe für Weinkarte, Probe für Weinprobe, oder Probe für Weinkarte und Weinprobe. Es findet eine gemeinsame Vorprobe am Donnerstag, 5. Juni 2014 um 19.30 Uhr im „Alten Weinkeller“ statt. Alle Winzer und der Festausschuss können gerne an der Weinprobe zur Auswahl der Weine teilnehmen. Die auf der Weinkarte erscheinenden Winzer verpflichten sich beim Auf- und Abbau des Festplatzes mitzuhelfen.

SV Pölich/Schleich

Am **18. Juni 2014 findet um 20.00 Uhr** im Hotel „Pölicher Held“ die diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Zu dieser sind alle Mitglieder eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Bericht des Kassierers, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Aussprache zu Top 1-3, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahl des gesamten Vorstandes, 7. Verschiedenes

Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung sind bis zum 6. Juni 2014 schriftlich zu stellen.

Spiele am Sonntag, 25.05.2014

Kreisliga D

SG Newel II - SG Pölich/Schleich-Detzem II 12.30 Uhr

Kreisliga A

Tus Mosella Schweich II - SG Pölich/Schleich-Detzem I 16.30 Uhr

Abteilung AH

Spiel am **Samstag, 24.05.2015, 18.00 Uhr** in Pölich gegen die AH Mehring. Treffpunkt 17.15 Uhr.

Riol

SV Wacker Riol e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 25. Mai 2014

16.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Zewen I (in Longuich)

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SG Osburg II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Zewen III - SG Fell/Longuich/Riol III (in Zewen)

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 23. Mai 2014

B-Jugend: 18.00 Uhr JSG Ehrang - JSG Fell/Longuich/Riol (in Ehrang)

Samstag, 24. Mai 2014

F-Jugend: 11.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Fell/Longuich/Riol II (in Longuich)

E-Jugend: 12.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - FSV Kürenz (in Longuich)

E-Jugend: 13.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Pellingen (in Longuich)

D-Jugend: 10.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Schillingen II (in Longuich)

C-Jugend: 14.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Schillingen II (in Longuich)

B-Mädchen: 16.00 Uhr MSG Riol - MSG Zerf (in Longuich)

Schweich

A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Das 1. Gemeinschaftsangeln ist am **Sonntag, 25.05.2014**. Wir treffen uns um 07.00 Uhr auf dem Parkplatz. Nach dem Angeln lädt der Angelkönig 2013 zu einem Umtrunk mit Imbiss am Weiher ein. Zur Monatsversammlung Juni treffen wir uns am **02.06.2014 um 20.00 Uhr** im Vereinslokal „Ratskeller“ Schweich.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **26.05.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstraße um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Eine wichtige Probe der Wandervogel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich ist am **Dienstag, 27. Mai 2014 um 18.00 Uhr** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Isseler Cultur Verein e.V.

Auch in diesem Jahr veranstaltet der Bundesverband Deutscher Männerballette e.V. (BvDM) die Deutsche Meisterschaft der Männerballette. Diese findet im Rahmen einer Karnevalsmesse in Bonn statt. Die Deutsche Meisterschaft wird wieder als 2-Tagesveranstaltung am **14. und 15. Juni 2014** ausgetragen. Samstags findet die Vorrunde statt, daran nehmen alle gemeldeten Männerballette teil. Die besten 20 Gruppen qualifizieren sich für das Finale am Sonntag und tanzen um den Meister-Titel. Auch die Asseler Schneeflöckchen sind wieder dabei und würden sich über viel Unterstützung durch ihre Fans freuen. Wer Interesse und Lust hat an diesem tollen Wochenende mitzufahren, kann sich gerne bei Alexander Monzel, Tel. 016096836604 informieren bzw. anmelden.

Wir werden, wie in den vergangenen Jahren, im 4-Sterne Hotel in Bonn-Hardtberg übernachten. In den letzten Jahren lagen die Preise (Busfahrt und Übernachtung mit Frühstück) bei rund 50 €. Diesen Betrag versuchen wir auch in diesem Jahr aufrecht zu erhalten. Über einen großen Support würden wir uns freuen!

Die Verbandsgemeinde Schweich gratuliert

zum Aufstieg der B-Juniorinnen- des TuS Issel in die Bundesliga



zum erfolgreichen Abschneiden beim 22. Mosella Tanzturnier im Bürgerzentrum Schweich, ausgerichtet von der Narrengilde Stadthusaren



Kolpingsfamilie Schweich

Unser nächster Radfahrtreff findet am **Dienstag, 27. Mai 2014** statt. Wir treffen uns um 09.00 Uhr an der Moselbahn-Bushaltestelle Schulzentrum (Abfahrt 09.05 Uhr). Von hier fahren wir mit dem Radlerbus nach Piesport, von dort geht es mit den Rädern nach Schweich zurück. Mittagessen in Köwerich. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Wegen der Buchung im Radlerbus ist jedoch eine Anmeldung unter Tel. 8108 (H. Rößler) unbedingt erforderlich. Alle interessierten Frauen - auch Nichtmitglieder - sind herzlich zur Teilnahme an der Echternacher Springprozession an **Pfingstmontag, 10. Juni 2014** eingeladen. Wir werden mit einem eigenen Bus fahren. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis spätestens 27. Mai bei Christa Rößler (Tel.: 8108) erforderlich. Hier gibt es auch alle weiteren Informationen.

Stadtkapelle Schweich e.V.

Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene, die Interesse haben ein Musikinstrument zu erlernen, um später gemeinsam mit uns im Orchester zu musizieren, sind bei uns jederzeit herzlich willkommen. Wir bieten eine Ausbildung durch qualifizierte Lehrer auf allen Blas- und Schlaginstrumenten. Zum Einstieg bieten wir für die Kleinen auch Blockflötenkurse an! Wer Lust hat bei uns mitzumachen und ein Instrument erlernen möchte, meldet sich einfach unter folgender Telefonnummer: 06502/20152 oder besucht unsere Probe, montags um 20.00 Uhr (Kinder und Jugendliche 18.30 Uhr), in der „Alten Schule“ Hofgartenstraße.

Übrigens: Wir freuen uns auch auf Musiker die einmal ein Instrument erlernt haben und wieder Lust haben in einem Orchester mitzuspielen.

Mitgliederversammlung

Am **Freitag, 13.06.2014 um 20.00 Uhr** findet die ordentliche Mitgliederversammlung der Stadtkapelle Schweich e.V. in der Weinstube Zander, Auf Desburg, Schweich, statt.

Hierzu lädt der Vorstand der Stadtkapelle Schweich e.V. alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Totenehrung, 3. Feststellung der Tagesordnung und der Beschlussfähigkeit, 4. Jahresbericht der Schriftführerin, 5. Jahresbericht des Kassierers, 6. Jahresbericht der Jugendleiterin, 7. Bericht der Kassenprüfer, 8. Aussprache zu den Berichten, 9. Entlastung des Vorstandes, 10. Verschiedenes. Anträge oder Anregungen können schriftlich bei dem 1. Vorsitzenden Peter Porten, Kurfürstenstr. 26, Schweich bis zum 06.06.2014 Schweich eingereicht werden.

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Unsere Spiele am Wochenende:

Samstag, 24.05.2014

D-Juniorinnen, 12:15 Uhr, TuS Issel - SV Mehrling Bezirksliga, C-Juniorinnen, 15:00 Uhr, MSG DORSA-Oberbettlingen - TuS Issel

Sonntag, 25.05.2014

Rheinlandliga Frauen, 16:30 TuS Rodenbach - TuS Issel II

Mittwoch, 28.05.2014

C-Juniorinnen, Kreispokal, 18:30 Uhr, MSG Ralingen - TuS Issel

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Samstag, 24.05.2014, 18.00 Uhr

SG 2000 Mülheim-Kärlich - TuS Mosella Schweich

A-Liga Kreis Trier-Saarburg

Sonntag, 25.05.2014, 16.30 Uhr

TuS Mosella Schweich II - SG Pölich-Schleich

C-Liga Kreis Mosel Hochwald

Sonntag, 25.05.2014, 14.30 Uhr

TuS Mosella Schweich III - SV Farschweiler

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 23.05.2014

18.00 Uhr D-Juniorien Kreisklasse: JSG Ruwertal Kasel - JSG Schweich/I/K

17.00 Uhr D-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - JSG Saarburg II (KR Winzerkeller)

Samstag, 24.05.2014

17.00 Uhr, A-Juniorien Rheinlandliga: FC Metternich - JSG Schweich/I/K

17.00 Uhr, B-Juniorien Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - JFV Rhein-Hunsrück (KR Winzerkeller)

17.30 Uhr B-Juniorien Bezirksliga: JSG Schweich/I/K II - JSG Speicher (KR Schulzentrum)

15.15 Uhr C-Juniorien Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - SV Eintr. Trier II (KR Winzerkeller)

13.00 Uhr, C-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - VfL Trier (KR Winzerkeller)

14.00 Uhr, D-Juniorien Kreisklasse: JSG Ruwertal Kasel II - JSG Schweich/I/K II

14.45 Uhr D-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K III - JSG Aach II (KR Schulzentrum)

11.30 Uhr E-Juniorien Kreisklasse: JSG Saarburg - JSG Schweich/I/K

13.45 Uhr E-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - SG Was-serliesch (HP Ruwer)

13.45 Uhr, E-Juniorien Kreisklasse: JSG Geisfeld II - JSG Schweich/I/K III

11.00 Uhr, E-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K IV - FSV Trier-Tarforst IV (HP Kenn)

12.00 Uhr, E-Juniorien Kreisklasse: JSG Kell II - JSG Schweich/I/K V

12.45 Uhr E-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K VI - VfL Trier III (HP Ruwer)

12.00 Uhr F-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Zemmer (KR Winzerkeller)

11.00 Uhr F-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - TuS Trier Euren II (HP Ruwer)

11.00 Uhr F-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K III - SSG Mariahof Trier (KR Winzerkeller)

Sonntag, 25.05.2014

11.00 Uhr C-Juniorien Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - JSG Tawern II (KR Winzerkeller)

15.00 Uhr C-Juniorien Kreisklasse: JSG Kordel II - JSG Schweich/I/K III

Dienstag, 27.05.2014

18.30 Uhr B-Juniorien Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - JSG Ehrang (KR Winzerkeller)

Mittwoch, 28.05.2014

18.30 Uhr E-Juniorien Kreispokal: SV Sirzenich - JSG Schweich/I/K

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung AH

Am Samstag, 24.05.2014, 19.00 Uhr, spielen wir in Hetzerath gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 18.15 Uhr am Gasthaus „Junges“.

Abteilung Tennis

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Freitag, 23.05.2014

15.30 Uhr Gemischt U10: Schweich I - Kenn I

15.30 Uhr Jungen U12: Schweich I - Leiwen I

Samstag, 24.05.2014

09.00 Uhr Mädchen U18: Schweich I - Hetzerath I

09.00 Uhr Mädchen U18: Metzdorf I - Schweich II

09.00 Uhr Jungen U18: Olk I - Schweich I

09.00 Uhr Mädchen U15: Neumagen I - Schweich I

09.00 Uhr Jungen 15: Schweich I - Tawern I

14.00 Uhr Damen 40: Bollendorf I - Schweich I

14.00 Uhr Herren 55: Schweich I - Könen I

Sonntag, 25.05.2014

09.00 Uhr Damen: Mayen I - Schweich I

09.00 Uhr Herren: Schweich I - TC Trier III

09.00 Uhr Herren 40: Schweich I - Bitburg I

14.00 Uhr Damen 30: Schweich I - Gutweiler I

Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V.

Der Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V. führt einen Kompaktkurs zum Erwerb des Sportbootführerschein Binnen durch. Der Lehrgang beginnt am **Mittwoch, dem 28.05.2014 um 19.00 Uhr** in der Firma Boote Kreuzschiff in Schweich. Donnerstag, 29.05.2014 und Freitag, 30.05.2014 theoretischer Unterricht. Samstag, 31.05.2014 Praxis. Prüfungstermin Sonntag, 01.06.2014. Info und Anmeldung: Yachtclubschweich-Fahrschule@gmx.de.

Jahrgang 1940 Schweich und Issel

Unser Juni Wandertag 2014 findet 1 Woche früher am **Montag, dem 26.05.2014** statt. Wir treffen uns um 13.45 Uhr am Raiffeisen-Brunnen. Wir fahren nach Herforst zu unserem Schulkollegen Rudolf Granz.

Trittenheim

Frauengemeinschaft Trittenheim

Am **Donnerstag, dem 22.05.2014** fährt die Frauengemeinschaft Trittenheim nach Heidelberg. Abfahrt ist um 08:00 Uhr an der Tourist-Information. Bei Ankunft in Heidelberg gibt es ein gemeinsames Frühstück, danach gemeinsame Besichtigung des Botanischen Gartens in Heidelberg. Aufenthalt eine Stunde (Eintritt frei). Anschließend Weiterfahrt zur Stadtmitte. Hier hat jeder Zeit zur freien Verfügung bis 16.00 Uhr (individueller Besuch des Schlosses ist möglich). Im Anschluss daran ist Rückfahrt nach Schweich und gemeinsames Abendessen um ca. 18:00 Uhr im Restaurant Mittler. Im Fahrpreis ist das Frühstück inbegriffen.

Der Fahrpreis beträgt für Mitglieder 22 Euro, für Nichtmitglieder 25 Euro.

Anmeldung bei Frau Klementine Seibel, Tel.: 06507 2517.

Erwachsenenbildung

VHS Schweich

Richtstraße 1-3
54338 Schweich

Programm im Internet: www.vhs-schweich.de

E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2014, welches im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de finden ist.

Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2014

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

SAZ

Levana-Schule Schweich =

LevS

Exkursion

Die Bergkratersee-Tour

Bei dieser Tour ca. 10,5 km, 5 Std. Wanderung inkl. Pausen) durchstreifen wir wilde Landschaften, die der Vulkaneifel ihre „ruppige“ Anmut verleihen. Vom felsigen Bachtal der Kleinen Kyll führt der Weg über einen offenen Lavasteinbruch zum Windsborn-Bergkratersee. Unterwegs entdecken wir die jahreszeitlichen Besonderheiten von Flora und Landschaft. Wir treffen uns am Parkplatz der Levana-Schule und bilden Fahrgemeinschaften. So., 25.05.14, 09.45 - 17.00 Uhr. Jörg Kaspari, Freier Landschaftsarchitekt.

Heilkräuter und Wildgemüse

Spaziergang in den Meulenwald. Kennen lernen von Heilkräutern und Wildgemüse und ihrer Standorte. So., 29.06.14, 14.30 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen.

„Ein Nachmittag in Himmerod“

Der Nachmittag in Himmerod beginnt mit einer geführten Wanderung durch die von den Zisterziensern geprägte Klosterlandschaft, ca. 4 km (leichte Strecke). Erholung bei Kaffee und Kuchen in der Klosterkaffeehaus, anschließend Klosterführung. Nach dem Besuch der Vesper der Mönche Rückfahrt nach Schweich. Mi., 28.05.14, 13.30 - 19.00 Uhr, Friedhelm Meier.

Der Dom zu Trier - Traditionelle Exkursion

Sa., 14.06.2014, 14.00 Uhr, Treffpunkt Dom-Eingangsbereich, Prof. Alois Peitz

Floristik/Gartenbau

Auch Beerenobst und Ziersträucher brauchen Pflege!

Mo., 30.06.14, 18.00 - 20.15 Uhr, Schweich, LevS, Norbert Wagner, Dipl. Gartenbauingenieur.

Sommersträuße binden

Mi., 25.06.14, 18.45 - 21.00 Uhr, Schweich, SAZ, Margret Reis, Floristin.

Recht

Die Todesstrafe in Japan und ihre Vollstreckung im Jahr 2013

Di., 03.06.14, 19.00 Uhr, SAZ, Nina Hesse, Rechtsanwältin

Gesundheit

Zumba

Mi., 07.05.14, 18.30 Uhr und 20.00 Uhr, 2 Kurse, 10 Termine, Bürgerzentrum Schweich, Susanne Jacobs.

Funktionelles Ganzkörpertraining

Mo., 02.06.14, 19.00 und 20.00 Uhr, 9 Termine LevS, Anne Janeczek.

Bodystyling - Bauch, Beine, Po

Di., 20.05.14, 19.30 Uhr, 9 Termine, LevS, Anne Janeczek

Do., 12.06.14, 19.05 Uhr und 20.05 Uhr, 9 Termine, LevS, Melanie Teixeira.

Musik und Bewegung

Do., 21.05.14, 20.00 Uhr, Turnhalle Leiwen, Ingrid Lieb.

Vorbeugegymnastik für Herren

Mi., 14.05.14, 20.15 Uhr, Turnhalle Leiwen, Egon Regnery

Kinderturnen Leiwen

Fr., 09.05.14, 15.00 und 16.00 Uhr, Turnhalle Leiwen, Lea Koech.

Fit durch das Jahr in Fell

Mo., 26.05.14, 8.30 Uhr, Grundschule Fell, Jutta Farsch

Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft

Deutsch als Fremdsprache, 2 Kurse

Mo., 18.30 u. 19.30 Uhr, SAZ, Ewa Pesie

Englisch A1, 3. Semester

Do., 18.30 Uhr, SAZ, Christina Krames

Französisch A1 für Anfänger

Di., 19.00 Uhr, SAZ, Harald Ludt

Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Do., 20.00 Uhr, SAZ, Christina Krames

Di., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch für Fortgeschrittene

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Spanisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Carmen Ponce

Spanisch für Fortgeschrittene

Mo., 20.00 Uhr, SAZ, Gabriela Sontag

Luxemburgisch A1, 1. Semester -neu-

Mo., 20.00 Uhr, SAZ, Mario Block

Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an.

Frauen

Mühlentag - Ein Tag von Frauen für Frauen

Sa., 24.05.14, 14.00 - 18.00 Uhr, Molitorsmühle. Nähere Infos über das Dekanat Schweich-Welschbillig, Tel. 06502/937450.

Entscheidungen treffen mit Kopf und Bauch

Tagesseminar für Frauen

Sie wollen lernen, immer öfter „gute und kluge Entscheidungen“ zu treffen und damit Ihre persönliche Zufriedenheit steigern? Prima, dann sind Sie hier genau richtig! Entscheiden Sie sich jetzt und melden Sie sich an. Für das Seminar erhalten wir eine Bezuschussung aus den Schwerpunktmitteln des Landes. Sa., 14.06.14, 09.30 - 13.15 Uhr, LevS, Eva Hitzges, Trainerin und Coach

Junge VHS

Abenteuertag im Meulenwald

Für Grundschulkindern von 7 bis 10 Jahren. So., 29.06.2014, 10.00 - 14.30 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler, Naturerlebnispädagoge.

EDV - Büropraxis

Internet - Kurs für Senioren und Einsteiger

Mo., 02.06.14, 4 Termine, SAZ, Susanne Eiden

Anmeldungen:

06502/2332 / e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos

Bitte beachten Sie, dass künftig aus Qualitätsgründen nur noch Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!
Ihre Redaktion





Junge Seite

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0173 65 11 629
Email: jugendpflege@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG
Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KiJuB.net

STADTJUGENDPFLEGE
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin
Mobil: 0174 98 79 643
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Ortsgemeinde Föhren | Mobil: 0173 71 25 934 |
| Nina Shliakhova | Email: jr-foehren@KiJuB.net |
| Ortsgemeinde Klüsserath | Mobil: 0173 59 12 471 |
| Matthias Huberty | Email: jr-kluesserath@KiJuB.net |
| Ortsgemeinde Longuich | Mobil: 0173 56 22 090 |
| Denise Ziehm | Email: jr-longuich@KiJuB.net |

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066 450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066 480 WWW.KIJUB.NET

18.41 Uhr: OK54 - Gesundheit
Prof. Dr. Dorothee Decker (Klinikum Mutterhaus) zum Thema Leistenbruch

19.02 Uhr: 10 Fragen, 10 Antworten, 10 Minuten
Tobias Schneider (FDP) zur Stadtpolitik und Kommunalwahl 2014

19.15 Uhr: triki-magazin
Das Magazin der triki-reporter vom Trierer Kinderbüro - Thema heute: Mobbing
Mit dieser Sendung haben die triki-reporter im Mai den bundesweiten Preis "Goldener Spatz" bei der Landesmedienanstalt in Thüringen gewonnen.

19.32 Uhr: Kopf Hörer
Musiker aus der Region Trier im Porträt - Heute zu Gast: Jochen Leuf und Band

20.14 Uhr: Studiwerk-Magazin: „einfach clips-tv“
einfach wohnen - einfach genießen - einfach da: Das Studierendenwerk Trier (13)

20.18 Uhr: Zwischen den Zeilen
Im Gespräch mit Carsten Neß im Buchhandel „Die Buchhändler“ in Schweich

20.55 Uhr: 10 Fragen, 10 Antworten, 10 Minuten
Marc-Bernhard Gleißner (Die Linke) zur Stadtpolitik und Kommunalwahl 2014

21.06 Uhr: campus-tv Trier - Ausgabe Nr. 6
Das Campus-TV-Magazin an der Universität Trier - Ausgabe Mai 2014 - Nr. 6

21.33 Uhr: Eifel-Premium-Brand: Der edle Tropfen
Von der Blüte zum Genuss - Die Herstellung von Schnaps in der Eifel

21.50 Uhr: 10 Fragen, 10 Antworten, 10 Minuten
Petra Kewes (Bündnis 90/Die Grünen) zur Stadtpolitik und Kommunalwahl 2014

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, in Teilen des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Raum Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1500 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek kostenlos zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen

Freitag, 23. Mai 2014

17.54 Uhr: Trip-to-Hell the-Making-of
Das making-of des Musikvideos „Trip to Hell“ von Alexander Dossow

18.09 Uhr: 10 Fragen, 10 Antworten, 10 Minuten
Michael Frisch (AfD) zur Stadtpolitik und Kommunalwahl 2014

18.25 Uhr: RoxxBusters: Music
Ausschnitt aus der Live-DVD „RoxxBusters - Live on Tour“

18.30 Uhr: 10 Fragen, 10 Antworten, 10 Minuten
Moritz Rehfeld (Piratenpartei) zur Stadtpolitik und Kommunalwahl 2014

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen



Eintracht Trier: Saisonfinale und Pokalfinale im Moselstadion

„Das wird für alle ein echter Höhepunkt“

Die Spannung steigt – am Mittwoch, 28. Mai, 19.30 Uhr, ist es endlich soweit: dann steigt im Trierer Moselstadion das Finale um den Bitburger-Rheinlandpokal zwischen dem Regionalisten SV Eintracht Trier 05 und dem zwei Klassen tiefer angesiedelten Rheinlandligisten SG Altenkirchen/Neitersen. Vier Tage zuvor, am Samstag, 24. Mai, ab 14 Uhr, steigt auch das Saisonfinale



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

an gleicher Stätte, wenn der SC Freiburg II zu Gast ist. Gerade auf das „Finale dahemm“ ist die Vorfreude groß. „Der Fußballverband hat nicht zuletzt aus organisatorischen Gründen unserem Vorschlag zugestimmt. Unser Dank gilt nicht nur dem FVR, sondern natürlich auch der SG Altenkirchen. Wir freuen uns auf ein stimmungsvolles Finale vor sicher einer ansprechenden Kulisse. So können wir unseren treuen Zuschauern noch ein zusätzliches Highlight bieten“, sagt SVE-Vorstandssprecher Ernst Wilhelmi. „Wir sind der Überzeugung, dass ein Finale in Trier mehr Zuschauer anzieht und für beide Vereine wirtschaftlich wesentlich lukrativer ist, als wenn man einen neutralen Platz auf halber Strecke gewählt hätte“, erklärt Altenkirchens Vorsitzender Achim John. „Außerdem hat es für unsere Spieler einen besonderen Anreiz, bei solch einem besonderen Spiel in einem großen Stadion aufzulaufen. Das wird für alle ein echter Höhepunkt“, freut sich John. Der SV Eintracht Trier 05 geht als Rekordpokalsieger (zwölf Titel) und amtierender Cup-Gewinner unweigerlich als Favorit in den Vergleich mit dem Rheinlandligisten. Der Sieger qualifiziert sich für die erste Hauptrunde um den DFB-Pokal, der zwischen dem 15. und 18. August ausgetragen wird.

Weitere Informationen: www.eintracht-trier.com

WIR SIND SEHR GUT (MDK 13)

Der Pflegedienst mit

Carmen R. geb. Meter

Römerstraße 29

54347 Neumagen-Dhron



Wir l(i)eben Pflege!

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00

Familienanzeigen in ihrem Mitteilungsblatt

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir allen, die uns zu unserer

Goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Ein besonderer Dank an unsere Kinder, Schwiegerkinder, Enkelkinder, allen Verwandten, Freunden und Nachbarn. Danke an Pastor Matthias Biegel für die Gestaltung des Dankamtes. Die Glückwünsche des Bischofs, des Landrates und den Vertretern der Orts- und Verbandsgemeinde haben uns sehr gefreut. Danke.

Es war ein schöner Tag,
den wir gerne in Erinnerung behalten.

Horst & Helga Thunack

Tritzenheim, im April 2014

Nach den Sternen greifen im Jubiläumsjahr

10 Jahre „Sterne des Sports“ - auch 2014 belohnen die Genossenschaftsbanken im Landkreis Bernkastel-Wittlich und der organisierte Sport bei Deutschlands wichtigstem Breitensportwettbewerb das ehrenamtliche Engagement der Sportvereine.

Morbach. Sportvereine leisten jeden Tag einen wichtigen gesellschaftlichen Beitrag. Sie sorgen dafür, dass wir gesund und fit bleiben, bieten ihren Mitgliedern ein zweites Zuhause und haben für alle Wünsche oder Sorgen ein offenes Ohr. Viel zu selten bekommen sie dafür die Anerkennung, die sie verdienen. Das wollen die VR-Bank Hunsrück-Mosel und die Vereinigte Volksbank Raiffeisenbank ändern: Ab sofort suchen sie gemeinsam die „Sterne des Sports“ 2014.

Der Oscar des Breitensports

Die „Sterne des Sports“ haben sich seit ihrer Premiere im Jahr 2004 zu Deutschlands wichtigstem Breitensportwettbewerb entwickelt. Die Volksbanken Raiffeisenbanken und der Deutsche Olympische Sportbund (DOSB) zeichnen dabei gemeinsam Sportvereine für ihr soziales Engagement aus.

Für die „Sterne des Sports“ können sich Sportvereine in zehn verschiedenen Kategorien bewerben. Dabei geht es nicht um „höher, schneller, weiter“, sondern um Werte wie Fairness, Toleranz, Verantwortung oder Klimaschutz. Im Mittelpunkt stehen die wichtigen gesellschaftlichen Verdienste der Sportvereine und ihrer ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer.

Die Bewerbungen der Sportvereine aus der Region wird eine kompetente Jury auswerten, die prominent besetzt ist: Neben Vertretern der beiden Genossenschaftsbanken gehören ihr Landrat Gregor Eibes, Günter Wagner, stellvertretender Vorsitzender des Sportkreises Bernkastel-Wittlich, Walter Kirsten, Vorsitzender Spielkreis Mosel im Fußballverband Rheinland e. V. und Björn Pazen, Redakteur des Trierischen Volksfreunds an. Außerdem drei prominente Sportler der Region: Harry Koch, ehemaliger deutscher Fußballprofi und heutiger Trainer, Jens Roth, amtierender Amateur-Weltmeister im Cross-Triathlon und Jürgen Roth-Lebenstedt, ehemaliger Fußball-Torwart und heutiger Trainer.



-Anzeige-

Anerkennung und Wertschätzung auf höchster Ebene

Der Wettbewerb „Sterne des Sports“ geht über drei Ebenen: Auf der lokalen Ebene wartet auf den Sieger der „Große Stern des Sports“ in Bronze. Zwei Gewinner qualifizieren sich für das Finale auf Landesebene, wo die Sportvereine um den „Großen Stern des Sports“ in Silber und das Ticket zum Bundesfinale der „Sterne des Sports“ in Gold konkurrieren. Bei einer großen Abschlussgala werden die Finalisten im Wechsel von der Bundeskanzlerin oder dem Bundespräsidenten ausgezeichnet. Die Atmosphäre beim Finale der „Sterne des Sports“ in Gold lässt sich am besten mit der bei der Wahl der „Sportler des Jahres“ im Leistungssport vergleichen. Mitmachen können alle Sportvereine aus dem Landkreis Bernkastel-Wittlich. Die Bewerbungsunterlagen erhalten alle Vereine von beiden Genossenschaftsbanken per Post. Weitere Unterlagen gibt es auch in den Geschäftsstellen. Die Bewerbungsfrist endet am 30. Juni 2014.

Ansprechpartner sind Kathrin Bäumler von der VR-Bank Hunsrück-Mosel (Telefon 0 65 33/76 49) oder Jens Gietzen von der Vereinigten Volksbank Raiffeisenbank (Telefon 0 65 71/92 41 06).



MOSEL
MUSIKFESTIVAL
2014



Wo große Meister
auch in kleinen Dörfern spielen.

Informationen & Tickets: www.moselmusikfestival.de

Was tun bei ARTHROSE?

Starke Kreuzschmerzen haben ihre Ursache nicht selten bereits in der Kindheit. Wenn eine Verkrümmung der Wirbelsäule nicht rechtzeitig erkannt und behandelt wird, kann dies im Erwachsenenalter zu einer besonderen Form der Wirbelgelenk-Arthrose mit heftigen Schmerzen und starken Einschränkungen führen. Welche Behandlungsmöglichkeiten gibt es? Und vor allem, wie kann man vorbeugen, und was sollte man bereits bei Kindern und Jugendlichen be-

achten? In der neuesten Ausgabe ihrer Informationszeitschrift „Arthrose-Info“ gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe hierzu zahlreiche wichtige Hinweise, die jeder kennen sollte. Darüber hinaus enthält das aktuelle Heft viele nützliche Empfehlungen für alle Arthrose-Betroffenen. Ein Musterheft kann angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 11 05 51, 60040 Frankfurt/Main (bitte gerne eine 0,58-€-Briefmarke für Rückporto beifügen).

TRAUER anZEIGEN

Ein Todesfall ist eines der schmerzhaftesten Ereignisse für die Familie und braucht genügend Raum für Trauer und Anteilnahme.

Mit einer Traueranzeige können Sie die Familie, Freunde, Bekannten und Geschäftspartner oder Kollegen rasch informieren.

**Traueranzeigen sowie Danksagungen
in Ihrem Mitteilungsblatt BUCHEN:
0 65 02 / 91 47 - 0**



Familienanzeigen
statt Karten

Danke

sagen wir allen, die mit uns von unserer lieben Verstorbenen

Marga Borscheid

* 28.12.1922 † 13.04.2014

Abschied nahmen und sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten.

*Martha Kuhnen mit Familie
Marlies Regnery mit Familie*

Bekond,
im Mai 2014

Das 2. Sterbeamt ist am Samstag,
dem 24.05.2014, um 19.00 Uhr in der
Pfarrkirche St. Clemens in Bekond.



Danke

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen von

Hermann Simon

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck, wenn Worte fehlten, für die
Blumen, Kränze und Geldspenden und das letzte Geleit.

In stiller Trauer

**Hedwig Simon
und Kinder mit Familie**

Föhren, im Mai 2014

Das 2. Sterbeamt findet statt am Sonntag, 01.06.2014,
9.15 Uhr in der Pfarrkirche Föhren.

Danksagung

Marga Hein

* 12.7.1931 † 3.4.2014

Herzlichen Dank sagen wir allen, die mit
uns gemeinsam Abschied von unserer lieben
Verstorbenen genommen haben und ihre Anteil-
nahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck
gebracht haben.

Josef Hein und Kornelia von Kaisenberg

Detzem, im Mai 2014

Das dritte Sterbeamt ist am Samstag,
dem 24. Mai 2014 um 18.30 Uhr in der
Pfarrkirche St. Agritius in Detzem.

Koster SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 21/2014

Der Fachkräftemangel ist spürbar Landrat auf Unternehmensbesuch im Industriepark Region Trier



Landrat Günther Schartz lässt sich von Pro-med Medical Parts-Geschäftsführer Rainer Bornschein (Mitte) erklären, wie man alte Computertomographen generalüberholt.

Im Rahmen seiner regelmäßigen Unternehmensbesuche war Landrat Günther Schartz jüngst in drei Betrieben im Industriepark Region Trier (IRT) in Föhren zu Gast: bei Brohl Wellpappe, in der Firma Promed Medical Parts sowie in dem jüngsten in Föhren ansässigen Unternehmen, dem Zwei-Mann-Betrieb 10 Geeks, der Anwendungen für Smartphones entwickelt.

Begleitet wurde Schartz dabei vom IRT-Geschäftsführer Reinhard Müller, seinem Stellvertreter im Vorsitz des Zweckverbandes IRT und Bürgermeister der Verbandsgemeinde Wittlich-Land, Christoph Holkenbrink, von Hubert Rommelfanger, Geschäftsführer der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Trier-Saarburg, sowie von Dr. Matthias Schmitt von der Industrie- und Handelskammer Trier.

Insgesamt ist der auf dem Gelände einer ehemaligen französischen Hubschrauberbasis entstandene Industriepark Region Trier mit seinen insgesamt 2.300 Mitarbeitern in 130 Betrieben auch aufgrund seines breiten Mixes an Unternehmen ein überregionales Erfolgsmodell. Zahlreiche auswärtige Unternehmen, aber auch heimische Betriebe, die Platz zum Expandieren suchten, haben sich in den vergangenen Jahren hier angesiedelt.

Start des Unternehmensbesuches war bei Brohl Wellpappe - mit 20000 Quadratmetern Gebäudefläche und 6,6 Hektar Grundstückfläche das flächenmäßig größte Unternehmen im IRT. Der Produzent von Verpackungen und Kartonständern verfügt über modernste Druckmaschinen für alle Kundenwünsche. Von den insgesamt knapp 600 Arbeitnehmern sind allein 140 in Föhren beschäftigt.

Schwere Suche nach qualifiziertem Nachwuchs

Während der Betriebsbesichtigung beklagte Geschäftsführer Boltersdorf, dass es zunehmend schwieriger werde, für spezielle Berufe, so zum Beispiel im Bereich Packmitteltechnologie Auszubildende zu finden. „Der demografische Wandel macht sich besonders im gewerblichen Bereich und im Schichtbetrieb bemerkbar,“ sagte Boltendorf. Landrat Schartz verwies in diesem Zusammenhang auf die bereits bestehenden Kooperationen der Arbeitsagentur



Brohl Wellpappe-Geschäftsführer Max Boltersdorf (2.v.l.) im Gespräch mit Reinhard Müller vom Industriepark Region Trier (l.), IRT-Vorsitzender Günther Schartz (2.v.r.) und sein Stellvertreter Christoph Holkenbrink (r.) hören aufmerksam zu.

Sonntag ist Wahltag!

Am Sonntag, 25. Mai, sind alle wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger zur Teilnahme an den Kommunalwahlen und der Europawahl aufgerufen.

Nutzen Sie Ihr Stimmrecht und entscheiden Sie mit. Gehen Sie zur Wahl!

*Ihr Landrat
Günther Schartz*

mit Frankreich und Belgien, wo man für den heimischen Arbeitsmarkt werbe und neue Wege bei der Suche nach Fachkräften gehe.

International sind nicht nur Kunden, sondern auch Mitarbeiter der Firma Promed Medical Parts. 18 hochqualifizierte Mitarbeiter setzen Computer- und Magnetresonanztomographen wieder in Stand und verkaufen sie. „Bei uns wird meist Englisch gesprochen,“ so Geschäftsführer Rainer Bornschein. Für ihn sei der direkte Anschluss an das europäische Autobahnnetz entscheidend.

Weiteres:

- Seite 2 | Fachoberschule in Schweich kann starten
- Seite 3 | Kreisjugendfeuerwehrwart verabschiedet
- Seite 4 | Frühstück für Unternehmerinnen
- Seite 5 | Saar Pedal mit 25.000 Teilnehmern
- Seite 6 | Stellenausschreibung / Bekanntmachung

Fachoberschule in Schweich kann an den Start gehen

Bisher 40 Anmeldungen / Nachrückverfahren für Zulassung läuft noch

Die Realschule plus in Schweich wird zum neuen Schuljahr 2014/2015 definitiv eine Fachoberschule (FOS) mit der Fachrichtungskombination Wirtschaft und Verwaltung / Gesundheit und Soziales erhalten. Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion in Trier als Schulaufsichtsbehörde hat eine entsprechende Organisationsverfügung erlassen, so dass die Schule an den Start gehen kann.

Seitens des Landes gab es im vergangenen Jahr eine Option für die Einrichtung der Fachoberschule. Voraussetzung für die Einlösung der Option war, dass mindestens 30 Schüler Interesse für den neuen Bildungsgang bekunden. Diese Zahl wurde deutlich überschritten: „Es waren mehr als 100 Schüler, die grundsätzlich interessiert waren, sich an der Fachoberschule anzumelden“, erläutert Jürgen Nisius, Schulleiter der Realschule plus sowie der künftigen FOS. Für eine Zulassung seien bestimmte Kriterien wie Notendurchschnitt, Wartezeit und weitere Punkte ausschlaggebend. Momentan gebe es 40 verbindliche An-

meldungen, so der Schulleiter, 23 für die Fachrichtung Wirtschaft und Verwaltung und 17 für den Bereich Gesundheit und Soziales.

Neben der Schulleitung freuen sich auch die Verantwortlichen beim Landkreis als Schulträger über den großen Zuspruch, den der neue Bildungsgang erfährt. „Es hat sich gelohnt, dass wir uns vehement für die Einrichtung der Fachoberschule eingesetzt haben“, so Landrat Günther Schartz. Obwohl der Antrag im Bildungsministerium mehrfach zurückgestellt worden war, hatte der Kreis immer daran festgehalten. „Dieses Bildungsangebot ist eine weitere Bereicherung für die Schullandschaft im Raum Schweich und darüber hinaus“, verdeutlicht der Landrat. Der Schritt entspreche dem Bestreben, die Schulen im Landkreis bedarfsgerecht weiterzuentwickeln sowie in allen Teilregionen des Kreises optimale Bildungsangebote vorzuhalten und finde sich so auch im Schulentwicklungskonzept des Kreises. Das Schulentwicklungskonzept

des Kreises will den Schülern qualitativ hochwertige und vielfältige Bildungsmöglichkeiten anbieten. Viel Wert wird dabei auch auf den Ausbau des beruflichen Bildungsangebotes gelegt. Eine weitere FOS im Kreis konnte bereits im vergangenen Jahr in Konz an den Start gehen – sie hat den Schwerpunkt Technische Informatik.

Das Nachrückverfahren für die FOS in Schweich laufe derzeit noch, so dass sich wahrscheinlich die Schülerzahl bis zum Ende des Schuljahres weiter erhöhen werde, erklärt Nisius. Es gebe noch einige freie Schulplätze. Eine Bewerbung sei auch noch mit dem Jahreszeugnis möglich. Interessenten, die eine Zulassung für das kommende Schuljahr anstreben, sollten sich zeitnah mit der Schule in Verbindung setzen. Weitere Informationen zu dem neuen Bildungsangebot gibt es unter www.saz-schweich.de sowie unter der Mail-Adresse fos@saz-schweich.de und Tel. 06502-92540. Die Schulleitung steht auch gerne für einen persönlichen Gesprächstermin zur Verfügung.

Elternvertreter wollen gehört werden

Nicht nur Kommunalpolitiker bei der Neubesetzung von Schulträgerausschüssen berücksichtigen



Lutwin Ollinger (r.), Mitglied im Landeselternbeirat und Schulelternsprecher des Gymnasiums Konz und des Balthasar-Neumann-Technikums, im Gespräch mit Landrat Schartz.

Zu selten noch werden Vertreter von Schulelternbeiräten bei der Besetzung von Schulträgerausschüssen berücksichtigt. Noch immer dominierten hier Mitglieder der Kreistagsfraktionen, obwohl das Landesschulgesetz vorsieht, dass auch Lehrer und gewählte Eltern-

vertreter dem Ausschuss angehören sollen. Dabei sind nach Möglichkeit auch alle Schularten angemessen zu berücksichtigen.

In einem Gespräch mit Landrat Günther Schartz hat das Mitglied im Landesel-

ternbeirat Rheinland-Pfalz, Lutwin Ollinger, um eine angemessene Berücksichtigung entsprechend der gesetzlichen Vorgaben bei der Wahl der Ausschussmitglieder nach der Kommunalwahl gebeten.

Gremien werden nach der Kommunalwahl neu besetzt

„Es ist wichtig, dass die Eltern in diesen kommunalpolitischen Gremien die Interessen von Schülern und Eltern zum Beispiel bei den Themen Schulsozialarbeit oder Inklusion einbringen könnten“, so Ollinger. Er wünsche sich daher, dass auch die Kreistagsfraktionen diesem Wunsch der Elternvertreter entsprechen.

Der Landrat verwies darauf, dass bereits jetzt Lehrer und Eltern im Fachausschuss über die Fraktionen vertreten sind und sagte zu, bei der Neubesetzung des Schulträgerausschusses erneut auf eine angemessene Repräsentation im Sinne des Schulgesetzes zu achten.

Wahlergebnisdienst Informationen zur Kreistagswahl im Internet

Die Ergebnisse der Europawahl und der Kommunalwahlen am Sonntag, 25. Mai, können interessierte Bürgerinnen und Bürger im Internet unter www.wahlen.rlp.de sowie das Ergebnis der Wahl des Kreistages unter www.trier-saarburg.de einsehen.

Wegen des komplizierten Wahlrechts wird das vorläufige amtliche Endergebnis der Kreistagswahl wohl erst am Montagabend feststehen. Ergebnisse der Direktwahlen von Orts- und Stadtbürgermeistern sowie zu den Orts- und Verbandsgemeinderäten finden sich auf den Internetseiten der jeweiligen Verbandsgemeinden.

Da aufgrund des Feiertages Christi Himmelfahrt (29. Mai) der Redaktionsschluss der Kreis-Nachrichten bereits am Freitag, 23. Mai, ist, finden Sie einen ausführlichen Bericht zu den Kommunalwahlen in der übernächsten Ausgabe der Kreis-Nachrichten (23/2014), die am 5. Juni erscheint.



Großer Bahnhof zum Abschied: in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg wurde der langjährige Kreisjugendfeuerwehrwart, Klaus Simon aus Mertesdorf, im Beisein zahlreicher Gäste, langjähriger Weggefährten und viel politischer Prominenz offiziell verabschiedet. In seiner Laudatio würdigte Landrat Günther Schartz die Aufbauleistung von Klaus Simon, der in 21 Jahren an der Spitze des Kreisjugendfeuerwehrverbandes zahlreiche Jugendwehren mitgegründet und ein tragfähiges Netz der Nachwuchsausbildung geschaffen habe. Die internationalen Jugendfeuerwehrlager seien hierfür ein beeindruckendes Beispiel - auch für sein Organisationstalent. Auch Gäste aus dem thüringischen Partnerlandkreis Saalfeld-Rudolstadt und dem österreichischen Burgenland waren zur Verabschiedung nach Trier gekommen. Schartz würdigte Klaus Simon und seine ebenfalls aus dem Dienst ausscheidenden Stellvertreter Michael Eiden und Ralf Jakob als „die Gesichter der Jugendfeuerwehr und der Kreisfeuerwehren überhaupt“. Er dankte für die „grandiose Zusammenarbeit“. Klaus Simon wiederum dankte es mit einem schlichten „es war mir eine Ehre“.

„Willkommenskultur“ ist notwendig Diskussion über Zuwanderer im Offenen Kanal Trier



Moderator Stefan Weinert zusammen mit Willi Mayer vom Caritasverband Trier und Landrat Günther Schartz

Deutschland ist längst ein Einwanderungsland. Doch das scheint noch nicht in allen Köpfen angekommen zu sein. Von „Asylbetrug“ ist da schon mal die Rede oder von „Einwanderung in die Sozialsysteme“. Sind Zuwanderer „Sozialschmarotzer oder neue Nachbarn“?

Um diese Fragen geht es in einer neuen Ausgabe der Fernsehreihe „Eckpunkte“. Gäste im Studio sind Landrat Günther Schartz und Willi Mayer, Referent für

Migration beim Caritasverband für die Diözese Trier. Beide sind sich einig: Eine „Willkommenskultur“ ist notwendig und auch noch ausbaufähig.

Die Erstausstrahlung der Sendung ist am 27. Mai (Dienstag) um 21.15 Uhr im OK54 Bürgerrundfunk. Die Sendung wird bei OK54 Bürgerrundfunk im Anschluss an die Erstausstrahlung jeden Dienstag im Juni um 21.15 Uhr wiederholt. Außerdem ist sie am Mittwoch, 28. Mai, Donnerstag, 29. Mai, Freitag, 30. Mai, Montag, 2. Juni und Dienstag, 3. Juni jeweils um 22 Uhr zu sehen.

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist in den Kabelnetzen der Städte Trier, Bitburg, Wittlich, Traben-Trarbach, Bernkastel-Kues, Daun, Gerolstein und Prüm sowie in Teilen des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Schweich, Ruwertal, Konz und Saarburg) zu empfangen. Zusätzlich findet sich die Sendung nach der Erstausstrahlung auch in der OK54-Mediathek im Internet unter dem Link www.ok54.de/mediathek.



Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!

www.psychosozialerkrisdienst-regiontrier.de

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Kreis-Nachrichten online lesen
www.trier-saarburg.de
Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Mehr Schein als Sein

Kommunale Spitzenverbände kritisieren Darstellung des Landes zur kommunalen Finanzausstattung

Die Vorsitzenden der kommunalen Spitzenverbände Rheinland-Pfalz kritisieren die völlig überzogene Darstellung der Landesregierung über die Entwicklung der kommunalen Einnahmen in den Jahren 2014 bis 2016. Die aktuelle Steuerschätzung offenbare für die Kommunen sogar beachtliche Mindereinnahmen gegenüber den vom Land im Herbst vergangenen Jahres getroffenen Annahmen.

Diese unerwarteten Steuerausfälle (rund 70 Millionen Euro allein für das Jahr 2014) seien folgerichtig in den aktuellen Haushalten nicht berücksichtigt. Dass die erwähnten Zahlungen aus dem kommunalen Finanzausgleich in der ersten Jahreshälfte aufgrund geänderter Abschlagszahlungen höher ausfielen als in der zweiten Jahreshälfte sei hingegen nicht neu.

Es sei ganz offensichtlich, so die Vorsitzenden der kommunalen Spitzenverbände, dass die Landesregierung angesichts der erneut beim Verfas-

sungsgerichtshof (VGH) vorliegenden Klagen der Kommunen gegen den kommunalen Finanzausgleich jetzt den Eindruck erwecken möchte, den Vorgaben aus dem VGH-Urteil vom Februar 2012 entsprochen zu haben.

In Wahrheit aber ändere die irreführende Mitteilung der Minister Lewentz und Dr. Kühl nichts an der Tatsache, dass das Land aus eigener Tasche jährlich lediglich 50 Millionen Euro zusätzlich im Bereich der Sozial- und Jugendhilfe beisteuere - bei einem kommunalen Defizit in Höhe von insgesamt über 2 Milliarden Euro!. Bei den weiteren Zuwächsen handele es sich um gesetzliche Einnahmen der Kommunen, auf die das Land keinerlei Einfluss habe.

Wenn nunmehr darauf hingewiesen werde, dass die Kommunen im Zeitraum von drei Jahren insgesamt über rund 1 Milliarde Euro höhere Finanzmittel verfügen können, so werde verschwiegen, dass dieser Betrag im gleichen Zeitraum durch zusätzliche Ausgabenbelas-

stungen mehr als aufgezehrt werde, so die Vertreter der kommunalen Spitzenverbände.

„Nachdem das kommunale Finanzierungsdefizit in Rheinland-Pfalz - anders als im Durchschnitt der Bundesländer - auch im vergangenen Jahr mehr als 300 Millionen Euro betragen hat, werden die prognostizierten Einnahmen bei Weitem nicht ausreichen, um eine aufgabenangemessene und damit verfassungsgemäße Finanzausstattung von Kreisen, Städten und Gemeinden in Rheinland-Pfalz zu bewerkstelligen“, verdeutlichen die Vorsitzenden der Spitzenverbände.

Dies gelte umso mehr, als das Land nach wie vor nicht bereit sei, sein Engagement bei der Finanzierung so wichtiger Aufgabenfelder wie der U3-Versorgung oder der Inklusion im Schulbereich zu erhöhen, sondern - im Gegenteil - die Kommunen in vielen Bereichen der Sozial- und Jugendhilfe zusätzlich belaste“, so die Schlussfolgerung der kommunalen Spitzenverbände.

Rechtzeitig mit der Altersvorsorge befassen

Wirtschaftsförderung und Gleichstellungsbeauftragte bieten Unternehmerinnenfrühstück an



In Kooperation mit den Unternehmerfrauen im Handwerk laden die Wirtschaftsförderungsgesellschaft und die Gleichstellungsstelle des Landkreises Trier-Saarburg am 14. Juni (Samstag) um 9.30 Uhr in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, zu einem fachlichen Vortrag zur Altersvorsorge und Vermögensplanung mit Sektfrühstück ein.

Referentin an diesem Vormittag ist Constanze Hintze, Finanzberaterin und Geschäftsführerin des größten Finanzdienstleistungsunternehmens für Frauen in Deutschland.

Frauen sind auf dem Weg Unternehmen zu gründen und managen daher auch immer häufiger selbstständig ihre eigenen Praxen, Studios und Geschäfte.

Aber insbesondere Selbstständige, Freiberuflerinnen und Gewerbetreibende

sind oft mit der Herausforderung konfrontiert, wie sie neben der momentanen Existenz auch noch die Altersvorsorge sichern. Muss ich heute schon an morgen denken und was habe ich für Alternativen und Optionen? Diese und andere Fragen stellen sich.

Ziel der Veranstaltung ist es, die Frauen für das Thema zu sensibilisieren und zu informieren. Es geht darum, sich ernsthaft mit der eigenen Finanzplanung auseinanderzusetzen.

Nach dem gemeinsamen Frühstück und der Begrüßung durch Landrat Günther Schartz wird Constanze Hintze in ihrem Fachvortrag zur Vermögensplanung und Altersvorsorge ganz konkret auf die Situation von Frauen eingehen. Denn wenn es ums Geld geht, wird nicht nur gerechnet.

Gefühle begleiten seit jeher die Geldanlageentscheidungen von Menschen, denn Standardlösungen helfen den wenigsten. weiter. Gefragt sind vor allem

individuelle und vertrauensvolle Beratungen.

Constanze Hintze stellt ihr Finanz-Knowhow zur Verfügung, gibt hilfreiche Tipps und Anregungen worauf bei der Vermögensanlage zu achten ist. Sie informiert, wie sich Versorgungslücken am besten schließen lassen und wo sich langfristig erfolgreiche Anlagemöglichkeiten finden.

Im Anschluss an den Vortrag steht Constanze Hintze zur Beantwortung von Fragen bereit. Darüber hinaus besteht Gelegenheit zum Netzwerken.

Anmeldungen werden erbeten an die Wirtschaftsförderung im Kreis Trier-Saarburg unter der Telefonnummer 0651-715-437 bzw. unter der EMail-Adresse hubert.rommelfanger@trier-saarburg.de oder an die Gleichstellungsstelle im Landkreis Trier-Saarburg, Anne Hennen, Telefonnummer 0651-715-237 bzw. unter der EMail-Adresse anne.hennen@trier-saarburg.de

Kindertagespflegepersonen erfolgreich zertifiziert



Insgesamt 18 Frauen aus dem Kreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier nahmen im Rahmen einer Feierstunde ihre Zertifikate entgegen.

Nach 160 Stunden Unterricht durch Referenten der katholischen Familienbildungsstätte Trier, einer Facharbeit, einem Erste Hilfe Kurs für Kindernotfälle und einer Prüfung freuten sich sechs Frauen aus dem Landkreis Trier-Saarburg und zwölf aus der Stadt Trier über ihren erfolgreichen Abschluss der Qualifizierungsmaßnahme zur Kindertagespflegeperson. Zusammen mit der

persönlichen Eignung, dem Führungszeugnis und geeigneten Räumlichkeiten, in denen die Kinder betreut werden sollen, gehört die Qualifizierung zu den wichtigsten Voraussetzungen, um als Kindertagespflegeperson tätig sein zu können.

Die Kurse sind nicht nur ein gesetzlich festgelegter Qualifizierungsnachweis –

insbesondere für die Eltern, die ihr Kind gut betreut wissen möchten – sondern generell ein wesentliches Merkmal für die Qualität und die Professionalität einer Kindertagespflegeperson. Die Qualifizierung wird durch das Ministerium für Integration, Familie, Kinder, Jugend und Frauen gefördert sowie durch Teilnehmerbeiträge und aus Eigenmitteln des Kreises und der Stadt finanziert.

Die Zertifikate wurden im Rahmen einer Feierstunde von den Mitarbeiterinnen der beiden Jugendämter, Bettina Kohn und Antonia Jung, überreicht. Sie bedankten sich bei den Teilnehmerinnen und verdeutlichten die Bedeutung der Kindertagespflege nicht nur als Teil der Erziehung, Bildung und Betreuung von Kindern, sondern auch als wesentlichen Bestandteil zur Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Auch die Vertreterinnen der Familienbildungsstätte und vom Sozialdienst katholischer Frauen sprachen ihre Anerkennung und ihren Dank aus.

Angebot für Alleinerziehende

Im SozialRaumZentrum Konz wird eine thematische Gesprächsrunde für alleinerziehende Mütter und Väter angeboten. Geplant sind Themenabende mit fachlichen Inhalten zum Leben und „Überleben“ als Alleinerziehende/r. Es besteht auch Zeit und Raum für die Auseinandersetzung mit sich selbst (Schwerpunkte „Zeit für sich“, „Freizeitgestaltung“, „eigenes Rollenbild“ usw.). Kinder können in dieser Zeit von den Mitarbeitern der Sozialraumzentrens betreut werden. Die Gesprächsrunde beginnt am 22. Mai und findet alle zwei Wochen in der Zeit von 17 bis 19 Uhr im SozialRaumZentrum (Konstantinstraße 50 in Konz) statt, Anmeldungen und weitere Auskünfte: Mirjam Beck (Tel. 0176-81620464) und Annette Häffner (0171-1727588).



Einen tollen Erfolg können die Veranstalter und Organisatoren für Saar Pedal 2014 verbuchen: Rund 25.000 Teilnehmer wurden am Sonntag bei dem autofreien Erlebnistag gezählt. Bei bestem frühsummerlichen Wetter nahmen Radfahrer, Skater und Wanderer die Straßen entlang der Saar von Konz bis Merzig in Besitz, die für den motorisierten Verkehr gesperrt waren. Die Veranstaltung, die in diesem Jahr zum 21. Mal ausgerichtet wurde, ist ein beliebtes Angebot für alle Generationen. Reger Betrieb herrschte nicht nur auf der landschaftlich attraktiven Strecke, sondern auch in den zahlreichen Aktionszonen, in denen die Ortsgemeinden, Vereine, Gruppen, Gastronomen und Winzer die Teilnehmer kulinarisch verwöhnten und in denen es außerdem ein vielfältiges Rahmenprogramm gab. Der Erlebnistag war morgens parallel in Konz und Merzig eröffnet worden (Foto). Die Bürgermeister Dr. Karl-Heinz Frieden (VG Konz) und Jürgen Dixius (VG Saarburg) gaben im Namen aller Verantwortlichen den Startschuss für Saar Pedal. Sie bedankten sich bei den Beteiligten sowie bei den Sponsoren, die den Erlebnistag ermöglichen. Veranstalter sind der Kreis Trier-Saarburg sowie die Stadt Merzig und die Gemeinde Mettlach. Die Koordination erfolgt durch die Saar-Obermosel-Touristik mit den Verbandsgemeinden Konz und Saarburg.

Foto: Walter Bamberg

Sonnige Zeiten
mit dem Solarkataster der Region.

www.sparkasse-trier.de/solar



Sparkasse
Trier

Bonjour la France: Austauschprojekt des Gymnasiums Konz

Seit sieben Jahren besteht die Schulpartnerschaft zwischen dem Gymnasium Konz und dem Collège Sainte Geneviève (Bolbec) in der Normandie. Idyllische Kieselsteinstrände in der Normandie und romantische Weinorte an Saar und Mosel: Wie könnte beides besser zueinander finden als im Rahmen eines Schüleraustausches! Schüler der 8. Klassen und zum Teil auch 7. Klassen mit Französisch als erste oder zweite Fremdsprache nehmen regelmäßig an der Schulpartnerschaft teil.

Aus Frankreich kommen vorwiegend Schüler der Classes européennes mit besonderem sprachlichem Schwerpunkt. Die Gäste aus dem Nachbarland wohnen eine Woche in den Konzer Familien ihrer Gastschüler; im Gegenzug wird die Konzer Schülergruppe von ihren normannischen Austauschpartnern und

deren Familien aufgenommen. Das Eintauchen in die jeweils fremde Sprache, das „bain linguistique“, ist also bestens gewährleistet. Inzwischen gehört der Austausch zum festen Bestandteil des Profils des kreiseigenen Gymnasiums.

Für die französischen Schüler, die jetzt in Konz zu Gast waren, standen das römische und mittelalterliche Trier auf dem Programm, die Konzer Region wurde den französischen Schülern durch Ausflüge mit den Gastfamilien näher gebracht. Museumsbesuche und Stadtrundgänge vermittelten einen Einblick in die Trierer Vergangenheit. Aber auch die Trierer Shoppingmeilen konnten mit ihrer Attraktivität überzeugen. Ein Ausflug nach Cochem vermittelte anschaulich Besonderheiten der heimischen Weinkultur. Ein bei den französischen Schülerinnen sehr beliebtes Mitbringsel

stellten funkelnde Kronen und Diademe der Weinköniginnen aus den Souvenirländern dar, zumal die Repräsentation durch Weinköniginnen in Frankreich keine Tradition darstellt. Es war ein herzlicher und teilweise tränenreicher Abschied, normannischer Cidre und Riesling der Region wechselten den Besitzer. Jetzt freut sich die Konzer Schülergruppe darauf, die Heimat ihrer französischen Gäste kennenzulernen.

Beim Gegenbesuch im Juli in Bolbec stehen ebenfalls Ausflüge in die Umgebung - etwa ins mittelalterliche Rouen, ans Meer nach Etretat und Fécamp sowie zum Mont St. Michel - auf dem Programm. Freizeitaktivitäten und ein Unterrichtsbesuch werden den Austausch abrunden. Interessante Einblicke in die Kultur des Nachbarlandes sind somit garantiert.

Amtliche Bekanntmachungen

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für das Gesundheitsamt in Trier

eine/n Sozialpädagogin / Sozialpädagogen oder eine/n Sozialarbeiter/in

in Teilzeit mit 50 % der tariflichen Arbeitszeit (19,50 Stunden wöchentlich).

Zu den Aufgaben gehören insbesondere die psychosoziale Beratung und Begleitung von Sexarbeiterinnen und Sexarbeitern in der Stadt Trier und im Landkreis Trier-Saarburg, sowie ggf. deren Vermittlung an weiterführende Hilfen. Im Rahmen dieser Tätigkeit arbeiten Sie auch aufsuchend in den Clubs, Bordellbetrieben und dem Straßenstrich. Außerdem erfolgt eine Kooperation mit verschiedenen Diensten und Behörden.

Erfahrungen in den Bereichen Migration, Sucht und in der Beratung von Sexarbeiterinnen / Sexarbeitern sind von Vorteil, ebenso wie im Bereich der niederschweligen, akzeptanzorientierten Beratungsarbeit. Team- und Kooperationsbereitschaft sowie Belastbarkeit und Flexibilität werden vorausgesetzt. Ebenso ist der Besitz eines gültigen PKW-Führerscheins erforderlich. Kenntnisse im Sozialrecht und Fremdsprachenkenntnisse, insbesondere in bulgarisch, rumänisch oder ungarisch wären von Vorteil.

Die Beschäftigung erfolgt nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für ein Jahr. Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 10. Juni 2014 an die

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.

Wildkräuter-Wanderung

Am 25. Mai führt der Naturpark Saar-Hunsrück an 10 Uhr eine Wildkräuter-Genusswanderung rund um Baldringen durch. Die Teilnahmegebühr beträgt 9 Euro pro Person, Anmeldungen und Informationen bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Tel. 06503-9214-0.

Bekanntgabe

gemäß § 3a Satz 2 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gibt als zuständige Genehmigungsbehörde bekannt:

Die Stadt Konz, 54329 Konz, beantragt die wasserrechtliche Plangenehmigung nach § 68 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) für die Anlage von Retentionsmulden in der Saaraue bei Konz-Köhen. Im Rahmen des hierfür unter dem Aktenzeichen 11-661-40 geführten Genehmigungsverfahrens wird keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt. Die erfolgte Vorprüfung des Einzelfalls gemäß § 3 c UVPG hat ergeben, dass das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen haben kann.

Trier, den 13.5.2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor


SPD
**AM 25.05.14
SAHLER-FESEL
WÄHLEN**

**INGEBORG
SAHLER-FESEL, MdL**
IHRE BÜRGERMEISTERKANDIDATIN FÜR SCHWEICH
Liebe Schweicherinnen und Schweicher,

Wir haben in den letzten Jahren in Schweich und Issel vieles bewegt, aber es gibt noch viel mehr zu tun. Als Landtagsabgeordnete habe ich die Entwicklung begleitet und stets meine Möglichkeiten genutzt, um unsere Stadt voranzubringen. Ich habe mich im Land für Schweich stark gemacht. Als Ihre Stadtbürgermeisterin werde ich bei den anstehenden Projekten und Maßnahmen vor allem die Menschen im Blick behalten. Deshalb setze ich gezielt auf eine stärkere Mitsprache der Bürgerinnen und Bürger, sei es in Einwohnerversammlungen, sei es über neue Formen der Bürgerbeteiligung z.B. in Bürgerworkshops. Für mich stehen die vielen engagierten Menschen und Organisationen, die unsere schöne Stadt so lebendig gestalten, im Mittelpunkt. Deshalb stehe ich für eine echte Unterstützung der Vereine und der Jugendlichen in Schweich und Issel ein. Lassen Sie uns die kommenden Aufgaben geschlossen angehen. Deshalb bitte ich Sie um Ihr Vertrauen!

Ihre Stimme für

- Bürgerbeteiligung
- Stadtentwicklung mit Konzept
- Ein Haus für die Jugend
- Ein Haus für den Sport
- Die Unterstützung der Vereine

Ihre Stimme für

- Gestalten statt Verwalten
- Fortschritt statt Stillstand
- Handeln statt Versprechen

Nehmen Sie mich beim Wort!

**HINTER EINER STARKEN FRAU STEHT EIN STARKES TEAM!
FÜR SIE IN DEN STADTRAT!**

Anzeige



IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

Suche 3 Zimmer, Küche, Bad,

Balkon in Schweich für sofort oder später.
Hausmeistertätigkeiten können ggf. übernommen werden.

Telefon: 01 76 / 39 05 61 20

Gestüt von Treveris - Islandpferde aus dem Hochwald

Acker- und Weideland in Bonerath, Schöndorf
und Holzerath zu pachten oder kaufen gesucht.

Sie erreichen uns unter 0651-9945500 oder unter 0151-58881781

SCHWEICH

Wohnhaus mit 120 m², komplett innen u. energetisch
saniert, ab 01.06.2014, Miete 700,- € + 175,- € NK.

Tel. 06502 / 6542 oder 0171 / 4327436

Wintergärten & Terrassenüberdachungen Damit Träume wahr werden ...

- Ihr Profi für
- Wintergärten
- Sommergärten
- Terrassendächer
- Sonnenschutz
- Rattanmöbel & Terrassenmöbel
- Geschenke & Wohnaccessoires

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin und kommen Sie in unsere schöne und große Ausstellung!



emmerich

Gewerbepark in der Allwies
66620 Otzenhausen, Tel.: 06873/1840
www.wintergarten-emmerich.de

**NATURSTEIN
ARBEITEN
JUCHEM**

**Pflasterarbeiten,
Maurerarbeiten, Galabau**
www.naturstein-arbeiten-juchem.de
Mobil: 0171 / 9 58 12 62

Kenn... sofort einziehen !!!

EFH, ca. 134 m² Wfl., (4 ZKB, G-WC) + ca. 60 m² Nutzfl.,
Südterrasse, Garage, Grundstück ca. 209 m², in Top Zustand,

VB 215.000 €. Mehr dazu - auch Fotos - unter
www.immo-service-trier.de • Objekt-Nr. 4.053

Haus gesucht

Haus zum Kaufen, in Holzerath,
Schöndorf oder Bonerath gesucht,
bis zu einem Kaufpreis von 110.000 €.

Sie erreichen uns unter 0175 / 5757745

Wir suchen Baugrundstücke

zwecks Vermittlung an unsere Kunden
und bieten eine interessante Prämie bei Bebauung.

Streif • Luxembourg • Tel.: 0 03 52 / 26 70 83 30

STREIF  Häuser mit Herz und Verstand, Seit 1929

Schleich Scheunenanwesen mit Gewölbekeller

ca. 130 m² Nutzfläche, 260 m² Grundstück
als Baustelle umwandelbar, zu verkaufen.

KP: 21.500 €

DAHM-Bau GmbH • 06591-983092

LEIWEN/ZUMMET

Wohnung, ca. 80 m², mit Garage
ab sofort zu vermieten

Tel.: 0 65 07 / 70 17 62

Anzeige



IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

MEHRING

Helle 3,5-ZKB-DG-Wohnung

mit Terrasse zu vermieten. Garage und Werkstatt möglich.

Telefon: 0 65 02 / 9 38 54 40

Älteres Wohnhaus,

Bj. 1928, in THOMM ZU VERKAUFEN.

Tel.: (0152) 28 91 77 36 od. (06500) 74 22

Schleich Neubau 1-2 FH

Wir erstellen hier ein hochwertiges EFH mit ELW

220 m² Wohnfläche, Veränderung der Aufteilung noch möglich, Baubeginn erfolgt, Fertigstellung 10/14,

730 m² Grundstück mit Panoramablick über Mosel,

KP: ab 195.000 € • DAHM-Bau GmbH • 06591-983092

Wohnung zu vermieten

Fell-Fastrau, helle DG-Whg. in 7 Parteien-Haus, Bj. 1999; 3 ZKB, 80 m² Wfl., Südbalkon, 2 Stellplätze, Kellerbox, Öl-ZH; KM 560,- € + NK + Kaution.

Telefon 06502/4300 (nach 19.00 Uhr)

Wohnung in Klüsserath

ab sofort zu vermieten, 1. OG, ca. 90 qm, 3 Zimmer, Küche, Bad, Abstellraum, Kellerraum, Balkon, 2 PKW-Stellplätze, 490,- € + NK 80,- €

Telefon 0179 - 920 14 67

STELLENMARKT



aktuell

Stellen Anzeigenannahme **0 65 02/91 47-0**

Facharztpraxis in Schweich sucht zum 01.07.2014

Arzthelferin/ Med. Fachangestellte

in Vollzeit.

Bewerbung bitte unter Chiffre-Nr. 16656621 an:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren

Fenstermonteur gesucht

Tel. 06502 / 994113

Suche nebenberuflich Hausmeistertätigkeit

in Schweich oder Umgebung

Tel.: 01 76 / 39 05 61 20

suchen aushilfe (m/w)
auf 450 €-basis für
die landschaftspflege
des firmengeländes

minden
metallbau
gmbh

Suchen kompetente Haushälterin

Wir suchen eine nette und zuverlässige Hausfrau für 1-2 Vormittage, die unser EFH in Riol auf Minijob-Basis reinigt und bügelt. Gerne langfristig, 11 Euro/Std. + Fahrgeld.

Telefon 0175 3659577 nach 17.00 Uhr

europa-allee 30 | 54343 föhren
tel +49 (0) 65 02 / 93 52 33 | info@minden-metallbau.de

STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Wir suchen eine/n

Friseur/in

in Voll- oder Teilzeit.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

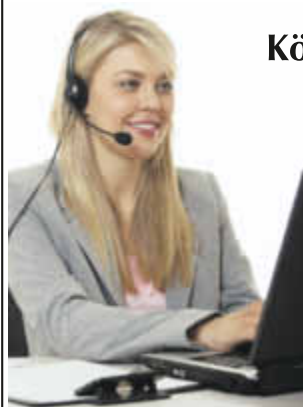
HaarHochDrei

z.Hd. Hans Heinz • Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich
oder per E-Mail: hans.heinz@haarhochdrei.de

Suche Reinigungskraft

für Privathaushalt nach Föhren auf 450-€-Basis.

Telefon: 0171 / 3646783



Können Sie am Telefon

lächeln?

...dann sind Sie
bei uns richtig!

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich 138 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir eine/n qualifizierte/n Mitarbeiter/in im Bereich

Telefon-Marketing im Verkaufs-Innendienst (Vollzeittätigkeit)

Der/die ideale Bewerber/in

- ist leistungsfähig und engagiert
- verfügt über gute PC-Kenntnisse
- hat gute Deutsch-Kenntnisse
- ist rhetorisch versiert, hat eine angenehme, ausdrucksstarke Telefonstimme, ist in jeder Situation gleichbleibend freundlich und hilfsbereit. Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit Kunden runden das Profil ab.

Wir bieten eine interessante und erfolgsorientierte Tätigkeit in einem engagierten Team. Interessiert?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lichtbild und Zeugnissen an:

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Europallee 2 • 54343 Föhren • Personalabteilung



Wir sind:

Ein mittelständisches Bauunternehmen,
das derzeit eine Bauingenieurin,
einen Maurermeister,
zwei Maurergesellen
und einen Azubi beschäftigt.

Wir suchen:

Zur Erweiterung unseres Bau-Teams
eine/einen angehende/angehenden

Maurermeister/in.

Bewerbungen an:

Bauart H.-J. Steffes GmbH
z. Hd. Herr Steffes
Kreuzstraße 20 · 54343 Föhren
Tel.: 0171-3646783

STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



ck-renA
FLIESEN UND GLAS

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt ein/e

Fliesenleger/in

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Fliesenleger? Sie arbeiten selbstständig, sind teamfähig und verantwortungsbewusst? Wir bieten Ihnen einen sicheren, unbefristeten Arbeitsplatz, eine angemessene Vergütung, Urlaubs-/ Weihnachtsgeld, Betriebliche Altersvorsorge, ebenso ein angenehmes Arbeitsklima in einem motivierten Team.

Interessiert?

Dann nehmen Sie umgehend Kontakt mit uns auf!
Tel. 0 65 02 - 939 445 oder gerne auch per eMail an
fliesen@ck-rena.de

Auf dem Steinhäufchen 15 | D-54343 Föhren

www.ck-rena.de



Auszubildende zur zahnmedizinischen Fachangestellten zum 01. August 2014 gesucht

Was wir bieten?

Fundierte Ausbildung in allen Bereichen der Zahnmedizin

Was suchen wir?

Sympathische Mitarbeiterin mit Mittlerer Reife

Was erwarten wir?

Freude am Umgang mit Menschen, handwerkliches Geschick, Einfühlungsvermögen und Zuverlässigkeit

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis
Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon**

Im Maar 1 • 54343 Föhren

Reinigungskraft nach Schweich

für 2-Personenhaushalt (Haus) gesucht.
Mini-Job, Anmeldung.

Wöchentlich 3 Stunden (à 12,- € netto) und nach Absprache.

Handy-Nr.: 01 51 / 11 93 22 17

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Föhren: Bergstr., Erlenbachstr., Karlsweg, ...

Kenn: Höhbergstr., Alte Poststr., ...



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Datzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kern, Klüsserath, Köwerich, Letwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

**VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH**
Heimat- und Bürgerzeitungen
Europaallee 2 • 54343 Föhren



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

- einen **Schreiner Gesellen (m/w)**
- einen **Bauhelfer (m/w)**
- eine/n **Auszubildende/n (zum 01.08.2014)**

Sie fühlen sich angesprochen und sind interessiert, dann rufen Sie uns an oder senden Sie uns einen kurzen Lebenslauf per E-Mail.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

Schreinerei Michael Leisen GmbH · Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) · 54340 Longuich/Mosel
Telefon 06502 / 20600 · Mobil 0171 / 2380333 · Fax 06502 / 7016
Internet: www.treppenbau-leisen.de · E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

Zahnmedizinische Fachangestellte zum nächstmöglichen Termin gesucht

Was wir bieten?

Ein nettes Praxisteam, flexible Urlaubsregelung, anspruchsvolles Arbeiten im Schichtsystem

Was suchen wir?

Motivierte Stuhlassistentin

Was erwarten wir?

Offener und freundlicher Umgang mit Patienten und Kolleginnen, schnelle Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit, sorgfältiges Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis
Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon**

Im Maar 1 • 54343 Föhren

www.spd-schweich.de

-Anzeige-



VG Schweich

SPD

Ingeborg Sahler-Fesel
Mitglied des Landtages

Ihre Kandidatin für den VG-Rat

| | |
|---|--|
| Wahlvorschlag 1 | SPD  |
| Sozialdemokratische Partei Deutschlands | |
| 6. Sahler-Fesel, Ingeborg, Schweich |  |

Schwarzwälder Sommer-Spar-Tage



im Gasthof **ALTE POST**

6 Tage genießen, aber nur 5 bezahlen !!!

Vom 07.06.2014 bis 26.07.2014,

vom 10.08.2014 bis 31.10.2014

inklusive Wanderkarte und kostenlosem Bus- und
Bahnfahren im gesamten Schwarzwald.

Außerdem beinhaltet die Pauschale

1 Aromaöl-Massage (20 Minuten).

Unterbringung im Doppelzimmer mit DU / WC / TV und Balkon.

- 6 Übernachtungen mit Frühstück
- 4 x Halbpension mit Menüwahl
- 1 x verwöhnen wir Sie mit einer Schwarzwälder Vesper mit
Kirschwässerle
- Täglich 1 Flasche Mineralwasser und zur Begrüßung
einen frischen Obstkorb auf dem Zimmer.

Preis pro Person: 250,- Euro

Auch als Geschenkgutschein möglich !!!

Haben wir Sie neugierig gemacht,

dann fordern Sie unseren Hausprospekt an!

Gasthof - Pension **ALTE POST**

Familie Rupp

Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal - Lützenhardt

Tel.: 07443 / 8167 • www.alte-post-waldachtal.de

E-Mail: Pensionalpost@t-online.de



AZweb

Online-Anzeigen-System

Bequem online Anzeigen ...

- gestalten • schalten

www.wittich.de

VERLAG WITTICH

Wir bringen Farbe
ins Leben.

Beraten. Gestalten. Drucken.
Alles online unter
www.LW-flyerdruck.de



[flyerdruck.de](http://www.flyerdruck.de)



Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04**

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

**info@mein-dach.com
www.mein-dach.com**

AutoWelt 2014

CubCadet.

cubcadet.eu

Erleben Sie den
Unterschied.

**Rasentraktoren
ab 1.299 €**

Forst-, Garten- & Motorgeräte

Haubrich

www.haubrich-waldrach.de
Waldrach • (0 65 00) 91 39 - 0



cubcadet.eu

Warnwestenpflicht ab Juli 2014

Sicherheitskleidung gehört in den Fahrgast-
und nicht in den Kofferraum



In anderen Ländern gehört die Warnweste schon länger zur obligatorischen Kraftfahrzeugausstattung. Ab Juli 2014 gilt in Deutschland die Warnwestenpflicht auch für Pkw-Fahrer.

Foto: djd/Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe e. V.

(djd/pt). In anderen Ländern gehört die Warnweste schon länger zur obligatorischen Kraftfahrzeugausstattung. Ab Juli 2014 gilt in Deutschland die Warnwestenpflicht auch für Pkw-Fahrer. Wer dann bei einer Fahrzeugkontrolle oder bei einer Autopanne „ohne“ erwischt wird, dem droht künftig ein Verwarnungsgeld. Der Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK) weist darauf hin, dass die Weste im Falle einer Panne oder eines kleineren Unfalls bereits angelegt werden sollte, bevor der Fahrer sein Fahrzeug verlässt. Sichtbarkeit von Fußgängern mit Warnweste verbessert sich fast aufs Doppelte

Laut dem ZDK ist der Kofferraum daher nicht der passende Aufbewahrungsort für die Si-

cherheitsweste.

Ideal sei dagegen, sie griffbereit in den Sitztaschen an der Rückseite der Vordersitze, unter den Sitzen, im Handschuhfach oder in den Türfächern unterzubringen. Sinnvoll ist das Anlegen einer Warnweste nicht nur, weil es gesetzlich vorgeschrieben ist. Nach Untersuchungen, die der TÜV Rheinland durchgeführt hat, steigt die Sichtbarkeit von Fußgängern durch die reflektierende Sicherheitskleidung erheblich an. Ohne Sicherheitsweste sind Fußgänger bei Dämmerlicht erst aus einer Entfernung von maximal 80 Metern wahrzunehmen, mit Weste steigt die Sichtbarkeit auf 150 Meter und damit nahezu aufs Doppelte an. Gerade auf Schnellstraßen oder Autobahnen verbessert sich die Sicherheit damit erheblich.

Beim Kauf auf normgerechte Sicherheitskleidung achten

Beim Kauf der Warnweste ist darauf zu achten, dass sie der Euronorm EN 471 und damit den Vorschriften für Warnbekleidung im Straßenverkehr entspricht. Wer auf Nummer sicher gehen will, kauft kein Schnäppchen, sondern lässt sich in einem Kfz-Meisterbetrieb beraten. Adressen gibt es auf der Website www.kfz-meisterfinden.de. Übrigens lohnt es sich, gleich mehrere Warnwesten im Fahrzeug dabeizuhaben. Dann sind auch alle Mitfahrer, die im Pannenfall aussteigen müssen, optimal sichtbar.

EINLADUNG

zum Tag der offenen Tür

am: 31.05.2014 ab 10:00 Uhr

Kfz Jägen
Meisterbetrieb



- Vorstellung der Neu-Meisterin Simone Jägen
- Besichtigung der neuen Lackiererei
- Kinderprogramm
- Kaffee und Kuchen
- Glücksrad

Die Zi wahren gehen
an das + Deutsches
Rotes Kreuz Fell

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Team der Firma Kfz Jägen
Moselstr. 38 54341 Fell



VON FREUDIGEN EREIGNISSEN ERFAHREN SIE
DURCH IHR MITTEILUNGSBLATT!

-Anzeige-

www.spd-schweich.de

VG Schweich

SPD

Dörte Ludwig
Steuerberaterin

Ihre Kandidatin für den VG-Rat

| | | |
|---|-----|-------------------------------------|
| Wahlvorschlag 1 | SPD | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Sozialdemokratische Partei Deutschlands | | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 16. Ludwig, Dörte, Schweich | | <input checked="" type="checkbox"/> |

STEINWERK UND MARMORSÄGEREI

NIK. DIEDERICH**GROSSE GRABMALAUSSTELLUNG****Ecke Konrad-Adenauer-Brücke in Trier**Tel. 0651 / 938160 • www.naturstein-diederich.de**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Dem Leben einen würdigen Abschluss geben!"

der Fa. Kirsten Bestattungen.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Kadeco - Dekorativer Sonnenschutz"

der Fa. Heinz GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Friseurmeisterin Elke Roth ist donnerstags und freitags für Sie im Team.
Bedienung auch ohne Termin möglich.
www.cuticula.de Tel.: 06507-3463 Matthiasstraße 27 54340 Leiwern

Cuticula
Der Friseur
CREATIV MODISCH TRENDIG
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

BEILAGENHINWEISUnsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„FWG in der VG Schweich“ der FWG VG Schweich

Für den Textinhalt politischer Beilagen zeichnet die jeweilige Partei oder Interessengruppe verantwortlich.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

- Anzeige -

www.spd-schweich.de

VG Schweich

SPD

Simon Polotzek
Auszubildender Bankkaufmann
Ihr Kandidat für den VG-Rat

Wahlvorschlag 1
Sozialdemokratische Partei Deutschlands

11. Polotzek, Simon, Mehring



Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Telefon 0 74 43 / 96 62-0
Fax 0 74 43 / 96 62 60

Ruhe tanken und Wohlfühlatmosphäre genießen ...**Wochenpauschale HP**7 Übernachtungen
mit Halbpension
1x festliches 6-Gang-Menüp. P.
ab **355,- €****Verwöhnwochenende „Die kleine Auszeit“****Immer von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag**2 oder 3 Übernachtungen
mit HP
1x festliches 6-Gang-Menü
1x Kaffee und Kuchen
1x Fl. Sekt und Obstteller2 Nächte
p. P.
ab **154,- €****Schwarzwaldversucherle****Immer von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag**4 oder 5 Übernachtungen
mit Halbpension4 Nächte
p. P.
ab **205,- €**Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Vatertag ist Grilltag!

Genießen Sie Leckeres vom Grill mit köstlichen Salaten auf unserer Hotel- oder Rodelbahn-Terrasse.



Zur Talstation 1 · 54340 Riol · Tel. 06502 - 937460 · www.triolago.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

„Mut zur Wahrheit“

des AfD-Kreisverband Trier-Saarburg.

Für den Textinhalt politischer Beilagen zeichnet die jeweilige Partei oder Interessengruppe verantwortlich.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

MEHRINGER WEINFRÜHLING

„WIR MACHEN IHNEN DEN HOF“



WEINGUT
MARTINSHOF

HOFFEST

VOM 23.-25. MAI 2014

FAMILIE ZISCH

SCHULSTR.25 54346 MEHRING



Rosi Radant

Auf mich können Sie sich verlassen!
Aus Föhren für Föhren • Engagiert • Erfahren

FÜR FÖHREN
NAH. KLAR.

CDU

Liebe Föhrener Bürgerinnen, liebe Föhrener Bürger, vielen Dank für die guten Gespräche. Falls ich Sie nicht erreicht habe, wenden Sie sich bitte an mich. Mir sind alle Ihre Anliegen zur künftigen Dorfentwicklung wichtig. Es geht um Föhren!

Schenken Sie mir Ihr Vertrauen und geben Sie mir Ihre Stimme! Ich freue mich auf Sie.

Ihre Rosi Radant

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR
IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr Hoffest in unseren Mitteilungsblättern!

Oliver Schmitz

Rufen Sie an: 0151-16305405
oder schicken Sie mir eine Mail:
o.schmitz@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!



Markus Peter Meyer
Gefahrgutschule & Spedition



- ♦ EU - Berufskraftfahrschulungen
Alle Module gem. BfG/FG/FCM & LKW
- ♦ Sach- und Fachkundeausbildung
GMG/ KGM, Taxi und Wohnwagen
- ♦ Gefahrgutschulungen
Gem. Kap. 5.2 ADR/ Basiskurs, Aufbauseminar Tankfahrer, Fortbildungen
- ♦ Gabelstaplerausbildung
- ♦ Ladungssicherungsseminare
- ♦ Externe Gefahrgutberatungen



Neuer Bahnhof 16 - 18 • 54528 Salmthal
☎ (06578) 668 (Büro) • (0 65 78) 9 80 42 (Fax)
www.MPM-Gruppe.com • MPM@MPM-Gruppe.com

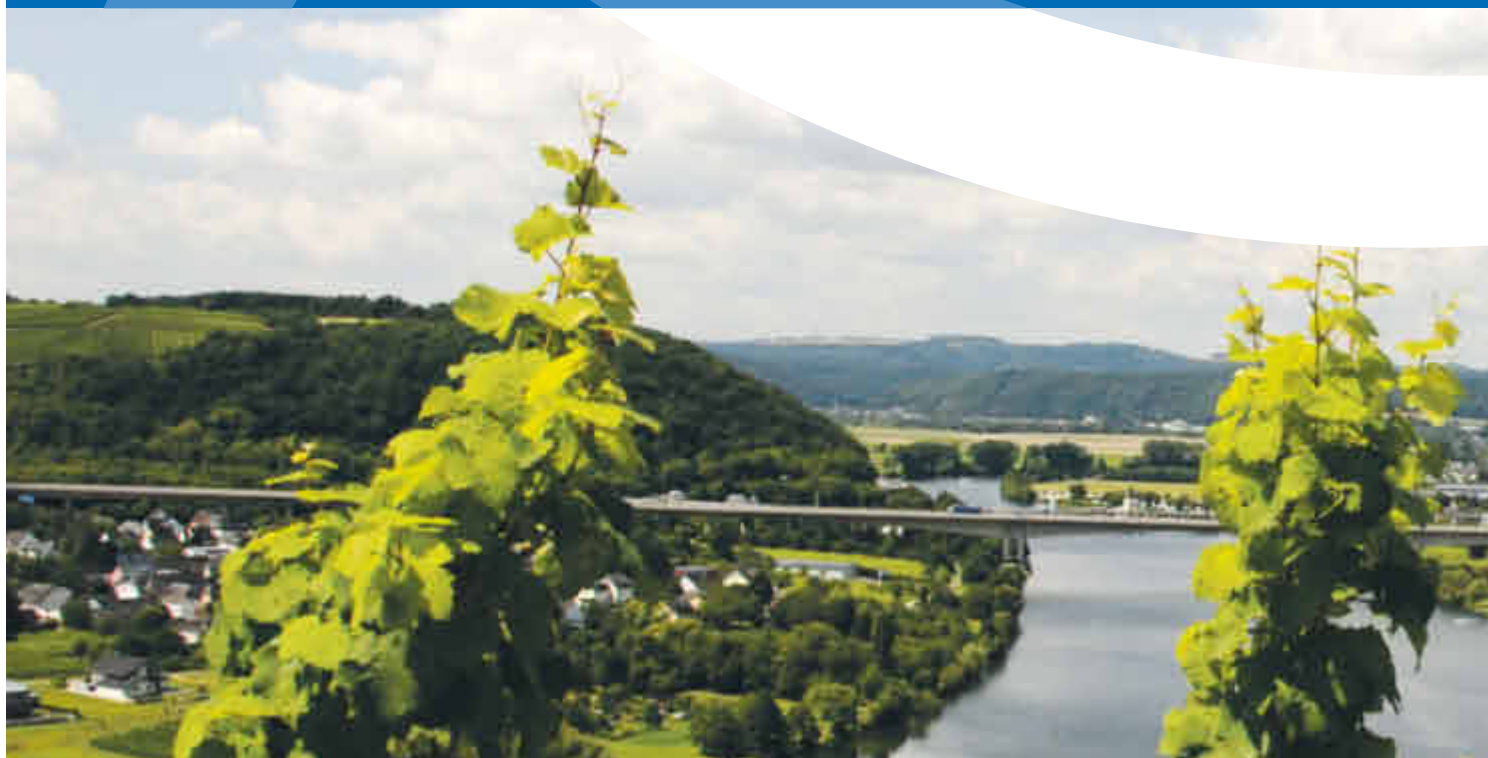


FWVG

FREIE WÄHLERGRUPPE E.V.
IN DER VERBANDSGEMEINDE
SCHWEICH

DIE FREIEN IN DEN
VERBANDSGEMEINDERAT
25. MAI 2014

Liste 4
Wahlvorschlag



WIR MACHEN UNS FÜR FOLGENDE ZIELE STARK

- Kindergärten und Schulen sind unsere Zukunft
- Wirtschaft als Motor der Verbandsgemeinde
- Infrastruktur zum Wohle aller
- Weinbau, Land- und Forstwirtschaft als Landschaftsgestalter
- Tourismus als Motor der Region
- Ehrenamt als Stütze der Gesellschaft

Wir, die Freien Wähler, setzen uns für Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger ein.

Wahlvorschlag 4

FREIE WÄHLERGRUPPE E. V.
IN DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



| | | | | | |
|----|------------------------|---------------|--|--|--|
| 1 | Lehnert, Johannes | Schweich | | | |
| 2 | Sebastiani, Rony | Fell | | | |
| 3 | Adams, Andreas | Mehring | | | |
| 4 | Friedrich, Norbert | Klüsserath | | | |
| 5 | Junk, Claus | Leiwen | | | |
| 6 | Hömmel, Frank | Pölich | | | |
| 7 | Steffes, Hermann-Josef | Föhren | | | |
| 8 | Schätter, Lothar | Ensch | | | |
| 9 | Rößler, Otmar | Schweich | | | |
| 10 | Portz, Kaspar | Bekond | | | |
| 11 | Schillo, Dr. Markus | Longuich | | | |
| 12 | Christmann, Bruno | Riol | | | |
| 13 | Brixius, Hans-Peter | Thörnich | | | |
| 14 | Rosch, Hermann | Longen | | | |
| 15 | Rohles, Michael | Fell | | | |
| 16 | Olinger, Gabi | Mehring | | | |
| 17 | Zeltinger, Paul-Heinz | Longuich | | | |
| 18 | Schneider, Rolf | Föhren | | | |
| 19 | Freres, Klaus | Kenn | | | |
| 20 | Skorjanec, Anja | Leiwen | | | |
| 21 | Brenner, Karl | Schweich | | | |
| 22 | Kirsten, Otmar | Fell | | | |
| 23 | Regnery, Elke | Mehring | | | |
| 24 | Flesch, Thomas | Kenn | | | |
| 25 | Jahn, Paul-Gerhard | Naurath/Eifel | | | |
| 26 | Willwert, Horst | Klüsserath | | | |
| 27 | Schmitz, Dr. Andrea | Longuich | | | |
| 28 | Rohr, Ulrich | Riol | | | |
| 29 | Schmitt, Gottfried | Fell | | | |
| 30 | Steffes, Heinz | Leiwen | | | |
| 31 | Krämer-Gorges, Anke | Schweich | | | |
| 32 | Sliwinski, Felix | Kenn | | | |
| 33 | Reis, Helmut | Mehring | | | |
| 34 | Schlöder, Kathrin | Longuich | | | |
| 35 | Hobrucker, Reinhold | Fell | | | |
| 36 | Reis, Hans-Peter | Mehring | | | |

Folgende weitere Kandidatinnen und Kandidaten unterstützen unsere Liste:

| | | | | | |
|----|-------------------|----------|--|--|--|
| 37 | Welsch, Viktoria | Longuich | | | |
| 38 | Flesch, Matthias | Schweich | | | |
| 39 | Boesten, Reinhard | Longuich | | | |



Das schwedische Wirtschaftswunder.

Der Volvo V40 YOU! mit einem Preisvorteil von bis zu 2.020,- Euro*

FULL-SERVICE-LEASING
199€ MTL.
 0 € ANZAHLUNG
 0 € WARTUNGS-/VERSCHLEISSKOSTEN**

Abb. zeigt Sonderausstattung.

Beim Volvo V40 YOU! dreht sich alles um Sie. Freuen Sie sich auf eine umfangreiche Zusatzausstattung mit dem Audiopaket HIGH PERFORMANCE SOUND, digitaler Instrumentierung, Dual-Xenon-Scheinwerfern, Einparkhilfe hinten u.v.m. Und das mit einem attraktiven Preisvorteil und einem besonderen Angebot: dem Volvo Full-Service-Leasing mit 0 Euro Anzahlung und 0 Euro Wartungskosten inklusive Verschleißteilen. Entdecken Sie den Volvo V40 YOU! bei einer Probefahrt.

Wir freuen uns auf Sie.

| | |
|---|----------------------|
| Leasingangebot für den Volvo V40 T2 YOU, 88kW (120 PS) | |
| Nettodarlehensbetrag¹⁾ | 19.267,- Euro |
| Leasing-Sonderzahlung | 0,- Euro |
| Vertragslaufzeit | 48 Monate |
| Laufleistung pro Jahr | 10.000 km |
| Gesamtbetrag | 9.552,- Euro |
| Effektiver Jahreszins | 4,18 % |
| Gebundener Sollzinsatz p.a. | 4,100 % |
| Überführungskosten | 795,- Euro |

199,- Euro monatliche Leasingrate

Ein Privat-Leasing-Angebot der Volvo Car Financial Services, ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach, für den Volvo V40 T2, 88 kW (120 PS). Repräsentatives Beispiel: Vorstehende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. §6a Abs. 3 PAngV dar. Bonität vorausgesetzt. Gültig bis 30.06.2014.

1) Alle Preise zzgl. Zulassungskosten.

Kraftstoffverbrauch (in l/100km): 6,8 (innerorts), 4,5 (außerorts), 5,3 (kombiniert). CO₂-Emissionen (kombiniert): 124 g/km (gem. vorgeschriebenem Messverfahren).

*Preisvorteil beim Kauf eines Volvo V40 YOU! auf Basis der unverbindlichen Preisempfehlung gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Volvo V40 Serienmodell.

**Gemäß Volvo PRO Full Service Basismodul 1Plus: inkl. Wartung nach Herstellerempfehlung und üblicher Verschleißreparaturen bei normalem und bestimmungsgemäßem Gebrauch. Detailinformationen bei uns oder unter www.volvocars.de/volvoprofullservice.

Heister Automobile GmbH

- Ein Unternehmen der HEISTER GRUPPE -

Ruwerer Straße 21b, 54292 Trier

Tel.: 0651 / 2008 - 300, Fax: 0651 / 2008 - 322

Web: www.heister-gruppe.de

E-Mail: automobile-trier@heister-gruppe.de

Schwedisches zum Probieren: Tag der offenen Tür bei Heister Automobile

-Anzeige-

Die Heister Automobile GmbH lädt am Samstag, 24. Mai, von 9 bis 17 Uhr zum „Made by Sweden Day“.

Und es lohnt sich an diesem Tag besonders beim Volvo Partner in der Ruwerer Straße 21b vorbeizukommen. Geschäftsleiter Daniel Justinger und seine Mitarbeiter haben ein attraktives Programm auf die Beine gestellt. „Wir bieten natürlich Probefahrten an“, sagt Daniel Justinger. „Die Besucher haben dann nur die Qual der Wahl, welches Modell sie testen wollen, denn wir haben die komplette Modellpalette im Angebot und zusätzlich zwei durch den Volvo-Tuning-Partner Polestar optimierte Fahrzeuge zur Verfügung.“ Darüber hinaus gibt es eine Sonderausstellung zu den Themen „Sicher unterwegs mit Kindern“ und „Packen und Laden“. Besucher können sich hier zudem in aller Ruhe ein Bild von den verschiedenen Designs von Dachboxen und Fahrradträgern machen.

Von 10 bis 14 Uhr wird ein kostenloser Scan-Check angeboten: Kunden und Interessierte können ihr Fahrzeug von den Experten des Autohauses der schwedischen Marke technisch prüfen lassen. Schwedisch sind auch Häppchen und Getränke sowie kleine Präsentate von Volvo, die es den ganzen Tag gibt. Ebenso wie Sonderpreise für SELEKT Gebrauchtwagen und die Möglichkeit an der Aktion „3 Jahre Service inklusive“ teilzunehmen. Letztere gilt beim Kauf eines Neuwagens, wie zum Beispiel den Volvo V40 mit dem weltweit ersten serienmäßigen Fußgänger-Airbag. Der Fußgänger-Airbag ist zwischen Geschwindigkeiten von 20 bis 50 km/h aktiv und somit im üblichen Geschwindigkeitsbereich des Stadtverkehrs, bei dem es zudem am häufigsten zu Unfällen mit Fußgängern kommt. Der möglicherweise rettende Airbag ist zwischen der Motorhaube und der Windschutzscheibe platziert. Beim Kontakt zwischen dem Fahrzeug und dem Passanten sorgen Sensoren in der vorderen Stoßstange dafür, dass die Motorhaube angehoben und anschließend der Airbag ausgelöst wird. Der geöffnete Airbag und die angehobene Motorhaube tragen in Kombination dazu bei, die Schwere der Verletzungen des Fußgängers zu reduzieren. Dass Volvo seine Fahrzeuge mit den modernsten Sicherheitssystemen ausstattet, hat der Marke nicht nur den Ruf höchster Sicherheit eingebracht, sondern sorgt stets für die besten Wertungen in den EuroNCAP Crashtests.

Auch in den kommenden Wochen lohnt sich ein Besuch bei der schwedischen Automarke, denn neben neuen attraktiven Sondermodellen wird die Motorengeneration Drive-E in allen Fahrzeugen sukzessive eingeführt. Diese zeichnet sich durch eine erstklassige Kombination von Leistungsentfaltung und Effizienz aus. Beispielsweise emittiert der Volvo V40 D4 Turbodiesel mit 190 PS (140 kW) als Schaltgetriebe lediglich 85 g/km CO₂ – ein herausragender Wert, der von keinem Wettbewerber auch nur annähernd erreicht wird.



Sondermodell „Ocean Race“, ab Juli im Handel



- Anzeige -

» STADTBÜRGER- MEISTER zu 100 Prozent

Hans-Georg
Becker

» Nur ich habe 100 % Zeit
für die Bürger/innen und die
Stadt Schweich

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore



Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„Stimmzettel zur Wahl“ der Verbandsgemeinde Schweich

Für den Textinhalt politischer Beilagen zeichnet die jeweilige Partei oder Interessengruppe verantwortlich.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„20 Jahre aktiv für Fell“ - Freie Bürger Liste Fell

Für den Textinhalt politischer Beilagen zeichnet die jeweilige Partei oder Interessengruppe verantwortlich.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Einkaufen  auf dem Bauernhof

Diese Woche im Angebot:

Grillrippchen oder Grillbauchscheiben 100 g **0,79 €**

Fleischwurst im Ring 100 g **0,82 €**

Schweineschnitzel aus der Oberschale 100 g **1,02 €**

Geschnetzeltes natur oder Gyros Art 100 g **0,92 €**

Bauernhofladen

Rosemarie Leinen
Leinenhof-Aussiedlung
54338 Schweich
Tel. 06502 / 5162



**Qualität und Frische,
die man schmeckt!**

Öffnungszeiten:

Di. - Do. 14.00 - 18.00 Uhr
Fr. 09.00 - 18.00 Uhr
Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU
TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU
HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/ -HAUSTÜREN



Schreinerei
Carsten
Vogel
GmbH

Auf dem Steinhäufchen 6
54343 Föhren • Fon: 06502 / 9329820
Fax: 06502 / 9329830
www.schreinerei-vogel-trier.de



MOSELFISCH- WOCHENENDE!

Vom 23.05. bis 25.05.2014 kreiert unser
Küchenchef, Herr Beck, kulinarische Köstlichkeiten
in allerlei Variationen vom regionalen Moselfisch.

Reservierung unter: **0 65 02 / 26 50**



GASTHAUS
KASLER

Kirchstr. 71 • 54341 Fell
www.gasthaus-kasler.de

Qigong-Kurs ab 3. Juni

-Anzeige-

Qigong stellt ein ganzheitliches Konzept der Gesunderhaltung dar, das die Wechselwirkung zwischen Körper und Geist nutzt. Die Qigong-Übungen verbinden Körper, Atem und Vorstellungskraft auf harmonische Weise. So erwächst ein Gefühl für den eigenen Qi-Fluss. Es entwickelt sich die Fähigkeit, Disharmonien wahrzunehmen und wirksam auszugleichen. Aus der verfeinerten Selbstwahrnehmung und der Selbstwirksamkeit, die entsteht, erwächst eine Zunahme an Lebensfreude, Kreativität und Persönlichkeitsentwicklung.

Qigong dient der Gesunderhaltung, aber auch der Heilung. Es stärkt das Immunsystem und wirkt harmonisierend auf das vegetative Nervensystem. Qigong-Übungen können überall, zu jeder Zeit und von Menschen aller Altersstufen praktiziert werden!

Ulbrich & Kirwald hat Herrn Heinz dafür gewonnen, ab **Dienstag, 3.6.2014, jeweils um 18.00 Uhr**, in der Turnhalle des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums **Qigong** zu unterrichten. Es sind noch Plätze verfügbar, die Kosten betragen **69 Euro für 10 Kursabende**. Bitte melden Sie sich an: **06502-95511**

LONGUICHER FLIESENMARKT

Fachgeschäft • Abholmarkt



54340 Longuich
Gewerbegebiet
Im Paesch 8

Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5

www.longuicher-fliesenmarkt.de

Sehen
Erleben



AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport
 Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Öl-Tank-Reinigung beugt vor u. spart Kosten

tbr. Tank-, Behälter- und Rohrleitungsbau
 Ölabscheidersanierungen und Technik

zugel. Fachbetrieb nach Wasserhaushaltsgesetz



DER TANKSERVICE: Prüfungen mit TÜV
 Demontage
 Beschichtungen
 Einbau von Hüllen
 Neuanlagen

**24h Havarie-,
 Stör- und
 Notfalldienst**

Tel. 06504/9557420 • www.btr-bau.com

-Anzeige-

www.spd-schweich.de

VG Schweich

SPD

Arno Schmitz
 Kaufmann

Ihr Kandidat für den VG-Rat

| | | |
|---|------------|-------------------------------------|
| Wahlvorschlag 1 | SPD | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Sozialdemokratische Partei Deutschlands | | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 20. Schmitz, Arno, Detzem | | <input checked="" type="checkbox"/> |

-Anzeige-

www.spd-schweich.de

VG Schweich

SPD

Helmut Schneiders
 Dipl.-Ing.

Ihr Kandidat für den VG-Rat

| | | |
|---|------------|-------------------------------------|
| Wahlvorschlag 1 | SPD | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Sozialdemokratische Partei Deutschlands | | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 3. Schneiders, Helmut, Feil | | <input checked="" type="checkbox"/> |

LernTreff

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
 Telefon 0 65 02 / 83 35
 Mobil 0160 / 8 316 216
 info@lerntreff-thul.de

Ulrike Thul

- NEUE KURSE**
- Französisch für Wiedereinsteiger - ab Di., 03.06., 11.00 Uhr
 - Französisch für Anfänger - ab Di., 10.06., 9.30 Uhr
 - Französisch mit geringen Vorkenntnissen - ab Do., 26.06., 18.30 Uhr
 - Activate your English - ab Sa., 31.05., 9.15 Uhr
 - Refresh your English - ab Do., 05.06., 20.00 Uhr
 - Spanisch mit geringen Vorkenntnissen - ab Do., 22.05., 19.00 Uhr

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„Schweich aktuell“ der SPD Stadtratsfraktion Schweich
 Für den Textinhalt politischer Beilagen zeichnet die jeweilige Partei oder Interessengruppe verantwortlich.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

ACHTUNG!
VORVERLEGUNG

des Anzeigenschlusses in der KW 22 wegen
CHRISTI HIMMELFAHRT, 29.05.14

Der Anzeigenschluss für diese Wochenzeitung wird vorverlegt von Dienstag, dem 27.05. auf

Montag, den 26.05.2014

9.00 Uhr im Verlag.
 Wir bitten um Beachtung!



Verlag + Druck
LINUS WITTICH KG
 Anzeigenabteilung



Besuchen Sie uns am 25.Mai ab 12:00 Uhr.¹

Fußball ist nicht nur ein Spiel, Fußball ist echte Leidenschaft. Und die können Sie jetzt live bei unserem Volkswagen Fest erleben. Kommen Sie vorbei und entdecken Sie Fußballspaß wie nie zuvor. Denn wir präsentieren Ihnen unsere Stars der Saison, zum Beispiel den neuen Golf Sportsvan*, den Sie auch gleich Probe fahren können. Es erwarten Sie außerdem viele Attraktionen für die ganze Familie. Genießen Sie zum Beispiel Highlights wie:

- Torschützenwettbewerb
- Fotoaktion „Du und deine Stars“
- Gewinnspiel mit tollen Preisen

Lassen Sie sich einfach überraschen, denn bei uns ist jedes Fest ein Volltreffer.

Wir feiern. Feiern Sie mit.

* Kraftstoffverbrauch des neuen Golf Sportsvan in l/100 km: kombiniert 5,6–3,9, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 130–101.



Das Auto.

¹ Am Sonntag keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Schneider GmbH

Kapellenstraße 66, 54662 Speicher

Tel. +49 6562 97200, <http://partner.volkswagen.de/partner/de/71854.html>



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Erleben Sie frische Kreationen aus Küche und Keller in historischen Gemäuern. Rittermahl am Wochenende.

www.alteburg-longuich.de • F. Josef Mertes, 06502/5587

Autohaus HERGET Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!

Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

Möglichkeit zur Nutzung des Hol- und Bring-Service - auf Wunsch mit Leihwagen.

Autohaus Herget e.K. Auf Bowerl 9 54340 Bekond

Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art in allen Preisklassen

Tel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

→ **AUTO**reparatur
→ **AUTO**waschanlage
→ **AUTO**gasumrüstung
→ **AUTO**gastankstelle 24h

AUTO FIT

KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Top-Gebrauchtwagen
KFZ-Meisterbetrieb
PKW- und LKW-Reparaturen

06508/9180032 **Leis & Adam** 06534/8180
Sehlem Mülheim/Mosel
Bahnhofstraße 46 Industriestraße 34

Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen
Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> B >>

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE

Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr

>> C >>

IGELTEC COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen **HOLZBAU**

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

Podologische Fußpflege
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • **KENN**

Kostenlose Parkplätze am Haus

Fußpflege **ONIKA ODENS**

54338 Schweich · Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Floh- und Trödelhalle Schweich
jeden Di., Fr., Sa., 10.00 - 17.00 Uhr
Flohmarkt • Richtstraße 11 • 54338 Schweich
Tel.: 01 51 / 28 16 34 01

Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/
♦ Türen ♦ Rollladen ♦ Wintergärten 99 41 13

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

>> H >>

Hausmeisterservice Achim Walther

Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Seit 1.5.2004

Gerberstr. 6, 54346 Mehring
Tel.: 06502 / 935164, Handy: 0163/3677393

HUNDESTUDIO **Trimm Dich**

Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> I >>

Vertrieb von:

- Innenausbau
- Fliesen- & Natursteinarbeiten
- Parkett- & Naturholzböden

Objekt-Regie
Laden- & Innenausbau
Bekond • Tel. 06502 - 931160 • www.objekt-regie.com



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> K >>

All Woman

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Designer Yarns Handstrickgarne
- Ambiente für innen & außen

Kleinod

Sterne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

Dekoration u. Wohnaccessoires im französisch-skandinavischen Landstil

Kleine Remise

54338 Schweich, Neustraße 19
Fr. 13-18 Uhr, Sa. 10-16 Uhr, 1. Sa. im Monat 13-18 Uhr
06502-7267 oder 0171/6174665

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**

**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834

Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/997974
www.lernwerkstatt-schweich.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

LernTreff

Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
 - kleine & große Reparaturen
- www.regnery-planb.de



Reisemobile

Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>

Daheim
STATT HEIM
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

NEU in der VG Schweich
und Umgebung!

**SENIORENBEGLEITUNG -
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im Alltag für
Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arzt-
begleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

Gisela Bläsius • Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder
0176 - 41 24 72 20 • www.daheimstattheim.com

>> V >>

- Absicherung
- Wohneigentum
- Risikoschutz
- Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

W&W wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

**Zimmerei
Koster**
GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

**Farbe macht
gute Laune!!!**



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„ A BIS Z „

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



Dupont Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
 Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
 info@dupont-bausanierung.de
 www.dupont-bausanierung.de
 54421 Reinsfeld

**Erdarbeiten
 Betonarbeiten
 Kellersanierung
 Außenanlagen**

COLOR PRINT SERVICE

FOTO DRUCK MAILING
 BESCHRIFTUNG TEXTILDRUCK
 DISPLAYS STEMPEL...
 Trier, Saarstr. 101 - Tel. 3 80 67
 www.colorprintservice.de

meinhhaus IMMOBILIEN

Immobilie zu verkaufen? ...dann sparen Sie mit uns Zeit und Nerven!
 Anruf genügt! **0651 - 99 83 282**
 Aktion: PROVISIONSFREI für Eigentümer!
 Jörg Holstein, Sternstraße 6, 54290 Trier
 www.m-h-immobilien.de

VELUX Geschulter Betrieb

Dieter Theis Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5
 54317 Thomm
 Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
 www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring
 ☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi Druckenmüller
 Schweich

6800
 oder
6900

06502

jugend-TAXI




Transportschäden

kleine Lackfehler, weit unter Neupreis

Waschmaschinen, Kühlgeräte, Trockner, Geschirrspüler, mit Garantie

Electronic Weistroffer
 Trier • Karl-Marx-Straße 83
 Römerbrücke, Tel. 06 51 / 4 82 51

www.spd-schweich.de

VG Schweich

SPD

Rudolf Körner
 Dipl. Betriebswirt

Ihr Kandidat für den VG-Rat

Wahlvorschlag 1
 Sozialdemokratische Partei Deutschlands

1. Körner, Rudolf, Schleich



Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulenterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

novoferm

* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe
 54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

KOMPETENZ IST UNSERE SACHE

| | | | | | |
|-------------------------------|---|--------------------|------------------------------|---|--------------------|
| 1. Claus Piedmont | Diplom-Ingenieur | 54329 Konz | 24. Björn Schäter | Gesundheits- und Krankenpfleger exam. | 54455 Serrig |
| 2. Heinrich Lehnert | Dipl.-Betriebswirt (BA) | 54338 Schweich | 25. Prof. Dr. Xenia Matschke | Universitätsprofessor | 54318 Mertesdorf |
| 3. Stefanie Kaypinger | Bürokauffrau | 54441 Ayl | 26. Rita Görtz-Bälder | Dipl.-Betriebswirtin (FH), Rechtsanwältin | 54329 Konz |
| 4. Hans Wacht | Dipl.-Ingenieur | 54329 Konz | 27. Ulf Mennenkamp | Bankkaufmann | 5429 Konz |
| 5. Dieter Ponzlet | Versicherungsfachwirt | 54429 Schillingen | 28. Jan Loewenguth | Speditionskaufmann | 54317 Gutweiler |
| 6. Tobias Beck | Betriebswirt, Master of Science (M.Sc.) | 54453 Nittel | 29. Henning Schlobach | Heilerzieher | 54332 Wasserliesch |
| 7. Oliver Wendel | Steuerberater | 54317 Osburg | 30. Christian May | Dipl.-Ingenieur (FH) | 54459 Wiltigen |
| 8. Dr. Christian Vogther | Medizinaldirektor | 54313 Zemmer | 31. Julia Hirsch | Studentin | 54453 Nittel |
| 9. Prof. Dr. Manfred Matschke | Universitätsprofessor | 54318 Mertesdorf | 32. Peter Mertes | Winzer | 54441 Kanzem |
| 10. Franz Görtz | Dipl.-Ingenieur (FH) Geschäftsführer | 54329 Konz | 33. Erich Weber | Winzer | 54329 Konz |
| 11. Roman Niewodniczanski | Winzer | 54459 Wiltigen | 34. Horst Philipp | Steuerberater u. vereidigter Buchprüfer | 54329 Konz |
| 12. Jürgen Thelen | Geschäftsführer, Dipl.-Ing. (FH), Betriebswirt | 54329 Konz | 35. Christian Leitner | Beamter i.R. | 54329 Konz |
| 13. Norbert Olinger | Winzermeister | 54346 Mehring | 36. Christian Wennemuth | Rechtsanwalt | 54329 Konz |
| 14. Matthias Wagner | Winzermeister | 54457 Wincheringen | 37. Steffen Gabrys | Versicherungskaufmann | 54329 Konz |
| 15. Claudia Kausch | Bankkauffrau | 54329 Konz | 38. Wolfgang Thielen | Bauingenieur | 54441 Wawern |
| 16. Maximilian von Kunow | Winzer | 54329 Konz | 39. Nicolas Wacht | Student | 54329 Konz |
| 17. Marcus Regnery | Winzer | 54329 Konz | 40. Thorsten Dillenburger | Polizeibeamter | 54456 Tawern |
| 18. Heinz Kuhlmann | Maschinenbauingenieur | 54340 Köwerich | 41. Bernhard Kammer | Diplom-Betriebswirt | 54329 Konz |
| 19. Wilhelm Trappmann | Purchasing Manager | 54317 Gusterath | 42. Dieter Herbst | Bauingenieur | 54329 Konz |
| 20. Edgar Hutmacher | staatl. geprüfter Techniker Versorgungstechnik | 54439 Saarburg | 43. Ludwin Weirich | kaufm. Angestellter | 54329 Konz |
| 21. Gernot Reitz | Fuhrparkleiter | 54329 Konz | 44. Engelbert Wagner | technischer Angestellter | 54441 Wellen |
| 22. Fabio Hoffmann | Diplom-Ingenieur Maschinenbau | 54317 Koringen | 45. Robert Krause | Bautechniker | 54329 Konz |
| 23. Jane Weinberger | Sachbearbeiterin | 54329 Konz | 46. Günter Biewer | Techniker | 54331 Peillingen |
| | | | 47. Jutta Schlobach | Lehrerin | 54332 Wasserliesch |

Verehrte Wählerinnen und Wähler!

Unterstützen Sie unsere Kandidaten für den Kreistag Trier-Saarburg und wählen Sie

Liste 5 FDP, Die Liberalen

FDP

Die Liberalen

FDP

Die Liberalen

FLIESEN DESIGN

Tel.: 06500 | 22 88 056
Mobil: 0151 | 24 12 93 69

ZIMMER

*Ihr Fliesenleger
im Ruwertal!*

www.zimmer-fliesen.de

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

Wenschow
MUSIKSCHULE

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen

www.spd-schweich.de

VG Schweich

SPD

Dr. Katarina Barley
Juristin, MdB

Ihre Kandidatin für den VG-Rat

Wahlvorschlag 1
Sozialdemokratische
Partei Deutschlands

SPD

4. Dr. Barley, Katarina, Schweich

- Anzeige -

**STADTBÜRGER-
MEISTER
zu 100 Prozent**

*Hans-Georg
Becker*

Nur ich habe 100 % Zeit
für die Bürger/innen und die
Stadt Schweich

Anhänger-Verleih
zu
Billigpreisen

ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
06571 - 93111

Gebrüder Monz
Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell

Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Jörg Gans
Malermeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Länger zufrieden leben

Langzeitpflege Kurzzeitpflege
Palliativpflege Tagespflege
Notfallaufnahmen an Wochenenden

Wir beraten Sie gerne
und freuen uns auf ihren Besuch

**SENIOREN
RESIDENZ
NIEDER
WEILER
HOF**

Schulstr. 49-51 54311 Trierweiler
Tel. 0651 8243 0 Fax: 0651 8243 111
www.sr-niederweiler-hof.de



Renovierung!

es geht in die zweite Runde

Viele Ausstellungsstücke bis zu **50%** reduziert!*

10% BodenRausReißRabatt auf alle Neubestellungen!**

Es ist wieder soweit, warme Sonnenstrahlen und frische Ideen! Der kalten Jahreszeit geht die Luft aus und der Frühling ist da! Zeit, in der der Polstermöbelspezialist City-Polster in Trier –Quint erneut frischen Wind in die Ausstellung bringen will.

Gerade zwei Jahre ist es her, als man bei City-Polster den Anpfiff zur größten Renovierungsaktion der Unternehmensgeschichte gab. Die Fassade wurde neu gestrichen, neue Fenster eingebaut, viele neue Studios eingerichtet und alle Wände erhielten neue Farbe.

„Jetzt muss endlich ein neuer Fußboden her!“ so Geschäftsführerin Judith Bücher. „Wir werden auf allen vier Etagen neuen Fußboden verlegen, der zu den schönen Wänden und vor allem zu unseren exklusiven Möbeln passt!“ Aber es gibt nicht nur einen neuen Boden! Auch die 4te Etage des Möbelhaus in Trier Quint wird komplett umgestaltet. Schöner präsentiert werden Ihnen hier die

Funktionssofas und der Bereich Junges Wohnen!

Renovierungsarbeiten und „neuer Schwung“ brauchen Platz! Und so heißt es auch dieses Jahr: „Wir renovieren, Sie profitieren!“ So finden Sie bei City-Polster in Trier Quint ab sofort wieder **zahlreiche, attraktive Ausstellungsstücke bis zu 50% reduziert!** Und sollte kein passendes Ausstellungsstück dabei sein, erhalten Sie **10% BodenRausReißRabatt** auf alle aktuellen, neu eingetroffenen Messemodelle!**

Am besten, man macht sich gleich auf zum Polstermöbelspezialisten City-Polster in Trier Quint – denn wer zuerst kommt, der hat bekanntlich die größere Auswahl!

* Auf die gültigen Listenpreise.

**Ausgenommen MDS Werbeware, Musterring und Ware mit Preisbindung. Gilt nur bei Neuaufträgen.



City-Polster Trier GmbH
Koblenzer Straße 5
54293 Trier-Quint

Tel.: 0651 - 644 65
www.citypolster.de

City-POLSTER  **Trier GmbH**
Was wir machen - sitzt!

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

Sommer
Angebot

Fern-, Nah-
oder Sonnenbrille

All inclusive

- inkl. fachlicher Beratung
- inkl. Brillenfassung
- inkl. Gläser in Ihrer Sehstärke
- inkl. Etui

54,90 €*

KOMPLETT AB

*Komplettpreis mit Einstärkengläsern aus Kunststoff. Fern- oder Nahbrille farblos entspiegelt. Sonnenbrille in 75% oder 85% Tönung. Stärken bis +/-6,00 sph und +2,00 cyl. Abweichende Stärken mit Aufpreis, sofern technisch machbar. Solange Vorrat reicht. Abbildungen sind Musterbeispiele.

OPTIK54

OPTIK54 GmbH · In den Schlimmführen 2 · 54338 Schweich · Tel.: 06502 - 9966754 · Fax: 06502 - 9966758 · E-Mail: info@optik54.de · Internet: www.optik54.de

LW-Service auf einen Klick:  www.wittich.de

Amtsblatt Schweich



HALLO!

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen,
Privat- und
Geschäftsanzeigen



Oliver Schmitz

Rufen Sie an:
01 51 - 16 30 54 05
0 65 02 - 91 47-269
oder senden Sie mir eine Mail:
o.schmitz@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH
DURCH WERBUNG

-Anzeige-

www.spd-schweich.de



VG Schweich

SPD

Jürgen Reinehr
Rechtspfleger

Ihr Kandidat für den VG-Rat

Wahlvorschlag 1
Sozialdemokratische
Partei Deutschlands

SPD



35. Reinehr, Jürgen, Föhren





Lebensmittelpunkt.

Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...

KÜCHEN KIRCH
 Küchen Kirch GmbH
 Gewerbegebiet
 Waldrach bei Trier
 06500 - 443
 www.kuechen-kirch.de

Firmengruppe Schmitz www.josef-schmitz.de

Schmitz

Hoch- und Tiefbau • Ausbauhaus

Nebensitz Dreis **Großlittgen**
 ☎ 06578/806 ☎ 06575/4163

Sichere Kapitalanlage ab 10.000 Euro
 Höchste Sicherheit für Ihr Geld, jederzeit verfügbar.
 5% Garantierendite p.a. (steuerfrei im 13. Monat)
Matthias Tix berät Sie gerne. Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin.

TIX UNTERNEHMENSGRUPPE
 in Trier oder Irrel,
 Telefon 0651 460 291 11 oder 0171 275 76 35

-Anzeige-

www.spd-schweich.de

VG Schweich

SPD

Achim Schmitt
 Dipl. Verwaltungsbetriebswirt / Meteorologe
 Ihr Kandidat für den VG-Rat

| | |
|--|------------|
| Wahlvorschlag 1 Sozialdemokratische Partei Deutschlands | SPD |
| 19. Schmitt, Achim, Schweich | |

sommerleicht genießen

vom 26. bis 31. Mai

| | |
|--|-----------------------|
| Von Montag bis Mittwoch | |
| Putenschnitzel | 7,99 EUR/kg |
| Grillrippchen deftig gewürzt | 0,59 EUR/100 g |
| Zigeunerrollbraten vom mageren Schweinebauch handgerollt | 0,69 EUR/100 g |
| Putenrollbraten mit raffinierter Füllung | 0,99 EUR/100 g |
| Rostbratwürstchen einfach lecker | 0,89 EUR/100 g |
| Corned Beef aus eigener Herstellung | 1,29 EUR/100 g |
| Krautsalat hausgemacht | 0,89 EUR/100 g |
| Von Donnerstag bis Samstag | |
| Stubbi-Steaks | 7,49 EUR/kg |

Herres Fleischwaren
 Telefon 0 65 02 - 22 31
www.fleischerei-herres.de
 Schweich und Mehring

**GRILLEN VOM FACHMANN!
 GRÖSSTE GRILLAUSWAHL DER REGION**



FÜR TRIER-SAARBURG.
NAH. KLAR.

CDU

www.cdu-trier-saarburg.de

**GEMEINSAM FÜR
TRIER-SAARBURG
UNSER STARKES TEAM**

Dafür steht die CDU.

v. l. n. r.: Alexandra Wagner, Wolfgang Benter, Stephanie Nickels, Martin Grünen, Arnold Schmitt MdL, Simone Thiel, Andreas Steier, Hartmut Heck, Landrat Günther Schartz, Jutta Roth-Laudor, Bernd Henter MdL, Lutwin Ollinger, Sascha Kohlmann

Ihre Stimme zählt!

Unsere Bitte: Gehen Sie am 25. Mai zur Wahl!

CDU

Wählen ist nicht kompliziert. Kreuzen Sie einfach den Wahlvorschlag 2 Christlich-Demokratische Union Deutschlands an.

Jetzt haben Sie bereits gültig gewählt und Ihr Wahlrecht auch ausgeschöpft.

Alle 46 Frauen und Männer der CDU Trier - Saarburg auf der Kreistagliste erhalten je 1 Stimme.

Mit bis zu 3 Personenstimmen können Sie auf der CDU-Liste einzelne Kandidaten Ihrer Wahl unterstützen.

CDU **Nah. Klar.**

www.cdu-trier-saarburg.de

**Stimmzettel für die Wahl zum
Kreistag des Landkreises Trier-Saarburg
am 25. Mai 2014
Sie haben 46 Stimmen!**

| Wahlvorschlag 2 Christlich Demo- kratische Union Deutschlands | | | |
|---|-----------------------------------|--|--|
| 1. | Arnold Schmitt MdL, 54340 Fels | | |
| 2. | Bernd Henter MdL, 54329 Konz | | |
| 3. | Simone Thiel 54438 Saarburg | | |
| 4. | Jutta Roth-Laudor 54303 Nessel | | |
| 5. | Stephanie Nickels 54320 Waldmohr | | |
| 6. | Sascha Kohlmann 54329 Schalkingen | | |
| 7. | Hartmut Heck 54422 Züsch | | |
| 8. | Andreas Steier 54321 Pellingen | | |
| 9. | Martin Grünen 54339 Schweich | | |
| 10. | Wolfgang Benter 54441 Trossen | | |
| 11. | Lutwin Ollinger 54459 Wittlingen | | |
| 12. | Alexandra Wagner 54340 Schweich | | |
| 13. | Alexander Böhm 54298 Weischbühl | | |

| | | | |
|-----|--|--|--|
| 14. | Paul Neumann 54317 Kessel | | |
| 15. | Norbert Jungblut 54339 Konz | | |
| 16. | Angela Schneider 54328 Konz-Hamm | | |
| 17. | Martina Thiel 54340 Longuich | | |
| 18. | Andrea Lühing 54413 Rascheid | | |
| 19. | Uwe Stadler 54308 Langweiler-Messersch | | |
| 20. | Walter Barmberg 54436 Tassern | | |
| 21. | Fritz Peter Basten 54346 Metzing | | |
| 22. | Johannes Gertz 54441 Ayl | | |
| 23. | Dr. Gironce Martini 54314 Gremersath | | |
| 24. | Matthias Strauß 54316 Pölsig | | |
| 25. | Dr. Karl-Heinz Frieden 54329 Konz-Karthaus | | |
| 26. | Barthold Eber 54340 Lutzerath | | |
| 27. | Michael Hüben 54411 Harmsbach | | |
| 28. | Jürgen Drosch 54439 Saarburg | | |
| 29. | Jürgen Müller 54298 Weischbühl-Trüg | | |

| | | | |
|-----|---|--|--|
| 30. | Joachim Weber 54229 Konz-Oberemmel | | |
| 31. | Afiane Peter Rodens 54341 Fell | | |
| 32. | Ludwig Wiese 54317 Lonscheid | | |
| 33. | Claudia Ott 54421 Korf | | |
| 34. | Klaus Marx 54427 Noll Am Bass | | |
| 35. | Christian Zippichens 54305 Korbelt | | |
| 36. | Rolf Hutmacher 54329 Konz-Oberemmel | | |
| 37. | Marika Mathis 54340 Künzelsath | | |
| 38. | Holger Härte 54439 Saarburg | | |
| 39. | Eckhard Margang-Wahlert 54421 Frensdorf | | |
| 40. | Pauline Braun 54319 Schöndorf | | |
| 41. | Renner Schmitt 54332 Wasserbach | | |
| 42. | Lutz Heindrich 54343 Föhren | | |
| 43. | Oswald Dersch 54210 Halingen | | |
| 44. | Artur Schauer 54441 Wälden | | |
| 45. | Olaf Büllig 54349 Triffelsheim | | |
| 46. | Klaus Hansen 54441 Tälchen-Roth | | |